

# La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE

Redacción . . .  
Administración **Costa, 2**  
Talleres . . . . .  
**APARTADO CORREOS 140**  
**TELÉFONOS . . .**  
Redacción . . . . . 1004  
Conferencias . . . . . 1707  
Administración . . . 2422

Año VII

Zaragoza ~ Domingo, 12 de abril de 1931

Núm. 1.727

## TEMAS LOCALES

### El agua que bebemos los zaragozanos

Ayer nos referíamos a los dos grandes problemas que el futuro Municipio tiene por resolver. De una parte, la limpieza de las calles. De otra, el abastecimiento de agua. Del primero hablamos ya. Hoy hemos de insistir en el otro.

Es ya un viejo pleito el de la escasez de agua, aquí donde todo es agua en derredor de la ciudad. Dicen los técnicos que el derroche que los zaragozanos hacemos del agua motiva esa constante esterilidad de los grifos. Acaso sea grande el consumo, desproporcionado si se quiere a la cantidad que, racionalmente, debe emplearse por individuo. Pero ciertamente también que, aun sin tal prodigalidad, la dotación de agua es insuficiente para la Zaragoza actual.

Constantemente se encuentra el vecindario sin agua; sobre todo, los inquilinos de los pisos altos conocen bien lo que es esta agobiadora deficiencia. Se construyen casas de muchos pisos, sin tener en cuenta que del tercero para arriba han de estar sometidos a una carencia casi total de agua, aun pagando puntualmente el arbitrio que el Municipio tiene establecido para ese servicio. Y esto es intolerable. El Ayuntamiento no tiene derecho a cobrar un servicio que no suministra.

Pero, aparte esta escasez, existe el otro aspecto de la calidad del agua que bebemos los zaragozanos, calidad de la que repetidamente nos hemos lamentado, y que debe constituir una verdadera preocupación para los futuros ediles.

En este problema, éstos han de poner sus manos inmediatamente.

Porque si bien es cierto que la construcción de los nuevos depósitos ha de aliviar el problema del agua, para nadie es un secreto que no han de dar plena solución al conflicto. Esto se ha dicho en la Casa Consistorial, y esto se dice por personas que siguen de cerca el curso de los asuntos locales. No hay que confiar en la solución que, de momento, den esos depósitos. Hay que ir al estudio total del asunto, y hay que acometerlo en toda su amplitud, pensando en el porvenir de la ciudad y en el derecho innegable que asiste a los zaragozanos de tener agua abundante y clara.

### El Pleno municipal para aprobación del presupuesto extraordinario

El próximo día 17 se reunirá el Ayuntamiento en sesión de Pleno para proceder a la discusión y aprobación del presupuesto extraordinario para el año en curso.

### La causa contra el exministro Salvatella

MADRID. — El Supremo del Ejército tenía ultimada la vista seguida contra el señor Salvatella, pero en virtud de una real orden recientemente dictada se ha inhibido en favor de la jurisdicción ordinaria.

### La campeona de mecanografía americana



Miss Stella Willins, belleza de Brooklyn, campeona de mecanografía en los Estados Unidos, que se ha embarcado para Inglaterra a fin de luchar por el campeonato del mundo. La señorita Willins escribe a máquina 124 palabras por minuto sin ningún error.

### EN LA DIRECCION DE AERONAUTICA

### Continúa ignorándose el paradero de los aviadores militares que se sublevaron en Amadora

### AUNQUE SE DIJO QUE HABIAN HUIDO CON DIRECCION A ESPAÑA

MADRID. — En la Dirección General de Aeronáutica se facilitó a última hora de la tarde una nota a la Prensa dando cuenta de que continuaba ignorándose el paradero de los dos aviones portugueses tripulados por jefes de la aviación de la República portuguesa que se sublevaron ayer en el aeródromo de Amadora.

Aunque se dijo que se habían fugado partiendo con dirección a España, no se tiene noticia de que hayan tomado tierra en ningún aeródromo del territorio español.

Las opiniones expuestas por los colaboradores no llevan aparejada la solidaridad del periódico con ellas. Estas opiniones quedan siempre a la exclusiva responsabilidad de sus autores aunque en ocasiones coincidan con el criterio del periódico.

## LOS CANDIDATOS DE HOY

### Quiénes se han sentado ya y quiénes no en los escaños edilicios

#### LOS CANDIDATOS QUE YA HAN SIDO CONCEJALES

Don Pío Hernando Aceña, concejal del Ayuntamiento actual, que lo fué también en el 1916.

Don José María Monterde, fué concejal en el año 1922.

En los Ayuntamientos de 1923 y actual, ha figurado también como concejal don José Vera.

Don Basilio Ferrández Zaporta y don Jesús Sala Gómez, son candidatos que ya figuraron en el Concejo "suprimido" por la Dictadura (año 1922).

Fuó concejal de 1916 a 1919, don Manuel Baile Roy.

Y don Manuel Salillas Quílez.

En el año 1912 fué ya concejal don Francisco Cuenca Fernández.

En el 1914 lo fué igualmente don Sebastián Banzo Urrea.

Don Francisco Ortega Escanero, perteneció al Ayuntamiento del año 1923.

Pertenece al actual don Pascual García Jiménez.

Perteneció al del año 1916 don Mariano Baselga Jordán.

Fuó concejal el año 1924 don José Sancho Arroyo.

Don Martín Serrano Díaz, don Gonzalo Calamita Alvarez y don Antonio Martínez Francia, pertenecieron a este mismo Ayuntamiento.

#### LOS CANDIDATOS QUE NO HAN SIDO CONCEJALES

Don Miguel López de Gera, don Joaquín Uriarte Osés, don Luis Royo Villanova, don Manuel Fernández Aldama, don Raimundo Ferrer Allué, don Federico Martínez Andrés, don Felipe Matute Pérez, don Pablo F. Pineda Loscos, don Casimiro Sarría Górriz, don Emilio Lajusticia, don Isidoro Martínez Ortiz, don Luis Campo Armijo, don Luis Pascual Gaspar, don Bernardo Rubio González, don Francisco Guerrero Fernández, don Valentín Porras Castellano, don Simón Carceller Ferrer, don Juan López Conde, don Francisco Monzón García, don Antonio Ruiz García, don Joaquín Royo Lajusticia, don Lorenzo Cenis Martínez, don Luis Cuello Pardinilla, don Santiago Eguía Aragón, don Enrique Pérez Sinués, don Antonio Aramendía Palacio, don Eduardo Castillo Aramendía Palacio, don Eduardo Castillo Blasco, don Mariano A. Muniesa Berenguer, don Luis Orensanz Moliné, don Julián Abellán Bastarrás, don Pascual Fernández Abellán, don José Ferrández Mendivil, don Valentín Azuara Gimeno, don Manuel Ferrández Casas, don Manuel Pérez Lizano, don Gumersindo Sánchez Guisande, don Francisco Caverro Sorogoyen, don Pascual Pérez Izquierdo, don Joaquín Aznar Molina, don José María Monserrat de Pano, don Alfredo Concellón Forniés, don Eduardo Bozal Cativiela, don Antonio Guallar Poza, don M. Lazcano, don Bernardo Aladrén Monterde, don Santiago Pi Suñer don Emilio Gonzalvo Benedé, don Carlos Navarro Ferranz, don Angel Lafuente Hernández, don Rafael D'Harcourt Cot, don Celestino Sánchez Gimeno, don Juan Auger Puig, don Vicente Gomea González, don Juan Antonio Sáinz de Medrana Gimeno, don Luis Viesca Hernández, don José Berna Manero, don Juan Burillo Cerdán, don Ignacio Bosqued Guitarte, don Agustín Saura Laporta, don Felipe Lorente Laventana, don Angel Marco Murillo, don Mariano Serra Valero, don Moisés Martín Clavería, don Francisco Naval Zafraned, don Jenaro Sánchez Remiro, don Fernando Escudro Vargas, don Salvador Marco Font y don Joaquín Gáñez Repollés y don Ricardo Bescós Jiménez.

### Los estudiantes ante la anomalía académica

#### UNA NOTA DE LA F. U. E.

De la F. U. E. recibimos una nota que dice así:

"Reunida la asamblea extraordinaria de la F. U. E. en los locales de la Agrupación Artística Aragonesa con asistencia completa de asociados y ante la presencia del delegado de la autoridad, se tomaron

por unanimidad los siguientes acuerdos:

Primero. Continuar indefinidamente la huelga en tanto no sean satisfechas las peticiones hechas a la autoridad por la F. U. E. de Madrid.

Segundo. Adherirse también a la manifestación de la F. U. E. en que

ROGAD A DIOS EN CARIDAD  
por el alma del señor

**Don Alberto Bressel Müller**

Que falleció en Zaragoza el día 25 de marzo de 1931,  
bajo el manto de la Santísima Virgen del Pilar

Habiendo recibido los Stos. Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Su afligida esposa, doña Florinda Marca; hijos, Arturo, Emilio, Alberto y Florinda; hijas políticas, doña Concepción Egido y doña Carmen López; nietos, hermanos (ausentes), hermanos políticos, primos, sobrinos y demás parientes, al recordar a sus amigos tan sensible pérdida, les suplican rueguen a Dios por el eterno descanso de su alma, y asistan a las misas Gregorinas que se celebrarán en la capilla de Santiago del Santo Templo Metropolitano de Nuestra Señora del Pilar (altar de la Virgen de la Esperanza), a partir del lunes, día 13 del corriente, a las diez y media de la mañana, por cuyas obras de caridad le quedarán profundamente reconocidos.

El Excmo. e Ilmo. Sr. Arzobispo de Zaragoza se ha dignado conceder 100 días de indulgencia por cada acto piadoso que se practique en sufragio del alma del finado.

TERCER ANIVERSARIO DEL SEÑOR

**Don Virgilio Embarba Mozas**

que falleció el día 12 de abril de 1928

Y NOVENO DE SU ESPOSA

**D.<sup>a</sup> Magdalena Muñoz Urbez**

que falleció el día 16 de noviembre de 1922

R. I. P.

Todas las misas que se celebren mañana, de nueve a doce, en la iglesia del Seminario de San Carlos, serán aplicadas por su eterno descanso.

Sus hijos y demás familia agradecerán profundamente la asistencia y oraciones.



LA NIÑA

**M.<sup>a</sup> Isabel Soriano Bazán**

Ha subido a la Gloria, en la madrugada de hoy  
A LOS 7 AÑOS DE EDAD

Sus afligidos padres, D. Clemente y doña Isabel; hermana, Ana María; abuelos paternos, D. Gregorio Soriano y doña Salvadora Perer; abuelos maternos, D. Jacinto Bazán y doña Ana María Pérez; tíos, primos y demás familia, suplican a sus amistades asistan a la conducción del cadáver mañana, lunes, a las once horas, desde la casa mortuoria, Cerdán, 38, al Cementerio Católico de Torrero, por cuyo favor quedarán eternamente reconocidos.

No se reparten esquelas.

Funerario PINTAO.—San Pablo, 42.—Teléfono 30-82.



se declara incompatible con el régimen, sin entender esta F. U. E. que esta incompatibilidad impida la asistencia a las clases una vez conseguidas las antedichas peticiones.

Tercero. Hacer constar un voto de censura para el Magnífico Señor Rector por no haber protestado, en nombre de la Universidad de Zaragoza, de los actos de barbarie ejecutados por la fuerza pública en los sucesos de la Facultad de San Carlos.

Cuarto. Pedir la dimisión del Magnífico Señor Rector ante la incompetencia para el desempeño de su cargo que resulta de poner en manos de los estudiantes la apertura de las clases cuando de ésta puede sobrevenir, en caso de disturbio, una sanción por la que los sectores estudiantiles quedarían bastante malparados.

Quinto. Pedir también la dimisión del excelentísimo señor Ministro de Instrucción Pública, que no supo o no quiso exteriorizar los sentimientos estudiantiles de protesta ante los desmanes de los secuaces del director general de Seguridad e inhibirse de los asuntos estudiantiles desde el momento en que comenzó la intervención policíaca; y

Sexto y último. Hacer constar el agradecimiento de la clase estudiantil hacia la Agrupación Artística Aragonesa, que tan galantemente hace cesión de sus locales a la F. U. E. zaragozana.

Todos estos acuerdos fueron tomados por unanimidad y así lo hace constar La Asamblea General Extraordinaria".

### La labor del Sindicato de Iniciativa

Del Sindicato de Iniciativa recibimos la nota que sigue:

"Celebró Junta directiva esta entidad, ocupando su atención distintos problemas que afectan profundamente al porvenir turístico de la región.

Siendo las normas establecidas en su formación el Patronato Nacional del Turismo, se están tramitando gestiones para una común inteligencia entre dicha entidad y este Sindicato de Iniciativa, lo cual redundaría muy favorablemente en el desenvolvimiento turístico de Aragón.

El día 23 de abril, festividad de San Jorge, Patrón de Aragón, se celebrará una misa en San Juan de los Panetes, según costumbre establecida desde hace algunos años.

Para el día 26 de este mes se ha señalado la inauguración de la biblioteca "Aragón" que este Sindicato establece en locales del Palacio de los Museos, cedidos por el Patronato del Museo Comercial.

Esta biblioteca se compone de libros de asuntos aragoneses y todos aquellos dedicados a asuntos de Aragón.

Debiendo inaugurarse muy en breve la carretera que conduce a San Juan de la Peña, se acordó organizar una excursión al Monasterio de este nombre, el domingo, 24 de mayo, por lo que se requerirá la colaboración de Turismo del Alto Aragón y del Sindicato de Iniciativa de Jaca e invitando a las corporaciones y entidades de las tres provincias aragonesas.

Conociendo el retraso con que de antiguo empieza a funcionar la Comisión de Fiestas del Pilar, se ha acordado dirigir un escrito al excelentísimo Ayuntamiento solicitando que lo antes posible se constituya y empiece a funcionar la referida Comisión.

Se estudió la conveniencia de establecer el circuito de Barcelona, Palma, Valencia, Zaragoza, para lo cual se pondrá el Sindicato de acuerdo con la Sociedad de Turismo de Valencia y con las similares de las otras poblaciones que comprenden este circuito".

**CLÍNICA ALBAGETE FRAILÉ**  
ESTOMAGO-INTESTINOS-HIGADO

Consulta de 3 y media a 6

Gerdán, 2, pral.-Tel. 3237-Zaragoza

**CAMPDERA**  
Hospital Hooker, de París. — Especialista  
RIÑÓN — VIAS URINARIAS.  
Paseo de la Independencia, 20  
SANTORIO: Hernán Cortés 48. — Teléfi 4007

## Artes del libro y libros de arte

En París, y en el Petit Palais, va a celebrarse durante los meses de mayo, junio y julio, una Exposición Internacional de artes del libro. Mientras las muchedumbres heteróclitas recorran las improvisadas construcciones que evocan el poderío colonial y presencien, con ese aspecto común de papantatas feriales que iguala a todas las multitudes turísticas, la vida trasplantada de los asiáticos, oceánicos y africanos traídos a la metrópoli, grupos aislados—las "islitas humanas", como nombra un escritor inglés a los visitantes de los espectáculos selectos—solitarios ensimismados y alguno que otro aburrido individuo que no sepa dónde entró, recorrerán las salas donde se exhiban los libros, las páginas impresas, los grabados, las ilustraciones editoriales.

España figurará en esa Exposición. Ha sido invitada especialmente y un Comité presidido por don Ignacio Bauer se ha encargado de organizar la concurrencia de impresores, editores, encuadernadores, dibujantes, coleccionistas; de cuantos, en fin, no se han desinteresado todavía por el libro moderno y por el amor a sus infinitas posibilidades estéticas.

No podrá ser numerosa la aportación hispánica, puesto que se limitó el espacio disponible; pero el Comité ha logrado reunir suficientes testimonios de este renacer de las artes gráficas en nuestro país y, sobre todo, de esta fraterna colaboración del artista con el productor de libros, tan fecundamente demostrada en otros países.

No existen aún en España las sociedades de bibliófilos en un sentido actualista, no con la obsesión arcaizante que les lleva a hurgar en bibliotecas y archivos. De igual manera que los compradores y coleccionistas de cuadros y objetos de arte sólo adquieren obras pretéritas y colman sus casas de vejeles con un criterio y una codicia de chamarrero y anticuario, aquellos amantes del libro no contribuyen a estimular el espíritu creador, la fantasía y la sensibilidad de su época.

Todavía no se pueden editar en España esas publicaciones de tirada restringida y vuelo suelto que en Francia y Alemania son una de las características de la producción editorial contemporánea. Obras en las que el texto clásico o moderno es únicamente el buen pretexto para la lujosa presentación o el desbordado atrevimiento ilustrativo. Los dibujantes, los grabadores, los litógrafos anteponen con legítimo derecho su nombre al del autor literario. Lo de menos será el texto que, a pesar de estar compuesto y estampado en tipos especiales sobre papeles ricos, no se lee nunca. Para leer son las otras ediciones corrientes o populares. Estos son libros de ver y con-

templar. Objetos para la vitrina y de sobre la mesa. En sus cajas de cartón, en sus estuches y carpetas especiales, con sus dimensiones excesivas o diminutas, no sirven a la curiosidad insaciable del erudito o a la prisa del impaciente.

Alcanzan costes no fácilmente asequibles a todo el mundo; pero tampoco hace falta que todo el mundo los posea. Su valor estriba acaso en esa condición de no estar al alcance de muchos.

Frente a ellos, frente a su depurado — pedantesco o señorial, con noble esteticismo y arrogante chillonería— esfuerzo editorial, los otros libros de largo tiraje y corto precio son como las multitudes gregarias, anónimas, que cada día más hinchán y reventan los ámbitos urbanos, mientras aún quedan pocas de torre eburnea y aristócratas de castillo ingente.

Pero, poco a poco, estas publicaciones caras donde coinciden el artista creador, el obrero educado y el editor inteligente — y donde no falta tampoco un natural impulso de negociantes—se van apoderando de las librerías y estimulan esa primera demanda social del snob, indispensable para el triunfo de toda novedad. Luego advienen los coleccionistas "enterados" y los bibliómanos insaciables, con lo cual el libro de arte y el libro con arte acaban por imponerse y —lo que es mejor— por acostumbrar a la necesidad de las ediciones pulcras, las encuadernaciones decorosas y las ilustraciones bellas.

El afán de leer se sacia de cualquier modo; a la sed de saber no le faltan fuentes públicas y vasos baratos. Importaba atender también al deseo de conservar y de engalanar las obras selectas, no olvidar, en el refinamiento de las costumbres y los deleites modernos, éste de poseer libros como joyas o como objetos artísticos dignos del marco de un cuadro y del anaquel cristalino de una vitrina.

Además, los editores han descubierto que como negocio el libro artístico de ejemplares numerados y nominales es un negocio acaso más importante que el de las grandes tiradas a precio reducido. Los "pocos muchos" vencen también aquí a los "muchos pocos".

Incluso prestan cierta dignidad profesional —que el lanzador de volúmenes acaba por perder y de la cual vive y medra el comisionista— al intermediario, encareciendo las tarifas ya de por sí elevadas y aumentadas por las subsiguientes combinaciones del "agotamiento", el "número de orden", la "encuadernación especial", la firma del autor, los "documentos originales", etc.

En España, el comisionista, el revendedor de libros de arte y edi-

ciones artísticas es el mayor enemigo de la producción española de este género. A él le importa más vender obras extranjeras que nacionales; él es el primero que desdeña y desprecia las de sus compatriotas. La zarabanda de los cambios, los descuentos favorables, las martingalas del "epuísé" verdadero o falso, el adquirir forzosamente en firme al editor foráneo lo que se digna admitir en comisión leonina al editor nacional son los motivos fundamentales de esa peligrosa competencia de nuestros libros artísticos con los producidos fuera de España. Si a esto se añade el contacto de las dos micropías idiosincrásicas del comprador y del revendedor dispuestos por temperamentos a encontrar siempre ópimo lo ajeno y mediano lo propio, se comprenderá por qué el arte del libro español parece a primera vista condenado a vivir de precario, absorbido por la industria y porque es tanto más meritoria la labor de quienes se esfuerzan en vencer no solamente las dificultades materiales, sino esas otras del revendedor pedantesco por fuera y sordido por dentro que es el mayor enemigo del comprador cuya ingenuidad íntima se disfraza con el externo barniz del snob.

Algunos de esos creadores estimuladores y divulgadores nacionales de los bellos libros concurren a la Exposición Internacional de París. Ha sido preciso ir a buscarlos y convencerlos y repetir, reiterar varias veces la búsqueda y el convencimiento. Otros faltan; pero con lo que se ha logrado reunir España no estará del todo desconocida y con mala intención semioculta como en los anaqueles y escaparates de los que negocian con el libro de lujo extranjero en España a costa y descrédito del libro similar español.

Francia, que conoce ya ilustradores de la categoría de un Sáenz de Tejada, un Segrelles o un Jou, encontrará en las estampas de Ribas, Souto, Hipólito, Ollé Pinell, Bujados, Quintanilla, la calidad definida de verdaderos maestros. Ratificará Oliva de Vilanova con sus ediciones

"Las hogueras de Castilla", "El Rosario en Cataluña" —y, sobre todo, la magnífica historia de "El Gran Teatro del Liceo", que acaba de publicar— su primacía sobre los impresores catalanes; señalarán las encuadernaciones de Matilde Calvo Roder y de Martínez Rubio, junto a las colecciones especiales de Miquel y Planas y del marqués de Vinent, la bien orientada excelencia de sus capacidades. Repetirán los tomos presentados por la Sociedad Española de Amigos del Arte, Ministerio de Instrucción Pública, Editorial Lux, el esmero inteligente que preside en las publicaciones de temas artísticos; afirmará la O. I. A. P. su estético prurito de no negar, al lado de las grandes tiradas, de la difusión popular de las obras contemporáneas o de sus inapreciables series clásicas, las ediciones de libros infantiles hechas con singulares garbo y donosura.

Luego la voz de conferenciantes autorizados añadirá a la elocuencia de lo expuesto la revelación de insospechadas realidades que ya están afirmativamente unidas a la fisonomía estética de nuestro país y de nuestro tiempo.

A pesar de lo cual todavía se seguirán exponiendo en los escaparates y anaqueles de los negociantes especializados en difundir la producción ajena con perjuicio de la nacional, los libros extranjeros, mientras se esconde el libro español o se le muestra desdeñosamente, buscándole una confrontación desleal ante los ojos y el ánimo de un posible comprador.

Y seguirán diciendo los tales, mientras enseñan juntas una obra española que cuesta treinta o cuarenta pesetas y les deja un beneficio del sesenta por ciento y una obra francesa o alemana a la que ellos, invocando las ya dichas martingalas, piensan "sacar" ciento o ciento veinte pesetas:

—¿Ve usted? No hay competencia posible. En España no saben hacer estas cosas tan bellas.

¡Pero ellos hacen otras mucho más feas!

JOSE FRANCÉS

(Prohibida rigurosamente la reproducción).

### ACTUALIDAD INTERNACIONAL

#### El "Jus murmurandi" entre los italianos

Por lo visto, con frecuencia se producen críticas, "soto-voce", entre los italianos por actos o decisiones del Gobierno fascista.

Así lo reconoce públicamente el senador Gentile, exministro de Instrucción, en un comentado artículo que acaba de publicar en el "Corriere della Sera".

Gentile reconoce que los italianos vienen abusando del "jus murmurandi" (derecho de murmurar) y advierte a sus connacionales que deben callar cuando el silencio está impuesto por la disciplina y están obligados a "hablar alto" cuando su conciencia lo exige, pero jamás murmurar.

Sin embargo, la recomendación no surte grandes efectos, y críticas encubiertas, solapadas, temerosas, produce ya el simple anuncio por el ministro de Corporaciones, Bottai, de proceder a la "limpieza" de las filas y cuadros de la economía nacional, porque la revolución lo exige.

Y el Labour Party recomienda a los "camisas negras" que lleven a cabo ese expurgo, como lo practicaron en las clases dirigentes políticas desde 1922 a 1925, para eliminar ahora a las clases dirigentes económicas que se muestran incapaces de vivir en el "clima revolucionario" y adaptar sus intereses particulares a los de la nación.

#### EL CONGRESO RADICAL DE ATENAS

El VII Congreso que celebran en Atenas los partidos políticos radicales de las diversas naciones de Europa acaba de adoptar importantes acuerdos en orden y relación con la paz mundial.

Afirman los partidos radicales su voluntad de consolidar la paz, mediante la aplicación del arbitraje, desarme progresivo y constitución de la Unión Europea, dentro del cuadro de la Sociedad General de las Naciones.

Se pronuncian también en favor de la difusión de la propiedad individual. Las resoluciones del Congreso de Atenas indudablemente alcanzarán en breve plazo su natural trascendencia.—S. S.

### UN TENOR ARAGONÉS

#### Vicente Simón cantó ayer en el Pilar

Conforme ya saben nuestros lectores, se encuentra pasando unos días al lado de su familia el notabilísimo tenor Vicente Simón, cuyas actuaciones, todas ellas coronadas por el éxito más completo, seguimos los aragoneses con verdadero interés.

Algunos de éstos, no muchos, por el hecho de que la noticia sólo era conocida de los íntimos, pudieron deleitarse en la mañana de ayer con las magnificencias de la voz del tenor baturro.

En el templo del Pilar, Vicente hizo gala de sus facultades portentosas cantando una Salve de manera magistral.

Tan es así, que después de oírle aún nos parecen pálidos los elogios que la Prensa de Sevilla le ha dedicado a raíz de una actuación semejante en dicha ciudad con motivo de las fiestas de Semana Santa, elogios que más tarde fueron refrendados en un concierto que organizó el Ateneo sevillano.

Vicente ha venido a su tierra en busca de un bien ganado descanso, pero no será tan avaro de su arte que no deje paladearlo a sus paisanos.

Así, pues, el jueves venidero hará su presentación en el Principal con "La Picarona", cantando también "Doña Francisquita" al día siguiente.

Y acaso el muchacho se "estire" con algo más. Todo depende de que pueda retrasar su marcha.

CAMISetas DE VERANO.—ULTIMAS NOVEDADES GRANDES EXISTENCIAS. — PRECIOS ECONÓMICOS  
JUAN GARCÍA Y HERMANO  
Cerdán, 47

**GRAN HOTEL**  
HOY, DOMINGO  
**TE DE MODA**  
a las cinco y media

**CON AYUDA DEL**  
**BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA**

Se pueden edificar buenas CASAS DE RENTA Y PARCELAS de planta baja y piso.

El Banco Hipotecario presta dinero que puede devolverse con los mismos alquileres que renta la finca o con parte de ellos.

Por este medio gran número de dueños de solares han construido casas mejorando sus ingresos, ya que siempre renta más una finca que cualquier clase de valores.

RETENGA EN SU MEMORIA, por si algún día llegara a interesarle, que los préstamos del Banco convienen:

- 1.º **A los labradores.**
- 2.º **A los propietarios** de solares que deseen edificar.
- 3.º **A los que quieran restaurar casas antiguas.**
- 4.º **A los que deseen comprar fincas** y no dispongan más que de la mitad de su valor.
- 5.º **A los que quieran cambiar hipotecas** hechas con particulares.

Los préstamos pueden cancelarse en cualquier momento que convenga a los deudores.

También admite el Banco entregar cantidades a cuenta para amortizar más rápidamente, reduciendo de este modo los intereses.

**NO SE PAGA CONTRIBUCION DE UTILIDADES**  
Para informes dirigirse a

**Enrique Armisen Montforte, abogado, y**  
**Anselmo Gracia Forcés**

Agentes de préstamos para el BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA  
Oficinas: Alfonso I, núm. 12, ent.º — Teléfono 4551 — ZARAGOZA



HAY GRAN ANIMACION

Las elecciones municipales de hoy

Es explicable la animación que caracteriza a las elecciones municipales que hoy se celebran. El ciudadano español lleva muchos años sin expresar, por el voto, su opinión, y, naturalmente, tal continencia da a las elecciones de hoy —las primeras desde 1923— una animación rara vez registrada en unas elecciones municipales.

Por otra parte, el desarrollo de los sucesos políticos en España ha enardecido las pasiones. Y cada sector se agita más intensamente por el triunfo de su bandera, desarrollando una labor de propaganda más intensa también que nunca. Y, ante la lucha, el cuerpo electoral se pregunta impaciente qué bando será el que confirme esas seguridades y qué derivaciones podrán tener estas elecciones municipales.

La vista puesta en el porvenir, la lucha, se hace recia y hay en el ambiente un nerviosismo que ha de culminar, seguramente, en la jornada de hoy.

La jornada de hoy es de honda expectación.

¿Monárquicos? ¿Republicanos?

He aquí la pregunta del momento.

LAS PROPAGANDAS

Amaneció la ciudad cubierta de pasquines en numerosos lugares públicos, especialmente en los paseos de Sagasta e Independencia y plaza de Aragón.

En los bancos, sobre todo, había pegados bastantes pasquines, con diversas inscripciones.

Procedente de Madrid llegó una avioneta propiedad del duque de Estremera, pilotada por don Eduardo Soriano, llevando un pasajero y unos cientos de kilos de propaganda electoral.

Estuvo evolucionando sobre la capital y pueblos limítrofes, arrojando proclamas de la candidatura monárquica desde la una de la tarde hasta al anochecer.

Aterrizó el aparato en el aeródromo Palomar.

Multitud de curiosos siguieron el vuelo del avión, entretenidos en ver la dirección que tomaban los papeles que sus pilotos arrojaban.

Hoy seguirá sus vuelos de propaganda, regresando esta tarde a la base de Madrid.

Los liberales-conservadores sanchezguerristas repartieron también octavillas con inscripciones y llamamientos dirigidos principalmente a los obreros.

Grupos de estudiantes, en los lugares más concurridos, repartían candidaturas: los católicos de la coalición monárquica y los afiliados a la F. U. E., simpatizantes o independientes de toda entidad escolar, de la coalición republicana-socialista.

Los diversos centros electorales estuvieron día y noche repletos de electores en demanda de noticias, datos, detalles o candidaturas.

Procuramos recoger impresiones de políticos ya avezados y experimentados en luchas electorales, siendo su impresión de que nunca se había luchado, en Zaragoza, en estos últimos días, con tanto ardimiento para las elecciones y por todos los partidos, sin distinción alguna.

LAS MEDIDAS ADOPTADAS

Por las autoridades civiles y militares se han tomado medidas para reprimir con la máxima energía todo intento de alteración del orden público.

Hoy estarán las tropas acuarteladas.

Es de esperar que no haya necesidad de ninguna medida represiva, dada la cordura y sensatez con que los electores han de acoger el triunfo o derrota de sus correspondientes candidatos.

LOS DATOS OFICIALES QUE CONCIERNEN A 88 PUEBLOS, DONDE HUBO ARTICULO 29

Ayer se recibieron en el Gobierno civil datos de la filiación política de los pueblos restantes donde hubo proclamación de concejales por el artículo 29.

En total son 88 pueblos que han elegido 709 concejales, cuyas filiaciones políticas son 249 monárquicos; 26 conservadores; 161 republicanos; 7 liberales; 12 radicales socialistas; 59 socialistas; 189 independientes; 5 constitucionalistas y 8 indefinidos.

De la clasificación y resultado se

RECORTES DE PRENSA VIEJA
Cómo estaba planteada la lucha electoral hace catorce años

ELECCIONES MUNICIPALES.

COALICION MONARQUICA ADMINISTRATIVA

Los peligros que por todos los lados nos cercan y que nos amenazan con el desquiciamiento social, la necesidad de una administración sana e inteligente propia de una gran ciudad, la urgencia de un presupuesto de cultura que eleve el nivel de nuestro pueblo, y la obligación propia de todo pecho noble y honrado, de salir en defensa de la religión, de la familia y de la patria y de favorecer en todo lo posible a las clases desheredadas que están atravesando una espantosa crisis, han sido motivo de alianza y de concordia para todos los elementos monárquicos de Zaragoza, con ocasión de las próximas elecciones municipales.

Fruto de esta alianza es la candidatura que proponemos al cuerpo electoral, suplicando se digna honrarla con su voto.

En ella encontráis honrados para la defensa de los intereses de la ciudad, decididos para acometer los grandes problemas de las urbes modernas, arreglo de pavimentos, necesidad de primera importancia en Zaragoza, albergues económicos e higiénicos, aumento de centros de enseñanza, esos hoy para las actuales necesidades, honor hacia nuestras glorias y tradiciones.

No es política nuestra candidatura, pero sí es opuesta a que se haga política dentro del Ayuntamiento y sobre todo a que alguien pueda agarrarse o ir para favorecer ideas de agermanación en la horrible contienda política y llevarnos por caminos de desfección y de ruina.

Por la Acción Social Católica: Mariano de Pano, Antonio Lacambra. — Por el partido liberal-conservador: Luis Pérez Cistué, Tomás Castellano. — Por el partido liberal-independiente: Emmerenciano García Sánchez, Julián Guallart. — Por el partido marxista: José M. Gimeno. — Por el partido tradicionalista: Pascual de Santa Pau, Eusebio Anadras.

Candidatura

- Audientia... D. Ricardo Horno Alcorra, médico y ex-diputado provincial
La Seo... D. Gregorio Vicente Morales, industrial y propietario
San Carlos... D. Angel Sanz e Ibarz, industrial y propietario
San Miguel... D. Julián Albertó Cerezuola, abogado y ex-diputado provincial
San Pablo... D. José Selma Ballester, médico y propietario. — D. Pedro Monserrat Cuadrado, industrial y comerciante.
Azoque... D. Manuel León Salazar, abogado y propietario. — D. José María Salnz Giménez, abogado.
1.º de Afueras D. Victoriano Carboné Chusca, industrial y propietario. — D. Isidro Casaus Andrés, ingeniero y propietario.
2.º de Afueras D. Pascual García Giménez, abogado y propietario. — Don Antonio García Sánchez, industrial y comerciante. — D. Mariano Baseiga Jordán, abogado y propietario

Pero ¿catorce años han transcurrido ya desde que circulaban por Zaragoza esas candidaturas para concejales?

Sí, sí, catorce años. Y parece que en catorce años no ha pasado aquí nada. O las candidaturas de 1917 conservan toda su lozanza, o las candidaturas de 1931 tienen una pátina añosa que las hace fácilmente confundibles con aquéllas.

Porque en esto de la propaganda escrita para elecciones municipales no hemos adelantado nada. En procedimientos, sí; pero en arengas, no. Mientras en todo se busca la nota original, la literatura electorera está llena de los mismos tópicos de antaño.

Luchas de derechas y de izquierdas, guerrillas que se disputan el gobierno de la ciudad, el mismo diálogo entre ambos bandos, las mismas rivalidades y los mismos programas. Realmente, parece que en tantos años no ha pasado nada aquí.

envió un telegrama al Ministerio de la Gobernación.

LA FILIACION POLITICA DE LOS CANDIDATOS DE GELSA

Hemos recibido una carta del vecino de Gelsa don Francisco Gil, en la que dicho señor protesta de la referencia oficial aparecida en nuestras columnas, relacionada con la proclamación de candidatos en la citada villa.

Parece ser, según afirma nuestro amable comunicante, que la lista de candidatos y su filiación política es la siguiente:

- José González Morellón, republicano.
Manuel Borrás Salvador, republicano.
José Falcón Lobera, republicano radical socialista.
José Salvador Bascuas, republicano.
Gregorio Alled Nuviala, republicano.
Francisco Gil Gufu, socialista.
Celestino Pérez Salinas, ausente.
Plácido Hervera Miguel, monárquico.
Agustín Miguel Nuviala, monárquico.
Pedro Falcón Morellón, monárquico-conservador.

UNOS DATOS ELECTORALES DEL PARTIDO RADICAL SOCIALISTA

Anoche nos envió el partido republicano radical socialista esta nota:

“Recopilados los datos publicados en la Prensa local sobre concejales proclamados en la provincia de Zaragoza por el artículo 29 el domingo pasado, y sin contar algunos casos dudosos que han de ser resueltos en su día, el resultado de la proclamación hecha el día 5 es el siguiente: Concejales monárquicos, 189. Concejales republicanos y socialistas, 211. Concejales independientes e indefinidos, 78.

Para la formación de esta estadística hemos tenido en cuenta los informes oficiales facilitados a los periodistas, los recibidos en las oficinas electorales de Zaragoza y las cartas de los corresponsales publicadas en los periódicos”.

LOS INCIDENTES DE ANOCHE

La efervescencia de la lucha electoral produjo anoche algunos incidentes que, por fortuna, no revistieron gravedad.

En la calle de Don Alfonso I grupos de muchachos recogían las octavillas y propagandas arrojadas o repartidas por los elementos monárquicos y prendían fuego a los montones formados.

Acertaron a pasar en un automóvil unos jóvenes repartiendo octavillas de propaganda monárquica.

Hubo otros que se acercaron a los coches y como la aglomeración era grande se inició un barullo.

Un obrero, Gregorio Villar, dió un golpe a un cristal de la ventanilla del coche de don Carlos Navarro, candidato monárquico por el distrito de San Pablo.

El cristal saltó, hiréndose el obrero con sus vidrios, que también alcanzaron al estudiante de Medicina don Casimiro Mayor, que ocupaba el vehículo, causándole una ligera herida en el cuello.

Los dos heridos fueron curados en la Farmacia Moderna, donde se les prestó auxilios facultativos.

El estudiante fué curado por el doctor don Joaquín Aznar, de la Facultad de Medicina.

Por la lesión que padecía el obrero fué trasladado en una camilla al Hospital provincial.

Frente al antiguo edificio de la Asociación de Labradores, en la calle de San Voto, hubo otro incidente al lanzar unos muchachos que pasaban por aquel lugar unos gritos subversivos. Del edificio salieron varios jóvenes, pero intervinieron otras personas y se calmaron los ánimos.

A las calles de Don Alfonso I y de San Voto acudieron agentes de Vigilancia y guardias de Seguridad, con sus jefes, despejando y restableciendo el orden.

Por primera vez los guardias hicieron uso de las porras.

Entre unos estudiantes y un transeúnte que, según dijeron, era ofi-

cial del Ejército, surgió otro incidente, que terminó sin consecuencias. Durante la noche, por orden del gobernador, prestó servicio de vigilancia la Guardia civil.

LA AGRUPACION SOCIALISTA

La Agrupación Socialista nos envía, para su publicación, la siguiente nota:

“El Comité de la Agrupación Socialista de Zaragoza ruega a las Juntas directivas de las organizaciones obreras de los pueblos afectas a la Unión General de Trabajadores de España y al partido socialista obrero español, remitan, por el medio más rápido a su alcance, el resultado de las elecciones que habrán de verificarse en el día de hoy, con expresión del número de concejales de que se componen los Ayuntamientos que les afectan y la filiación política de cada uno de los elegidos, datos que deben remitir a la calle Estébanes, 2, principal izquierda. — El Comité”.

EL MITIN DE ANOCHE EN LA LONJA

Presidió el acto don Gil Gil y Gil, catedrático de la Facultad de Derecho y presidente del Comité de Alianza Republicana.

Usó de la palabra don Sebastián Banzo, que hizo una crítica del Gobierno monárquico, y explicó la significación de la lucha entablada.

Don Miguel López de Gera explicó algunos aspectos de la cuestión política latente, y recomendó a los electores cumplieren su deber.

El doctor don Gumersindo Sánchez recomendó el mayor orden, encareciendo la necesidad de perseguir la compra y suplantación de votos, tratando también de otros aspectos políticos de estas elecciones.

El doctor don Santiago Pi Suñer se refirió a la significación de las elecciones municipales, haciendo atinadas consideraciones sobre la pugna entre el régimen político actual y el republicanismo. Recomendó el mayor orden y unión de los afiliados y simpatizantes.

El doctor don Enrique Rodríguez Mata hizo una disquisición histórica acerca de la abdicación del rey Don Amadeo I de Saboya y algunas consideraciones sobre la influencia que el triunfo electoral podría acarrear para un hecho ahora semejante.

Resumió con apropiadas palabras el doctor don Gil Gil, haciendo presente la importancia y trascendencia de estas elecciones para el régimen político actual y los anhelos de las izquierdas españolas.

Todos los oradores fueron reiteradamente aplaudidos.

Por la Unión General de Trabajadores no pudo hacer uso de la palabra Bernardo Aladrén, ante la imposibilidad de acercarse al lugar de los oradores, por impedirlo la enorme masa de público que llenaba por completo el amplísimo local de la Lonja.

EN EL CENTRO DE LA COALICION MONARQUICA

Anoche hubo otra reunión electoral en el amplio salón de actos de la calle de San Voto.

La concurrencia fué extraordinaria. Entre otros oradores, hablaron los señores Briz y Leguía, que expusieron la conveniencia de apoyar la candidatura de coalición monárquica por las indudables ventajas que reportaba.

Hubo gran entusiasmo, y los oradores fueron muy aplaudidos.

UNA PROTESTA

En las primeras horas de la madrugada nos visitó un numeroso grupo de afiliados al partido republicano para exteriorizar su protesta por un hecho acaecido poco antes.

Parece ser, según nos dijeron, que después de haber pegado en una esquina varias candidaturas, observaron cómo dos individuos se apresuraban a deshacer el trabajo.

Varios de nuestros visitantes trataron de evitarlo, y persiguieron a los dos desconocidos, uno de los cuales llegó a amenazarles.

Nuestros visitantes hicieron constar su protesta más enérgica por el hecho.





**DEL GOBIERNO CIVIL**

**AYUNTAMIENTOS Y CONCEJALES**

Al subsecretario de Gobernación se remitió la relación de los concejales proclamados en 1920 y 1922, del Ayuntamiento de Zaragoza.

Y también se remitieron las relaciones de los concejales proclamados por el artículo 29.

**VISITAS**

Por diversos motivos cumplimentaron ayer al gobernador civil:

Don José María Gerona, ingeniero geógrafo; alcalde de Cubel; don Dionisio Lobera; comisiones de patronos y obreros de la fábrica de cementos; ingeniero-jefe de Obras públicas, y don Manuel Lorenzo Pardo.

**GRAVE ACCIDENTE EN QUINTO DE EBRO**

**Una vecina cae a un hogar y se produce importantes quemaduras**

En Quinto de Ebro, hallándose en su domicilio Justa Beltrán Abenia, de 50 años, sufrió un desvanecimiento hallándose en la cocina, cayendo sobre el hogar.

El fuego prendió en sus ropas, sufriendo quemaduras de tercero y cuarto grados en la espalda y brazo derecho hasta el codo, y quemaduras de tercer grado en el lado derecho del pecho.

Las lesiones fueron calificadas de graves por el médico que le prestó asistencia facultativa.

Fué conducida a Zaragoza, ingresando en el Hospital provincial donde quedó instalada.

Camisetas última novedad, en todas las tallas y para todos los gustos. Muy baratas.

JUAN GARCIA Y HERMANO  
Cerdán, 47

**VIDA JUDICIAL**

**La Audiencia provincial condena al guardabarrera del paso a nivel "Paso a Mediana" a la pena de dos años de prisión y al pago de una indemnización de 186.000 pesetas, y declara la responsabilidad civil subsidiaria de los Ferrocarriles de M. Z. A. por dicha suma, absolviendo al maquinista del expreso**

La Audiencia provincial publicó ayer la sentencia recaída en la causa criminal de cuya vista dimos extensa relación en esta sección.

La sentencia, dictada bajo la ponencia del competente magistrado don Angel Villar, declara probado que el expreso iba conducido a velocidad reglamentaria, que en el paso a nivel donde se produjo la catástrofe no había farol alguno que indicase la necesidad de hacer sonar la sirena, y que el guardabarrera infringió lo dispuesto en el artículo octavo de la ley de policía de ferrocarriles y 69 de su reglamento por tener abierto el paso a nivel, o sea sin poner las cadenas de la barrera, estando además con falta de la más elementalísima previsión e imprudencia gravísima durmiendo dentro de la casilla.

Que la Compañía de los ferrocarriles de M. Z. A., con incumplimiento de lo dispuesto en dicho artículo octavo, tenía dadas instrucciones verbales por medio de sus agentes al guardabarrera, de que para facilitar el paso de automóviles y carruajes no cerrase las barreras del paso a nivel, a su cargo, más que cuando se aproximase algún tren.

Y que ello motivó que el automóvil ocupado por los jóvenes Moliné, Meseguer, Maynar y Lon entrase en la caja de la vía en la que fué alcanzado por el tren expreso, con las consecuencias ya conocidas.

En los fundamentos de la sentencia se hacen las consideraciones consiguientes a tales hechos, se califica el delito de imprudencia, con cita de varias sentencias del Tribunal Supre-

mo y se considera autor de tal delito al guardabarrera sin apreciación de circunstancias.

Para fijar la responsabilidad civil de indemnización se establecen en la sentencia, en un considerando, que el tribunal ha tenido en cuenta para fijarla después de detenido estudio y minucioso examen, las circunstancias de cada una de las víctimas, así como la posición económica de los que han de ser perceptores, por los fallecidos, de dichas indemnizaciones, ninguno de los cuales vivía por cuenta de lo que ellos ganaban y sobre todo, del norte que el legislador ha trazado en el R. D. de 13 de octubre de 1928, regulador del seguro obligatorio de viajeros, de aplicación por analogía, que fija la indemnización en caso de muerte, cualquiera que sea la calidad y circunstancias de la víctima, en 30.000 pesetas.

Y en esta suma regula la indemnización a don Venancio Moliné, por cada uno de sus tres hijos y en la misma la que ha de satisfacerse a cada uno de los jóvenes Lon y Meseguer, por las gravísimas lesiones sufridas, ya que éstas les impide en absoluto dedicarse a toda clase de trabajo, lo que implica una muerte económico-social que ha de salvaguardar el Tribunal, acordando inclusive sean de la propiedad exclusiva de dichos menores.

Y condena al procesado, como se ha dicho, a la pena de dos años de prisión, y al pago de 96.700 pesetas al señor Moliné, incluidos los daños originados en el automóvil, que se tasan en 6.700 pesetas, y a cada uno de los menores Lon y Me-

seguer al de 30.000 pesetas, reservando a Joaquín Maynar el ejercicio de las acciones civiles, como padre de la otra víctima, porque así lo solicitó.

Y en cuanto no pueda pagar el guardabarrera estas indemnizaciones, las abonará la Compañía de ferrocarriles, a la que se declara responsable civil subsidiaria.

Y se absuelve al maquinista del tren expreso.

**COMO LA CELEBRE CARABINA...**

Un vecino de Borja denunció a la Guardia civil, el 4 de septiembre último, que había tenido una cuestión con un convecino y que le había amenazado con un revólver.

La Guardia civil acudió apresurada al lugar donde se dijo ocurrida esa disputa y encontró, de regreso del campo, al denunciado.

Lo sometió a cacheo y no le encontró arma alguna, y sólo después, en un registro domiciliario, se le ocupó un revólver, sin muelle de retroceso en el disparador.

Sumariado el denunciado por tenencia de arma de fuego, y como el denunciante sostuviera su acusación, fué recogida por el abogado fiscal, señor Díaz Merry, para solicitar se impusiese al procesado la pena de dos meses y un día de prisión y multa de mil pesetas.

El informe pericial demostró que ese cacharro no podía considerarse, técnicamente hablando, como un arma de fuego.

Y esto sirvió al abogado señor Pinillos, además del resultado de las demás pruebas, para cubrir brillan-

**NOTAS DE SOCIEDAD**

**VIAJES**

Ha marchado a Pamplona la distinguida señora doña Benilda Orduna.

—Regresó ayer de Madrid nuestro querido amigo don José Bada, con su bellísima sobrina Angelines Navarro, que ha pasado una pequeña temporada en casa de los señores de Claver (don Ignacio).

—Llegó ayer a Zaragoza, para dirigir los ensayos de su zarzuela "La canción del arriero", el prestigioso compositor don Fernando Díaz Giles, a quien acompaña en su viaje su bella esposa.

Deseamos al aplaudido músico una feliz estancia en nuestra ciudad.

**Hotel DUNAUURRIA.**—Madrid  
Pensión desde 10 pesetas  
PLAZA DEL ANGEL, núms. 13 y 14

temente el turno de oficio en favor de ese acusado y solicitar una sentencia absolutoria.

Porque era lo que decía el señor Pinillos: un automóvil sin el pifión de ataque no puede marchar si no le el puján, y ese revólver no podía ser disparado si no se ejercitaba sobre el mismo una fuerza habilidosa extraña al normal funcionamiento del arma.

Y quien tiene un artefacto así, ni tiene automóvil, ni tiene arma de fuego, para caer en la sanción penal.

**ENE**

**Almorranas, Varices, Ulceras**

Cura radical

**SIN OPERACION  
JAIME LEDESMA**

Especialista del Hospital Victoria Eugenia, en enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis.

ALFONSO I, 16, entlo. Consulta: 11 a 1  
ZARAGOZA

EN EL TRABAJO



Los aparatos HERNIUS no llevan trabas, tirantes, bajo nalgas ni causan la más pequeña molestia, ajustándose al cuerpo con la suavidad de una prenda de vestir a pesar de retener la hernia mejor que lo haría un quintal de acero

Los trabajos más rudos, los deportes más arriesgados y todo lo que exige una activa vida de sociedad puede hacerse sin temor, cuando después de probado todo se termina por adoptar el HERNIUS.

Para los niños herniados construimos el HERNIUS especial para niños, así como para las señoras herniadas los aparatos y fajas HERNIUS que son la máxima perfección y comodidad; conservan la línea, afinan las formas y no abultan nada.

Pida gratis un ejemplar del interesante tratado "Guía del Herniado" Consultas de 10 a 1 y de 4 a 7.

**La salvación del**

**Herniado**

¡Olvidese de que está herniado! ¿Cómo?

Nosotros se lo demostraremos gratis y sin compromiso

Aproveche esta oportunidad para librarse de la constante preocupación y peligro que supone su hernia en la seguridad de que, si bien la curación radical no es posible en los adultos, como aseguran los charlatanes (los niños se curan todos) en cambio le garantizamos la perfecta retención y una progresiva reducción del tumor herniario hasta casi desaparecer.

Los modernos, cómodos pequeños y ligeros (solo pesan 200 gramos) aparatos HERNIUS (patentados), se construyen exproso para cada caso y se aplican por un especialista herniólogo garantizando la completa satisfacción o devolución íntegra de su importe.

EN EL DEPORTE



No deje de consultar su caso y examinar por si mismo nuestros aparatos. No le costará nada ni le obligará a nada.

EN SOCIEDAD



**IMPORTANTE**

Nuestro agente especialista visitará GRATIS, sólo por OCHO horas, el MARTES próximo, día 14 del corriente, en el Hotel Oriente, Corso, 13. En Logroño, el MIÉRCOLES, día 15 del corriente, Grand Hotel.

Casa Central:

**Gabinete Ortopédico "HERNIUS"**

"SALVACIÓN DEL HERNIADO"

Aragón, 277, entlo. 2.º (Frente Apoderado Paseo Gracia) - Teléfono 76850

BARCELONA



EL SUFRAGIO HUMORISTICO

Las urnas, la batalla electoral o también los electores tenemos madre

El día grande. El día esperado por los Gobiernos que nos ofrecían ir a las Constituyentes llevándonos de la mano del orden, de la sinceridad elec-

grupo—. Que digo yo que la decencia está hoy con los republicanos y me sale éste diciendo que los monárquicos son los "chevaliers" de la política y que las coronas son triunfos...

—¡Hombre!—tercia el señor Sebastián—. En mis tiempos las elecciones tenían más sal que las de este momento. Aquí tienen ustedes hoy que las candidaturas son conocidas y todo el mundo va a cosa hecha. Y no, señor. ¡Eso no debe ser! ¡También los electores tenemos madre...! Y el que quiera votos, que los sude. No seáis tan "canelos", discutiendo los principios cuando aquí la única y exclusiva discusión que debe haber es la...

En esto amanece en la "tasca" un grupo de señores que dicen ser representantes de una candidatura e invitan a beber a los concurrentes.

Al cabo de una hora se repetía la misma escena en otra tienda de bebidas y con otra representación electoral distinta a la primera.

Cuando el señor Sebastián volvió a su casa y fué requerido por su costilla sobre sus andanzas electorales, dijo:

—Yo siempre cumpliendo como liberal. Sobre todo eso. Ni con unos, ni

toral y otras zarandajas. Día grande para todos los españoles que habiendo olvidado las encrucijadas y vericuetos de la vieja política, olvidaban que el voto es un deber del ciudadano consciente. Votar, votar; he aquí la suprema aspiración del pueblo que "votaría" de buena gana a más políticos de los que legalmente le autoriza el sufragio.

El señor Sebastián se ha levantado de mejor humor que otros días, acicalado con las galas domingueras; se despide de su mujer, besa a los niños y se lanza a la calle para cumplir con un deber:

—¡A ver si cuidas, Sebastián!—le grita la mujer al alejarse—. ¡Acuérdate de que siempre fuiste liberal y no te metas en mítines...!

—Descuida mujer—le responde el aludido—. Los liberales estamos ahora, como siempre, al lado de la razón y de la mayoría. Los nuestros tienen que salir y saldrán. ¡No faltaba más!

El señor Sebastián, muy parsimonioso, ha doblado la esquina de su calle, introduciéndose en una "tasca" cercana al Colegio, desde donde va a ver cómo anda el tinglado electoral.

—¡Hay noticias!—pregunta a los de un corro.

—¡Ná!—dice el más destacado del

Cuando estas líneas leáis está en pleno desarrollo la batalla electoral. Los papelitos van cayendo en las urnas y amontonándose parecen querer cubrir el secreto del resultado. Saldrán los republicanos. Saldrán



los monárquicos. Saldrán los de Sánchez-Guerra. Saldrán los Independientes.

Pero saldremos antes de dudas los que conveganamos que ni con unos ni con otros la paz de los electores y la felicidad nacional quedará hecha.

¿Cuánto cuesta ser concejal?

Esta pregunta que nos hemos hecho más de una vez, acompañada de esta otra: ¿Cuánto se saca por serlo? nos lo ha contestado hoy un amigo muy ducho en estos trances electorales:

Figúrese usted que tengan que comer y beber en este día unos cientos de personas a su costa y calcule que necesita usted movilizar agentes, representantes, amén de "ayudar" a algún elector reacio. Total, 2.000 pesetas.

Sacar no es muy lucrativo que digamos el ser concejal: tranvía gratis, teatro, saluados, influencia entre los vecinos y alguna recomendación cuando se trate de apoyar alguna demanda. Decididamente no es lucrativo.

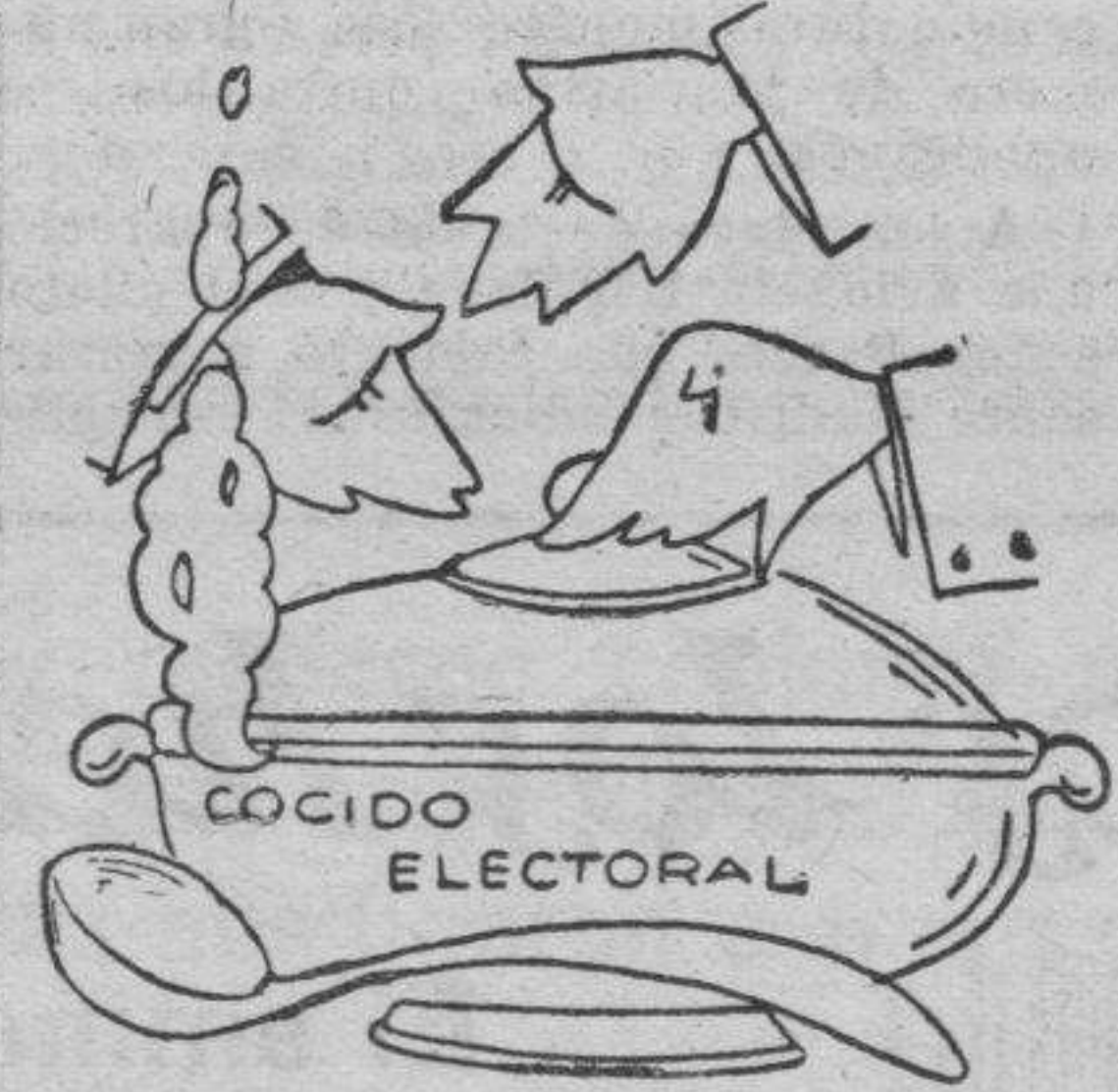
Los concejales pierden dinero. Dinero y tiempo.

El panorama más bonito de este día de elecciones es el momento en que las personas que integran las mesas de los diversos distritos se ponen de acuerdo para comer. Más que día de sería lucha electoral, parece en aquél un vulgar 5 de marzo en la ar-



con otros. Bien con los dos. Pero, sobre todo, independencia política y... ¡nada de coacciones! Las elecciones, si todos fueran como yo, serían sinceras.

El señor Sebastián había escapado virgen del sufragio.



boleda. Es el momento más crítico para el resultado de las elecciones. Los electores avisados saben "dejar-se caer" en este instante para aceptar al o. l. u. a. d. o. ¿usted gusta?, y sumarse a la digestión electoral.

Todas las roturas de urnas, los "pucherazos", los jaleos, hab los en viejas elecciones, se han registrado en esta hora crítica de la alimentación que podríamos llamar la "comida de los encartados" o la "cena de las bur-las" o el "almuerzo del sufragio" y en la que podemos decir que transcurre la parte más interesante de la jornada.

Consejo al elector: Madruga. Vota pronto, porque quien vota primero, vota dos veces. Huye de los incidentes. Si ves que alguien chillá dale la razón. Sería sensible que el que los tuyos salieran te costase un porrazo. Por la tarde, si los tuyos han salido, alégrate. Si no salen, alégrate también, pues quizás sea mejor que suceda así. De todas formas, si hoy tuvieras un quehacer urgente fuera de la ciudad quedarías muy bien con todos tus amigos.

AND TELXI

Restaurant "RUISEÑORES"

Todas las tardes, esmerado servicio de chocolates, meriendas, etc.

Terrazas para café.

DIPUTACION PROVINCIAL

Celebró sesión en la tarde de ayer la Comisión permanente

A las siete de la tarde de ayer celebró su acostumbrada sesión la Permanente provincial.

Presidió don Francisco Blesa, asistiendo los diputados señores Climente, Sinués, Albareda e Iñigo. Presente el interventor de fondos provinciales, señor Camón.

Leída por el secretario, señor Falcó, el acta de la sesión anterior, fué aprobada por unanimidad.

El diputado señor Sinués hace uso de la palabra solicitando permiso de la Comisión para comenzar algunas obras necesarias en el Hospicio. Hace otro ruego el señor Sinués por el que interesa de la Diputación costee la vitrina del estandarte de Intendencia, regalo del Ayuntamiento de Zaragoza, pasando este ruego a estudio de la Comisión correspondiente.

ASUNTOS DE LA PRESIDENCIA

Entre los asuntos de la Presidencia se da lectura a una comunicación del inspector provincial de Higiene, señor Sáinz de Cenzano, en la que dicho señor da cuenta de haberle sido robada de una mesa de su despacho del Instituto provincial la cantidad de 1.550 pesetas.

El hecho, al parecer, ocurrió, según indica el señor Cenzano, el día 14 del mes pasado, y da cuenta ahora de ello para evitarse responsabilidades, achacando el robo a la falta de vigilancia que existe en el edificio, por no tener locales para dependencias de personal.

La Comisión acordó se incoase sobre este asunto un expediente, comisionándose para ello al diputado señor Sinués.

Entre los dictámenes contenidos en el orden del día fueron aprobados los siguientes:

Uno, de la Ponencia de Fomento, en instancia del alcalde de Ejea interesando le sea facilitada ua máquina martinete de la Sección de Vías y Obras provinciales, para llevar a efecto una obra en el río Arba.

Dictámenes de la idem en instancia de don Emilio Hernández, de Pedrola, y don Teodoro Dehesa, de Ejea, interesando autorización para realizar obras en fincas lindantes con carretera provincial o camino vecinal.

Idem de la idem proponiendo el abono del impuesto de utilidades sobre la cantidad que para compensar a sus funcionarios de parte de di-

cho gravamen se consigna en presupuesto la Diputación.

Idem de la idem en reclamación colectiva de los empleados de la Compañía de M. Z. A. sobre la exacción del impuesto de cédulas personales.

Idem de la idem de Personal y Planillas proponiendo el nombramiento de don Antonio Aguirre Gutiérrez, número uno del Cuerpo de aspirantes, para ocupar una plaza de oficial tercero vacante en la plantilla de la corporación.

Idem de la idem proponiendo el idem de don Felipe Cameo Delgrés y don Emiliano Angel Jiménez para el cargo de oficiales terceros de la corporación como resultado de las oposiciones celebradas al efecto para la provisión de dichas vacantes por el turno de Guerra.

El señor Climente, en nombre del tribunal de las oposiciones, expuso el sentimiento que a éste le producía no haber podido ampliar hasta cinco el número de plazas, ya que quedaron sin ellas tres opositores cuyos méritos, siendo relativamente inferiores a los que obtuvieron plaza, la merecieron, solicitando para ellos se les conceda un derecho de preferencia en las interinidades.

Idem idem proponiendo la designación provisional de Julián Pardos y Salvador Herrero para los cargos de enfermeros del Hospital provincial.

RADIOTELEFONIA

PROGRAMAS PARA HOY DE LAS ESTACIONES ESPAÑOLAS

Madrid.—De 8 a 9: "La Palabra", diario hablado, tres ediciones diarias. 14: Campanadas de Gobernación. Señales horarias. Concierto. 19: Campanadas de Gobernación. Música de baile. 21'30: Campanadas de Gobernación. Noticias. Señales horarias. Concierto. 24: Campanadas de Gobernación.

Barcelona.—De 8 a 8'30: "La Palabra", diario hablado, dos ediciones diarias. 11: Campanadas de la catedral. Boletín meteorológico. 13: Concierto. 15: Sesión radiobenéfica. 17'30: Audición de discos. 18: Concierto. 19: Sesión agrícola dominical. 19'30: Concierto. 20'10: Concierto.

Sevilla.—14 a 15: Concierto. 21 a 23: Concierto. Flamenco. Bailables.

San Sebastián.—22: Boletín meteorológico.

Advertisement for 'FABRIL MANUFACTURA DEL VESTIDO' featuring a sailor suit and the text 'PARA TRAJES DE COCINEROS'.

Advertisement for 'Brillantina GAL' hair product, featuring a woman's face and text describing the product's benefits.



# INFORMACIONES DE MADRID

## LA VIDA OFICIAL

### A última hora, dijo el ministro de Gobernación, se facilitará la última lista de la proclamación de candidatos

**El presidente del Consejo denuncia que se reparten candidaturas acompañadas de su tarjeta**

**LA FORMACION DE LAS LISTAS DE PROCLAMADOS HA SIDO, POR VEZ PRIMERA, MUY LABORIOSA**

MADRID. — El ministro de la Gobernación dijo a los periodistas que a última hora se facilitaría la última lista de candidatos proclamados por el artículo 29.

Dijo el ministro que su confección había sido muy laboriosa, por ser la primera vez que estas listas se formaban.

**EL GOBIERNO SE HA PRODUCIDO CON LA MAS ABSOLUTA SINCERIDAD**

El ministro de la Gobernación dijo a los periodistas que el Gobierno, en esta ocasión, se había conducido

dentro de la más absoluta sinceridad, como lo demuestra el hecho de que no se haya nombrado ningún delegado ni se haya suspendido ningún Ayuntamiento ni separado a ningún alcalde.

La proclamación y las reclamaciones respectivas serán enviadas a las Audiencias para la formación del expediente correspondiente.

Un periodista le preguntó:

—¿Y el orden?

—Será mantenido con toda garantía de éxito y se extremará la vigilancia.

**EL MINISTRO DE JUSTICIA HA FACILITADO EL TEXTO DEL DECRETO RESTABLECIENDO EL JURADO**

MADRID. — El ministro de Jus-

ticia ha facilitado a los periodistas el texto del decreto firmado por el monarca relativo al restablecimiento del Jurado.

En su articulado se contienen reglas adecuadas y las instrucciones para la formación de las listas y la designación de los vocales.

Las listas se publicarán en primer orden de junio.

Como se sabe, el Jurado funcionará en el primer cuatrimestre del año próximo, a reserva de lo que las Cortes acuerden sobre el proyecto de ley que se someterá a su consideración, en el que se eliminan las imperfecciones que la práctica demostró en la aplicación de la ley anterior.

**LA SITUACION DEL PERIODISTA LLIZO**

Un periodista preguntó al ministro en qué estado se hallaba la causa seguida contra el periodista señor Llizo.

El marqués de Alhucemas contestó que se hallaba pendiente de clasificación.

Pasado este trámite supone que el defensor solicitará la libertad provisional del defendido, bajo fianza.

## LA VIDA EN PALACIO

### Con el ceremonial de costumbre ha presentado sus cartas credenciales el nuevo embajador de Italia en España

**El rey y el nuevo embajador hacen votos por estrechar las relaciones existentes entre ambos países**

**RINDE HONORES LA FUERZA DEL REGIMIENTO DE ASTURIAS**

MADRID. — Con el ceremonial de costumbre se ha celebrado la ceremonia de la presentación de las cartas credenciales del nuevo embajador de Italia en Madrid, Domini de Monza.

Hizo la presentación el introductor de embajadores, duque de Vistahermosa.

El cortejo se dirigió a palacio en una carroza de gran gala, seguida por una sección de la Escolta Real y con caballerizo mayor al estribo.

La carroza entró por la puerta de embajadores.

Rindieron honores reglamentarios las fuerzas del regimiento de Asturias.

Al acto asistió todo el Gobierno, excepto los ministros de Hacienda y de Fomento.

El nuevo embajador pronunció un discurso dedicando un recuerdo a su antecesor y diciendo que seguiría su camino, procurando estrechar las relaciones de todo género existentes entre los dos países, tanto en lo po-

lítico como en las económicas e industriales, porque los dos pueblos están ligados por la Historia desde hace dos siglos y deben laborar en pro de los intereses de la paz y del progreso.

El rey contestó al discurso del embajador expresando la pena que le produjo la muerte del anterior embajador, congratulándose de que la política del nuevo vayo, como vav, orientada a un mayor afianzamiento entre las relaciones mutuas de los dos países.

El nuevo embajador celebró conversaciones con los diplomáticos y luego pasó a las habitaciones de la reina para cumplimentarla.

Terminada esta ceremonia el embajador de Italia realizó las visitas protocolarias.

**EL DESPACHO CON EL REY**

MADRID. — El monarca ha despachado con el ministro de Instrucción Pública.

Este dijo que no había nada de particular.

El rey ha recibido diversas visitas.

## LA CAMPAÑA ELECTORAL EN MADRID

### La víspera de las elecciones municipales provoca en la corte movimientos de profundo enardecimiento en todos los sectores de la política, y las calles han sido formidables hervideros de público

**Se ha apelado a todos los procedimientos de propaganda y el Gobierno, como previsión, ha dispuesto el acuartelamiento de la tropa**

MADRID. — La nota interesante del día ha sido en Madrid el interés y la expectación despertada por las elecciones de mañana domingo.

Nunca hubo en Madrid una conmoción tan grande entre los electores. Ni en las elecciones generales de los Parlamentos donde triunfaba íntegra la candidatura republicana, ofrecía Madrid el aspecto de hoy.

La capital de España era un hervidero.

La propaganda de los elementos monárquicos, por un lado, y la de los antidinásticos por otro, ha llegado a proporciones insospechadas.

Los monárquicos intensificaron hoy el reparto de candidaturas, proclamas y todo género de prospectos, todos ellos atacando duramente a los elementos republicanos y presagiando para España, para los españoles, para sus esposas y para sus hijos los mayores males si triunfa la candidatura republicana.

**LAS DAMAS CATEQUISTAS REPARTEN CANDIDATURAS MONARQUICAS**

Por la mañana, grupos de damas catequistas, que estos días repartían hojas por las iglesias, tiendas y tranvías, quisieron repartir folletos de propaganda por el populoso barrio de Chamberí.

Acompañadas por jóvenes monárquicos se dedicaron a repartir en los Cuatro Caminos candidaturas electorales.

Cuando la maniobra se conoció, pronto se formaron nutridos grupos de vecinos de aquella barriada, que comenzaron a apostrofar a las señoras catequistas y luego, en vista de que persistían en su actitud, intentaron agredirlas, tomando parte en el motín las mujeres.

Las propagandistas y sus defensores, después de sostener una colisión con los protestantes, se retiraron renunciando a la propaganda en la barriada.

**VARIOS AVIONES VOLARON SOBRE MADRID ARROJANDO PROCLAMAS**

La propaganda aérea se ejerció desde el mediodía por los candidatos monárquicos.

Tres aeroplanos lanzaron sobre Madrid muchos miles de prospectos dirigidos a los obreros, en los cuales se atacaba a las personalidades republicanas, incluso al comandante Franco, a los que se acusa de toda clase de inmoralidades, insistiendo en el dinero que tienen depositado en los Bancos extranjeros.

Mientras tanto, por las calles, cafés y tranvías, las damas catequistas seguían su labor de captación de votos.

**MAS DE TRESCIENTOS AUTOMOVILES HAN LANZADO FOLLETOS A LOS TRANSEUNTES**

Después de comer, Madrid adquirió un aspecto y una animación nunca vistas.

Desde las cuatro de la tarde invadieron las calles más de trescientos automóviles con banderas rojas, ocupados por jóvenes republicanos y socialistas que repartían profusamente candidaturas de la Conjunción.

Los grupos acogían la presencia de

estos automóviles con aplausos y vivas. Sobre todo en el centro de Madrid, la acogida era entusiasta.

Este sistema de propaganda ya no cesó en el resto del día.

**UNA AVIONETA LANZO MILLARES DE CANDIDATURAS Y PROSPECTOS REPUBLICANOS**

Por la tarde, también volaron sobre Madrid varios aparatos lanzando candidaturas monárquicas y gran número de proclamas contra los republicanos.

A las cinco de la tarde apareció una avioneta tripulada por el piloto señor Pardo, que comenzó a lanzar sobre Madrid candidaturas republi-

canas y proclamas, aconsejando a estos elementos que mañana acudan a las urnas para imponer en ellas la voluntad del país.

La avioneta cargó varias veces el depósito de proclamas y no pudo arrojar todas las que había preparadas porque la Dirección de Seguridad no autorizó el texto de algunas de ellas.

La caída de estas hojas era acogida con vivas y aplausos.

**A ULTIMA HORA DE LA TARDE CIRCULARON DIVERSOS CAMIONES CON POTENTES ALTAVOCES**

Al anochecer, Madrid y sobre todo las plazas y calles céntricas daban el aspecto de un hervidero de gente.

Camiones abarrotados de candidaturas circulaban incesantemente, arrojándolas sobre los transeúntes

que llenaban por completo las vías.

Otros camiones arrojaban manifiestos de la Agrupación al servicio de la República y de la conjunción republicano-socialista.

Varios autobuses, con potentes altavoces, eran utilizados por los jóvenes republicanos que gritaban "¡viva la República!" y "¡votad la candidatura de la Conjunción republicano-socialista!"

Los camiones eran seguidos por grupos de entusiastas correligionarios, que aplaudían y contestaban a los vivas.

Entre los manifestantes figuraban muchas muchachas que ostentaban lacitos y bandas rojas.

**RECORDANDO UNA FRASE PRONUNCIADA POR CAMBO**

A las siete de la tarde varios camiones, ocupados por elementos monárquicos, arrojaban a su paso por las calles grandes pliegos de papel.

En uno de los impresos se recordaba la frase de Cambó, pronunciada en un discurso, en la que aseguró que la revolución no vendría si no era acordada por el Gobierno y con la firma del rey.

Otros pliegos iban firmados por don Pedro Vidal, marqués de Villaviciosa de Asturias, que contenían curiosos razonamientos para recomendar que se votase a los candidatos monárquicos.

**LAS PROCLAMAS Y LAS CANDIDATURAS FUERON QUEMADAS EN DIVERSAS CALLES**

En la Puerta del Sol y calles adyacentes, donde se había acumulado gran cantidad de papel, se formaron nutridos grupos integrados por elementos de izquierdas, que comenzaron a reunir los papeles, formando grandes hogueras en la Puerta del Sol.

Allí se veían siete al mismo tiempo.

En la calle de la Montera, a las ocho y media de la noche, se contemplaba desde la Puerta del Sol una fila de doce o catorce hogueras, que recordaban las clásicas, ya extinguidas, de la noche de San Juan.

Por la noche, en las terrazas de los cafés presentaban animadísimo aspecto.

Grupos de elementos republicanos y socialistas continuaron recorriendo las calles, dando vivas, que en algunos sitios fueron secundados por el público.

**EN ALGUNOS MOMENTOS QUEDO INTERRUMPIDA LA CIRCULACION**

En la calle del Barquillo un automóvil que arrojaba candidaturas republicanas se cruzó con un grupo de

## A todos los herniados



**El eminente ortopédico Sr. Torrent, de Barcelona, le recibirá a usted GRATIS en Zaragoza sólo por seis horas, el martes, 14 de abril, en el Hotel Oriente (Coso, 13)**

**TODAS LAS VISITAS Y PRUEBAS SON GRATUITAS Y A NADIE OBLIGAMOS A NINGUN GASTO.**

Queremos únicamente aconsejarle con toda lealtad y hacerle una demostración palpable de lo que usted necesita. No deje perder esta ocasión, que nada le cuesta y que le servirá de mucho.

Le conviene y le es muy necesario a usted saber muchas importantes cosas que ahora ignora referentes a su hernia y medios exactos que no fallan nunca para reducirla en absoluto y definitivamente curarla. Los procedimientos científicos y modernos de este reputado ortopédico le convencerán en el acto de que son los únicos que sin la más pequeña molestia le transformarán a usted con pasmosa rapidez, en el más perfecto estado de salud como antes de estar quebrado. No dude ni pierda el tiempo; hoy, su hernia puede ser poca cosa; mañana, puede ser gravísima; y si quiere verse libre para siempre de su dolencia, acuda con la mayor confianza a esta visita, que a nada le obliga, ni nada le cuesta; pudiendo, en cambio, ganar mucho. Garantizamos a usted que no se arrepentirá jamás de habernos visitado; muy al contrario, quedará contento y agradecido por el mucho bien que para su tranquilidad y buena salud le habremos hecho.

El especialista señor TORRENT tendrá sumo gusto en recibirle en Zaragoza el martes, día 14 de abril, en el Hotel Oriente (Coso, 13), de 9 a 1 y de 2 a 4.

NOTAS: En Barbastro, el día 12, en el Hotel San Ramón. En Huesca, el día 13, en el Hotel Petit-Forno, y en Tudela, el día 15, en el Hotel Unión.

ESPECIALIDADES PARA SEÑORAS: Fajas medicales y demás aparatos modernísimos y de grandísimos resultados para disminuir vientos voluminosos, evitar y curar hernias umbilicales, relajaciones, abortos, descensos abdominales, estómago caído, riñón flotante, etc., etc., conservando siempre la perfecta línea de la juventud.

DESPACHO Y GABINETE EN BARCELONA.—13, calle de la Unión, 13.—"CASA TORRENT"



albianistas que repartía hojas de propaganda electoral.

Los albianistas insultaron a los del coche dando vivas al rey, que fueron contestados por los ocupantes del vehículo con vivas a la República.

En la marquesina de la estación del "Metro" comenzó a repartirse unas hojas en las que se hallaba impreso un himno a Galán, que eran arrebatadas rápidamente por el público.

Una mujer dió un viva a Galán, que fué contestado con entusiasmo. La muchedumbre que se había dirigido hacia la calle del Arenal, volvió de nuevo a la Puerta del Sol, quedando interrumpida la circulación.

**A CONSECUENCIA DE UNAS CARGAS RESULTAN DOS PERSONAS HERIDAS**

Los guardias de Seguridad dieron varias cargas para disolver a la muchedumbre estacionada en la Puerta del Sol.

Resultaron dos personas con heridas producidas por sable.

**SE HAN UTILIZADO ORIGINALES PROCEDIMIENTOS DE PROPAGANDA ELECTORAL**

Cuando la Puerta del Sol se hallaba más concurrida apareció por la calle del Arenal un automóvil particular llevando en la capota a una señorita vestida de República.

Esto produjo gran entusiasmo. Los guardias dieron nuevas cargas.

A las nueve de la noche los guardias se vieron materialmente rodeados de público.

En varias ocasiones apalearon con los vergajos a los grupos de propagandistas, que, disueltos en un sitio, se congregaban de nuevo en otro lugar.

Durante la noche se han registrado numerosas notas cómicas relacionadas con las elecciones de mañana.

Así, apareció un perro en la Puerta del Sol que llevaba sobre el lomo la candidatura republicana y debajo de la cola la monárquica.

Poco después apareció un chico llevando en la espalda, pegada, la candidatura republicana y la recomendación de que la votasen. Detrás, y como escolta, tres individuos, muy serios, enarbolando formidables garrotes.

Por último, una comparsa formada por jóvenes de ambos sexos, los muchachos con gorros rojos y lazos en la solapa y las señoritas con banderolas rojas y gorro frigio.

El público, lejos de amedrentarse, los acogió con entusiasmo, llegando a tal punto que al llegar los guardias de Caballería muchos jóvenes pegaron candidaturas republicanas en las grupas de los caballos.

**EN LAS MANIFESTACIONES SE HAN SIGNIFICADO MUCHO LAS MUJERES**

A las once de la noche continuaba la animación en la Puerta del Sol. Los guardias tuvieron necesidad de hacer uso de los sables para dispersar a los grupos, tanto en la Puerta del Sol como en la calle de la Montera.

En todas las manifestaciones de entusiasmo se han significado las mujeres de todas las clases sociales.

**EL PRODUCTO DE LA VENTA DE UNAS FOTOGRAFIAS SE DESTINARA A LOS FAMILIARES DE GALAN Y GARCIA HERNANDEZ**

Esta noche millares de personas llevaban en la solapa lacitos republicanos y fotografías de los capitanes Galán y García Hernández.

El editor, Salvador Domínguez, ha destinado el importe de la venta de esas fotografías a los familiares de los dos fusilados.

**UN EPISODIO DE LA JORNADA**

En la plaza de las Salesas el obrero Julián Nieto abrió la portezuela del coche ocupado por el hijo del marqués de Zarco.

Este le dió una peseta, que el obrero rechazó.

Entonces, el hijo del marqués de Zarco, dirigiéndose al obrero, le preguntó:

—¿Qué quieres?  
—Trabajar—le respondió.  
—Si votas la candidatura monárquica—añadió el aristócrata—te colocaré en seguida.

Le entregó una recomendación para el Centro albianista, que el obrero rompió inmediatamente.

**MAS DE VEINTE MIL HOMBRES VIGILARAN EL CURSO DE LAS ELECCIONES**

En los centros electorales se tra-

baja activamente en los preparativos para las rondas de vigilancia.

Los elementos monárquicos y republicano-socialistas pondrán en movimiento para este trabajo más de veinte mil hombres, distribuidos en grupos.

Ello hace suponer que la jornada de mañana no será muy tranquila. Como medida de previsión las tropas han sido acuarteladas.

**Una nota del presidente del Consejo**

**ANDAN REPARTIENDO CANDIDATURAS CON SU TARJETA, QUE, DESDE LUEGO, NO AUTORIZA**

MADRID. — El presidente del Consejo ha facilitado a los periodistas una nota que dice:

"Se está sorprendiendo la buena fe de los electores del distrito de Palacio con una candidatura acompañada de una tarjeta del presidente del Consejo y de los ministros y se avisa a los que reciben esa tarjeta que no se dejen sorprender por la falsificación".

**EL SUBSECRETARIO DE GRACIA Y JUSTICIA DICE QUE SE RECIBEN MULTITUD DE QUEJAS**

MADRID. — El subsecretario de Gracia y Justicia ha manifestado a los periodistas que se reciben infinidad de denuncias contra las deficiencias que se advierten en la formación del censo.

Dijo el subsecretario que estas deficiencias son disculpables si se tiene en cuenta la precipitación

**LAS DUPLICIDADES — DICE—NO SON MUCHAS**

Refiriéndose el subsecretario a las duplicidades que se advierten dijo que en una nota que conocía se hacía constar que en la sección 49 del distrito de Buenavista, con el número 22 figuraba Alvaro Figuero Martínez, de 37 años, abogado, y en la sección número 30 del distrito de Lista, con el número 135, aparece Alvaro de Figueroa Torres, de 67 años, propietario, y domiciliado en el paseo de la Castellana, número 33.

En las demás secciones no aparece duplicidad en otros nombres. Esto hace suponer que no son tantas las deficiencias en el censo.

**UNA INFORMACION DE "HERALDO DE MADRID"**

"Heraldo de Madrid" publica esta noche una información de Alcázar de San Juan, en la que dice que existe una perra llamada "Linda", a la que han llamado hoy "República".

Durante la tarde se paseó por las calles de Alcázar de San Juan, llevando en la boca un cartelón con dos retratos de Galán y García Her-

andez, y una leyenda que decía: "Al votar, honrarles".

El propietario de la perra es el pintor Narciso Ruiz, que marchaba detrás del animal, armado de un grueso garrote.

**A ULTIMA HORA DE LA NOCHE HAN SIDO CERRADOS LOS CAFES**

Como los desórdenes han continuado durante toda la noche, a las doce y media han sido cerrados todos los cafés.

**LO QUE OPINA MARCELINO DOMINGO DEL RESULTADO DE LAS ELECCIONES**

MADRID. — Interrogado Indalecio Prieto y Marcelino Domingo acerca del resultado de las elecciones municipales, éste último ha dicho:

Por muy triunfal que sea para todos nosotros, no representará la verdadera potencia del republicanismo español. Primero nos encontraremos privados de muchos millares de sufragios, porque no hemos fiscalizado la confección del censo y los caciques

monárquicos han podido confeccionarlo con todo desembarazo. Además un gran número de las fuerzas republicanas lo integran generaciones nuevas, menores de veinticinco años, que no votan.

No digo esto—añadió—porque tema la derrota y quiera excusarla. Estoy seguro de que lograremos una votación resonante, pero merece destacarse que será muy inferior a nuestro poder.

**HABLANDO CON INDALECIO PRIETO**

Indalecio Prieto, por su parte, ha manifestado que el problema político de España no se resolverá el próximo domingo en las urnas, pero la votación republicana servirá para debilitar considerablemente la resistencia que ha de vencerse.

El prólogo—dijo—ha sido verdaderamente magnífico. La aplicación del art. 29 a los republicanos, en muchos pueblos, tiene una enorme significación. Son pueblos enteros que se han puesto frente a la presión oficial. No es difícil adivinar el cubilote de cifras que hará el Gobierno para dar nuestro escrutinio. No en balde está compuesto por elementos representativos de la vieja picardía política, elegidos por los pueblos y aldeas que no convencerán a nadie.

—Espero—agregó—que las grandes poblaciones conquisten mayorías municipales y luego estas mayorías hagan que los Ayuntamientos dirijan un mensaje al rey solicitando su abdicación.

**Lo que dice la Prensa inglesa**

**UN COMENTARIO DEL "DAILY EXPRESS"**

MADRID. — Telegramas recibidos de Londres dan cuenta de que el periódico "Daily Express" hace observar que en las elecciones municipales va a debatirse la cuestión Monarquía o República.

Sin duda—dice el periódico londinense—el Gobierno habrá tomado las precauciones necesarias para no confiar enteramente el resultado al azar.

Pero, a pesar de todo, las votaciones de mañana contarán como una etapa hacia la normalidad constitucional de España.

**La campaña electoral en provincias**

**EN MALAGA SON PERSEGUIDOS POR LA MUCHEDUMBRE DOS "LEGIONARIOS" QUE REPARTIAN PROCLAMAS**

MALAGA. — Anoche, cuando repartían proclamas dos "legionarios"

de España, el público les emprendió a golpes, obligándoles a refugiarse en un comercio.

Más tarde se registró un caso análogo en el paseo de la Farola, resultando herido un "legionario".

Reina expectación y enorme efervescencia por lo que pueda ocurrir mañana.

La Guardia Civil patrulla por las calles, disolviendo a los grupos.

**EL CAPITAN GENERAL DE BARCELONA SE REFIERE A DETERMINADA CANDIDATURA**

BARCELONA. — El capitán general de la región ha manifestado a los periodistas que en algunos puntos de la ciudad figuraba anunciada la candidatura del capitán García Miranda, apoyada por el bloque obrero campesino.

Dijo que ello constituía un abuso, porque en la edición de "El Progreso" del 26 de marzo apareció un suelto diciendo que no se presentaba el citado capitán, por no poderse presentar los militares a estas elecciones.

**ANUNCIOS OFICIALES**

**EDICTO**

Don Sixto Solís Pérez, juez de primera instancia del Distrito de San Pablo de esta ciudad.

Por el presente edicto, hago saber: Que en el juicio ejecutivo seguido en este Juzgado por el procurador don José Jiménez, en nombre de don Carmelo Vicente, contra don Agustín Orós, de Luceni, se sacan a la venta en pública subasta los bienes que con su tasación a continuación se expresan:

	Pesetas
Una balanza automática, sistema "Sast", de 20 kilogramos de fuerza, número A. 18.660, en .....	400
Una máquina de coser, sistema "Singer", 66/54, con seceter y gavetas, número S. 6.266.856, en .....	200
Una mesa de despacho, de madera, con tres cajones a cada lado y uno en el centro, en .....	40
Una mesa de comedor, con tablero extensible, de nogal, en .....	45
Un armario de comedor, con piedra de mármol gazpeado, blanco y marrón, con dos cajones y con cristales verdes y repisas a los lados, en .....	125
Cuatro sillas de comedor, con asiento de madera, en .....	40
Dos butaquitas de madera, con asiento de pegamoid verde, en .....	35
Un sillón de despacho de madera curvada, con asiento de pegamoid verde, en .....	30
Un reloj de comedor, caja de madera, color oscuro, con cristal biselado, marca C. Copell, en .....	85
<b>Total pesetas .....</b>	<b>1.000</b>

Cuya subasta tendrá lugar en la Sala-Audiencia de este Juzgado, el día VEINTICUATRO DEL ACTUAL, A LAS ONCE Y MEDIA, y se advierte:

1.º Que para tomar parte en la subasta hay que depositar previamente el diez por ciento del valor de los bienes y presentación de la cédula personal.

2.º Que no se admitirá postura que no cubra las dos terceras partes de la tasación, siendo preferido el que haga proposición a todos los bienes; y

3.º Que estos bienes se hallan en poder del deudor, don Agustín Orós, vecino de Luceni.

Zaragoza, diez de abril de mil novecientos treinta y uno.—El juez, Sixto Solís Pérez.—El secretario, Manuel Palomares

**Maquinista y Fundiciones del Ebro (S. R.)**

Por acuerdo del Consejo de Administración, a partir del 15 del actual mes de abril, se pagará el dividendo de 6 por 100 acordado en Junta general, correspondiente al ejercicio 1930, contra cupón número 12, a razón de 30'00 pesetas cada uno.

El pago se verificará en las oficinas de la Sociedad, Avenida de Cataluña, 242.

Zaragoza, 8 de abril de 1931.—El secretario, Mariano Lasala Llanas.

**Café ~ Restaurant SALDUBA**



**HOY**

- Judías con oreja y chorizo... 1'50
- Huevos con salmorejo ..... 2'50
- Nata catalana, plato ..... 1'00
- Chocolate vienés, completo... 2'00
- Coupé "Salduba" ..... 2'25
- Mantecado ..... 1'00

Concierto vermouth, de 12 a 1 y ½  
Meriendas, orquestina.  
Cenas, concierto.  
Salidas teatro, orquestina.

**Construcciones frigoríficas NEVERAS "ITURB" para usos domésticos. (Producción nacional) Las más económicas RAFOLS, 5 teléf. 2278.-ZARAGOZA**



Nuestro variado y moderno conjunto de NOVEDADES en LANAS y SEDAS está mereciendo los elogios de cuantas señoras nos honran con sus compras.

Los precios siempre económicos de esta casa benefician considerablemente a los compradores

Todo cuanto usted necesite en TEJIDOS lo hallará siempre en los

**Almacenes LA PALMA**  
José Lacruz ~ Alfonso I, 36 ~ Zaragoza  
**Almacén con ventas por mayor**



# NOTICIAS DE TODA ESPAÑA

## "EL AGRO ANDALUZ"

Alvarez del Vayo pronuncia una conferencia sobre las penalidades del obrero del campo del Sur

### UNA CONFERENCIA DOCUMENTADA

MADRID. — En el Ateneo, a última hora de la tarde, ha pronunciado su anunciada conferencia Alvarez del Vayo sobre el tema "El agro andaluz". Dijo su conferencia con patéticos tonos y con gran acopio de datos sobre la trágica situación de los campesinos andaluces, empujados al hambre y cuya triste situación se ve agravada en algunos pueblos, especialmente en Córdoba y Jaén, en donde se les impide incluso emigrar.

Cita algunos nombres de los que persiguen a los labradores.

## DEL PAIS VASCO

### Activa propaganda electoral monárquica en San Sebastián

### ABROLLADA POR UNA CAMIONETA

SAN SEBASTIAN. — Comunican de Tolosa que una camioneta arrolló a Avelina O'tó, de 24 años, que resultó con lesiones de importancia en la cabeza y diversas partes del cuerpo.

### MITIN DE PROPAGANDA REPUBLICANA

SAN SEBASTIAN. — Se ha celebrado un mitin republicano en el barrio del Antiguo.

Hicieron uso de la palabra el socialista Torrijos y el abogado señor Paternina.

### ACTIVA PROPAGANDA ELECTORAL

SAN SEBASTIAN. — Durante el día de hoy jóvenes monárquicos, a pie y en autos, repartieron proclamas y candidaturas monárquicas, siendo apostrofados por grupos de obreros.

En la Avenida, esquina a la calle de Garibay, al arrancar un joven una candidatura, fué golpeado por un grupo.

Durante la tarde lanzó proclamas del partido nacionalista una avioneta que llegó de Bilbao.

### LAS CARRETERAS TRANSPIRENAICAS

SAN SEBASTIAN. — El próximo martes se reunirán los técnicos de la Hispano-Francesa, presididos por el jefe de Obras públicas, para tratar de las carreteras transpirenaicas.

## NOTICIAS Y SUCESOS

### "El Pueblo", de Valencia, da detalles de la organización de un fascio en España, llamado "legión española", integrado por diversos elementos que preparan la marcha sobre Madrid

El periódico dice que este movimiento se ve con simpatía en las altas esferas

#### BAJO LA JEFATURA DE UN BANQUERO Y DE OTROS ELEMENTOS DE BARCELONA

VALENCIA. — El periódico "El Pueblo" publica una información acerca del rumor insistentemente circulado estos días acerca de la formación de una organización fascista en España.

Reproduce el diálogo que ha podido conocer y por el cual se saben algunos detalles.

Los animadores de esta idea son: el señor Batlle, director de un Banco de Tarrasa, y el otro el señor Araoz, presidente de un casino de determinada clase, de Barcelona.

Este hace presión sobre oficiales jóvenes y de la reserva y disponibles para la organización de un fascio a base de legiones.

Dice que el punto en donde se maquina esta preparación está en Barcelona, en la calle de Lauria, 27.

Se pretende la formación de legionarios que estarán formados por elementos de los que pertenecieron al Sindicato libre, facilitados por el presidente, Sales, y por otros pertenecientes a los grupos Alfonso y Peña Iberia, legionarios de Albiñana y somatenistas. También formarán parte elementos de la Lliga.

Uno de los interlocutores preguntó si estaba comprometido en este asunto el señor Cambó.

Se le contestó que parecía posible. La organización fascista se llamará Legión Española.

Irán informados con un gorro de legionario y escudo de España.

Preparan desfiles y practicarán diversos ejercicios, preparando para algún caso determinado la marcha sobre Madrid.

Se asegura que esta organización cuenta con el calor de las altas esferas.

#### UN TREN TIROTEADO

JÁEN. — Cerca de la estación de Madrigueras fué tiroteado, por un grupo emboscado en las proximidades de la vía, el tren número 1.409. Resultó herido un mozo de tren.

JABALQUINTO. — En relación con el tiroteo de que fué objeto el tren número 1.409, el informe de la Guardia civil dice que al llegar a la estación de Madrigueras el maquinista y el fogonero vieron que algunos sujetos se subían al tren y

al observarlos decidieron detener la marcha del convoy.

En vista de ello los asaltantes huyeron, pero otro grupo hizo una descarga a consecuencia de la cual resultó herido un mozo de tren.

Luego llegó el tren de mercaderías 452, al que subieron varios desconocidos, apoderándose de varios fardos.

Hasta el momento cuantas pesquisas se han efectuado para lograr conocer su paradero han sido infructuosas.

#### LAS OBRERAS CERILLERAS DECLARAN LA HUELGA DE BRAZOS CAIDOS

ALCOY. — Las obreras cerilleras en número de trescientas se han declarado en huelga de brazos caídos, negándose a abandonar los locales de la industria.

El origen de su actitud es el no estar conformes con la proporcionalidad en los aumentos concedidos en los salarios.

Las autoridades realizan gestiones para encontrar una pronta solución.

#### ESCUADRILLA INGLESA EN SANLUCAR

SANLUCAR DE BARRAMEDA. — Fondearon en la rada de Bonanza los destructores ingleses "Faurmaline" y "Schamvockak".

Mañana saldrán para Sevilla.

#### MORTAL ACCIDENTE DE TRABAJO

VIGO. — En las obras de extracción de la cantera "Dorueta" hizo explosión un barreno, causando la muerte al obrero Domingo Ferreira Silva, de nacionalidad portuguesa.

#### CONFLICTOS OBREROS PENDIENTES

SEVILLA. — Los obreros de la Campsa se han declarado en huelga por solidaridad con sus compañeros de Madrid.

El gobernador ha manifestado que espera que mañana quede resuelto este conflicto.

El señor Gimeno ha conferenciado con el presidente del Comité paritario de la industria metalúrgica para ver la forma de resolver la huelga planteada por los trabajadores de la fundición del señor Cobián.

#### NISA AHOGADA EN UN POZO

SEVILLA. — Jugando un grupo de niñas en un olivar de las afueras de Alcalá de Guadaíra una de las pequeñas, llamada Aurora Cotelo, de 4 años, tuvo la desgracia de caerse a un pozo, pereciendo ahogada.

#### UNCIAN LA HUELGA LOS CAMAREROS SEVILLANOS

SEVILLA. — Los camareros han presentado un escrito en el Gobierno civil anunciando la huelga para el próximo día 17.

#### PARA CONJURAR LA CRISIS DE TRABAJO

CADIZ. — El gobernador civil, señor Maestre, ha manifestado a los periodistas que, recogiendo los deseos del alcalde, marqués de la Villa de Pesadilla, ha telegrafiado al presidente del Consejo y a los ministros de Marina y Fomento, exponiéndoles el interés de la ciudad para que se conjure el cese de trabajo en los talleres de Construcciones aeronáuticas, concediéndose a los mismos la construcción de aparatos Dornier con destino a la Marina. Elogió el gobernador la perseverancia incansable del alcalde, dispuesto en todo momento a laborar por Cádiz.

CAMISetas DE VERANO PARA SEÑORA, CABALLERO Y NIÑO, EN ALGODON, HILO Y SEDA. TODAS LAS TALLAS A PRECIOS SIN COMPETENCIA. JUAN GARCIA Y HERMANO Cerdán, 47

## EL PRESIDENTE DEL SUPREMO

Esta mañana ha tomado posesión de la presidencia del Consejo Supremo el general Cavalcanti

### DESPUES SE REUNIO EL PLENO

MADRID. — Esta mañana se ha posesionado de su cargo el general Cavalcanti. Lo recibió el secretario del Consejo y acto seguido se pasó al salón en donde se hallaba reunido el pleno.

Se tomó juramento al general Cavalcanti, según las fórmulas reglamentarias, y acto seguido quedó constituido el pleno.

que es esperada la llegada de un crucero francés y otro americano.

Se sabe que la sublevación se esperaba desde hace tiempo.

### SE HA PROCLAMADO LA DICTADURA MILITAR

LONDRES. — En Funchal ha quedado proclamada una dictadura militar.

Los habitantes portugueses se han refugiado en las montañas.

La población inglesa, compuesta de unas dos mil personas, hace su vida normal, pero en el fondo reina gran inquietud.

Se teme la lucha entre los sublevados y las fuerzas enviadas desde Portugal.

Se cree que en caso de surgir el conflicto los comandantes de las unidades extranjeras ofrecerán su arbitraje.

### LO QUE DICE "L'ECHO DE PARIS" ACERCA DEL PARADERO DE LOS OFICIALES SUBLEVADOS

PARIS. — El periódico "L'Echo de Paris" publica un despacho de Londres dando cuenta de que el inspector general de los Servicios del Aire portugués Brito Paies y otro teniente aterrizaron forzosamente en Tixia, viéndose obligados a ganar a pie la frontera española, que lograron traspasar sin dificultad.

### SE ASEGURA QUE ALGUNAS GUARNICIONES HAN SIMPATIZADO CON EL MOVIMIENTO

LISBOA. — Circulan multitud de rumores respecto al movimiento. Se afirma que las carreteras están muy vigiladas.

Parece que varias guarniciones se han unido al movimiento contra el Gobierno.

## Otras noticias

### EL AVIADOR PARIS INTENTA BATIR VARIOS "RECORDS"

TOULOUSE. — El aviador Paris se ha elevado a las cinco y media de la mañana con objeto de batir el "record" de velocidad sin carga y con 500 y 1.000 kilogramos en el circuito Toulouse - Martres - Escalens.

### LA SITUACION POLITICA EN EL JAPON

TOKIO. — Se anuncia la crisis ministerial en cuanto se haya dado solución al asunto de la sucesión de Hamaguchi.

En el Consejo de esta mañana se ha acordado seguir manteniendo el "statu quo" en el Gabinete.

## DEL EXTRANJERO

### LA SITUACION EN PORTUGAL

### Un periódico de París asegura que los aviadores sublevados han logrado atravesar a pie la frontera española, después de aterrizar en Portugal

Se espera la próxima llegada a Funchal de las fuerzas del Gobierno

### ¿SE HA SUBLEVADO LA GUARNICION DE ANGOLA?

VIGO. — De Tuy comunican que en la vecina ciudad de Valeng circula el rumor de que la guarnición de Angola, donde están confinados numerosos republicanos portugueses, se ha sublevado.

El rumor no ha tenido confirmación.

### SE HA RECIBIDO UN RADIO PUESTO POR EL SECRETARIO DE UNA ORGANIZACION MASONICA

LONDRES. — El señor Floth Gran, secretario de la zona central masónica de la Gran Bretaña, que se había trasladado a Funchal para asistir a la inauguración de un nuevo templo masónico, ha emprendido su viaje de regreso a Inglaterra.

Ha enviado un radio desde a bordo en el que dice que cuando salió de Madera reinaba tranquilidad, si bien la situación era inquietante, hasta el punto de que el cónsul aconsejó a sus compatriotas que aprovecharan la salida de un trasatlántico para Inglaterra.

### LA LLEGADA DE BARCOS EXTRANJEROS PARA PROTEGER A LOS HABITANTES DE FUNCHAL

LONDRES. — Noticias recibidas de la isla de Madera dan cuenta de

## Aristocrático Salón Doré

Si padece usted jaqueca, insomnio o melancolía, tiene usted el remedio en su mano. Vea hoy mismo

## Su noche de bodas

Film Paramount cantado y hablado en español, por Imperio Argentina, Pepe Romeu y otros distinguidos artistas.

¡Ah, y no deje usted de aprender el extraño idioma de Moldoeslovaquia, si no quiere verse casado por sorpresa!...

Hoy, último día. Sesiones a las cinco, siete, nueve y once.

Mañana lunes, acontecimiento cinematográfico:

## LAS LUCES DE LA CIUDAD, por CHARLOT

## Los, garganta, PASTILLAS CRESPO

## CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA

Unico establecimiento de su clase en la provincia FUNDADO EN 1876

Funciona bajo el Patronato, protectorado e inspección del Gobierno y con arreglo a los preceptos de garantía establecidos en el decreto-ley del 9 de abril de 1926.

Los beneficios que obtiene aumentan anualmente las reservas y, como es consiguiente, la seguridad de las cantidades que se le confían.

En 31 de marzo de 1930 tenía en circulación ..... 89.327 libretas. En igual fecha el capital de los imponentes era de 46.939.328'08 ptas. En 1929 les ha abonado por intereses ..... 1.289.408'01 "

Concede préstamos con garantía de valores públicos e industriales, y con la de alhajas, muebles, ropas y efectos análogos en condiciones económicas ventajosísimas para los prestatarios.

Para facilitar a los imponentes la colocación de sus ahorros, esta institución se encarga gratuitamente de la compra de valores por orden de aquéllos.

Fuera de la capital no tiene sucursales ni representantes.

Oficinas: San Jorge, 10. - San Andrés, 14 y Armas, 30

HÔPITAL VICHY CÉLESTINS (estómago) GRANDE-GRILLE VICHY CHOMEL (hígado) Son las aguas minerales naturales más superiores y las de mejores resultados tomadas a domicilio. Insustituibles para la mesa.



LA POLITICA LOCAL

UN MITIN EN EL BARRIO DE LAS DELICIAS

En el local de la calle del Manicomio, barrio de las Delicias, tuvo lugar un mitin de propaganda, organizado por la coalición republicano-socialista.

Presidió don Angel Martí, hablando don Mariano Serra, que defendió la fiscalización de los actos de la Dictadura y la realización de un programa de mejoras en los barrios.

Don Miguel López de Gera habló en igual sentido, dedicando palabras de recuerdo a los capitanes Galán y García Hernández.

El doctor don Francisco Oliver habló de la patente y demostrada vitalidad de España.

Se lamentó de no existir en Zaragoza un periódico portavoz de la propaganda izquierdista.

Don Santiago García hizo una crítica de conocidos políticos y recomendó a todos cumplan con su deber en la jornada electoral.

Don Pedro Fornas trató de los desastres coloniales, criticó los aumentos de sueldos a los militares, habló de las ventajas de la democracia, cuya instauración permitirá la unión con las Repúblicas europeas e hispano-americanas.

Todos fueron aplaudidos por la numerosa concurrencia.

EN EL CASINO REPUBLICANO DEL ARRABAL

Presidió el mitin celebrado don Alfonso Margallén.

Habló don Venancio Moliné, que hizo una atinada crítica del régimen monárquico.

Don Fernando Mora leyó unas cuartillas historiando a los reyes de España y encomió los ideales republicanos.

Después usaron de la palabra don Vicente Canet, don Juan A. Sáinz y don Luis Viesca excitando a los concurrentes a cumplir sus deberes electorales para conseguir el anhelado cambio de régimen.

EN EL CENTRO REPUBLICANO DEL BARRIO DE VENECIA

Presidió el mitin de propaganda de la coalición republicano-socialista don Eduardo Castillo, que hizo una crítica de los Gobiernos y régimen monárquico.

Dijo que si a las seis de la tarde del día 12 del actual el resultado de las elecciones en Madrid, Barcelona, Zaragoza, Valencia y Sevilla era favorable a la coalición, habría triunfado la República.

Fué muy aplaudido.

Vea nuestra exposición de CAMISETAS — CAMISETAS — CAMISETAS

para señora, caballero y niño, a precios inverosímiles.

JUAN GARCIA y HERMANO Cerdán, 47

NOTICIAS DE ULTIMA HORA

Los miembros del Gobierno esperan el triunfo de los monárquicos y anuncian que no significaría nada una ligera mayoría de republicanos en algunas ciudades

En Salamanca una ronda republicana sorprende una compra de votos en un estanco y se arma un escándalo que termina en la cárcel

UN MITIN MONARQUICO

MADRID. — En el Teatro Infanta Isabel se ha celebrado esta noche un mitin monárquico organizado por la Acción Nobiliaria y presidido por el duque de Almenara Alta.

El conde de Vellellano dijo que era indispensable una íntima unión de los monárquicos para salvar al rey.

Dijo que en la propaganda republicana se veía su disconformidad, ya que unos querían una República conservadora y otros la revolución.

Dijo que estaba seguro de que triunfaría la Monarquía.

Manuel Lázaro, en su discurso, comenzó a hablar aludiendo a la revolución francesa. Dijo que aquélla no consiguió otra cosa que derrotar a una aristocracia para entronizar otra. Esto es lo que se pretende implantar aquí.

Es preciso agruparse para salvar a la Patria y ponerse al lado del rey para la defensa de la paz social contra el comunismo.

Silvió combate a los republicanos que atacan la idea de la construcción de la Ciudad Universitaria.

Considera indiscutible el triunfo de la monarquía.

Alvarado felicita a la Acción nobiliaria por haber formado en las filas de la política para hacer propaganda. Dice que la República del 73, aun contando con hombres como Salmerón, Pi Margall y Castelar,

fué impotente para sofocar los motines. Dice que la revolución sería el caos.

EL MARQUES DE HOYOS SE REFIERE A LOS ESCANDALOS DE LA PUERTA DEL SOL, PROVOCADOS POR AGITADORES SIN TRANSCENDENCIA POLITICA

MADRID. — Esta noche el marqués de Hoyos ha recibido a los periodistas. Dijo que la tranquilidad era completa en toda España, menos en Madrid. Los alborotos de la Puerta del Sol no tienen importancia.

Después del escrutinio espero que se aplaquen los ánimos y que todos se reintegren al trabajo.

Negó que hubiera habido heridos. En cambio afirmó que había detenidos.

Su impresión es la de que triunfarán los monárquicos, pero si hubiera mayoría antidinástica en algunas provincias ello carecería de importancia, porque no significaría nada ante la

mayoría, que corresponde al resto de España.

Dijo que se habían adoptado muchas precauciones para mañana.

El Gobierno no se ocupa actualmente de crisis.

EL PRESIDENTE DEL CONSEJO DA EL NOMBRE DEL CANDIDATO QUE UTILIZABA SU NOMBRE

MADRID. — El presidente del Consejo al recibir a los periodistas dijo que conocía ya al candidato que empleaba su nombre. Se presenta por el distrito de Palacio, es constitucionalista y se llama Antonio Cabariles.

Su impresión era que los monárquicos triunfarían de modo resonante.

Las voces de la Puerta del Sol no tienen importancia. Los votos son triunfo.

De crisis, ni hablar. Tiene muchos deberes el Gobierno que cumplir.

TODAS LAS EXISTENCIAS DEL ESTANCO FUERON DESPARRAMADAS POR EL SUELO

SALAMANCA. — Durante todo el día ha habido gran animación.

En un estanco de las afueras se hacía compra de votos. Se enteraron las rondas volantes y acudieron al estanco, promoviendo un gran alboroto.

El propietario del estanco, que pertenece a los monárquicos, tuvo que salir huyendo en un automóvil, y las existencias fueron arrojadas a la calle.

Tuvo que intervenir la Guardia civil, que detuvo a la ronda republicana. Al enterarse el público se dirigió a la cárcel, donde también estaban otros detenidos por igual motivo. La cárcel estaba rodeada de público y de guardias.

LOS DESORDENES EN LA PUERTA DEL SOL HAN CONTINUADO DURANTE TODA LA NOCHE

MADRID. — Hasta las dos y media de la mañana han continuado los grupos de la Puerta del Sol promoviendo escándalos. A la salida de los teatros se reprodujo el escándalo

Algunos transeúntes resultaron levemente heridos.

Aristocrático Salón Doré

Mañana, lunes, acontecimiento cinematográfico.

Estreno de

Las luces de la ciudad

Comedia dramática sentimental. Insuperable creación del mago de la pantalla

CHARLOT

Sesiones: a las cinco, siete, nueve y once.

**URODONAL**

combate el artrismo porque disuelve el ácido úrico



El URODONAL es un buen preparado, de eficaz acción, y lo recomiendo con frecuencia.

Dr. A. Pi Suñer  
Catedrático de Fisiología de la Facultad de Medicina de Barcelona

GRÁFICO INDICADOR DE LOS PUNTOS DONDE SE SITUA EL REUMA

**Doña Herodes**  
¡EXITO ENORME DE RISA!

**Doña Herodes**  
Genial creación de LORETO PRADO  
HOY, en PARISIANA, a las cuatro de la tarde,

**Doña Herodes**  
A las 6 y ½ de la tarde,

**Doña Herodes**  
A las 10 y ½ de la noche,

**Doña Herodes**  
¡EXITO FORMIDABLE!  
HOY en  
**Teatro-Cine Parisiana**

NEGROLOGICAS

A partir de mañana, lunes, 13 del corriente, a las diez y media de la mañana, se celebrarán en la capilla de Santiago del santo templo metropolitano de Nuestra Señora del Pilar (altar de la Virgen de la Esperanza), misas gregorianas por el eterno descanso del alma del señor don Alberto Bressel Müller, que falleció en Zaragoza el día 25 de marzo del presente año.

Reiteramos a su esposa, doña Florinda Marca; hijos, Arturo, Emilio, Alberto y Florinda; hijas políticas, doña Concepción Egido y doña Carmen López y demás parientes la expresión de nuestro más sentido pésame.

\*\*\*

Todas las misas que se celebren mañana, de nueve a doce, en la iglesia del Seminario de San Carlos, serán aplicadas por el eterno descanso de don Virgilio Embarba Mezas, que falleció al día 12 de abril de 1923, y de su esposa, doña Magdalena Muñoz Urbez, que falleció el día 16 de noviembre de 1922.

\*\*\*

En la madrugada de hoy ha subido a la gloria la niña María Isabel Soriano Bazán.

En el hogar de los señores de Soriano se llora amargamente la desaparición de este ángel.

Estos, que cuentan en nuestra ciudad con grandes simpatías y afectos, han de recibir muchas pruebas de condolencia por la desgracia que les aqueja.

Mañana, lunes, a las once horas, se celebrará la conducción del cadáver al cementerio.

Reciban sus afligidos padres, Clemente e Isabel; hermana, Ana María; abuelos paternos, don Gregorio Soriano y doña Salvadora Pérez; abuelos maternos, don Jacinto Bazán y demás familia el testimonio de nuestra profunda condolencia.

CRONOMETROS Y TAQUIMETROS SUIZOS

**FLEURUS**

GENEVE

LOS MEJORES QUE SE FABRICAN Y LOS MAS GARANTIZADOS

AL CONTADO YA PLAZOS GRANDES FACILIDADES DE PAGO



PIDAN CATALOGO ILUSTRADO GRATUITO Y BOLETIN DE COMPRA SIN COMPROMISO PARA Vd. 8 DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS PARA ESPAÑA APARTADO III-SAN SEBASTIAN

TEATRO CIRCO

El amor, tan antiguo como el mundo, existirá también en 1980. Pero, ¡qué novedad de procedimiento para obtenerlo, para vivirlo!... Véalo usted hoy mismo en la original Producción Fox, sonora

UNA FANTASIA DEL PORVENIR 1980

Hoy, último día. Sesiones a las cinco, siete, nueve y once. Mañana, lunes, extraordinario acontecimiento. ¿...?

Insuperable fotografía. Paisajes soberbios. Técnica nueva. Interesante argumento. Eso es

**Horizontes nuevos**  
grandiosa película Fox, que representa la magna epopeya de los primeros colonizadores del Oeste americano.  
TOTALMENTE HABLADA EN ESPAÑOL,

**Cinema Alhambra**  
**Cinema ARAGON**  
**EL GRAN CHARCO**  
por MAURICE CHEVALIER

**LEGÍTIMO JEAN ROGER**  
PRODUCCIÓN NACIONAL

75 hojas



Librito n.º 3, doblado, 125 hojas 20 céntimos

**GRAN PREMIO**  
La mayor recompensa en la Exposición Internacional de Barcelona de 1929

Manufacturas Jean, S. A. - Barcelona

Representante y depositario: FELIPE LORENTE  
Don Jaime I, 46



ACADEMIA GENERAL MILITAR

**El examen de los aspirantes a ingreso**

He aquí el número del sorteo y nombres de los aspirantes, incurso en la sexta tanda:

- 330, don Rafael Riego Toscano;
- 331, don Fernando Meer Pardo;
- 332, don Antonio Triana Casas;
- 333, don Mauro Fernández Jiménez;
- 334, don Luis Fernández Rodríguez;
- 335, don Julio Peñas Vázquez;
- 336, don César Rodríguez Barroso;
- 337, don Amador Rodríguez Colubí;
- 338, don Manuel Romero Jiménez;
- 339, don Alejandro Romero Cortés;
- 340, don Vicente Jove Vázquez;
- 341, don Eduardo Colomer Molinos;
- 342, don Ricardo Vázquez Figueras Goyanes;
- 343, don Antonio Scandell Juan;
- 344, don Feliciano López del Pecho;
- 345, don Manuel Moral Fernández;
- 346, don Antonio Morán Santos;
- 347, don Juste Ríos Dehesa;
- 348, don Juan Rivero Angulo;
- 349, don Fernando Raposo Valverde;
- 350, don Manuel Gutiérrez Pequero;
- 351, don Manuel Domínguez Toral;
- 352, don José M. Romero Domínguez;
- 353, don Luis de Aguilar Salguero;
- 354, don Luis Bennisach Guillén;
- 355, don Angel Fernández Serrano;
- 356, don Alejandro Barreiro Ameneiros;
- 357, don Manuel Alonso Fernández;
- 358, don Francisco de la Rocha y Mille;
- 359, don Joaquín Jáudenes García;
- 360, don Vicente de Pazos y Fernández;
- 361, don Manuel de Pazos y Fernández;
- 362, don Felipe Sánchez Villalba;
- 363, don José Lalz Espín;
- 364, don Cayetano Serna Berna;
- 365, don Fernando Rodríguez Acera;
- 366, don José González Martínez;
- 367, don Juan Bentsola Puig;
- 368, don Juan Bayo Roura;
- 369, don Juan Arias Vicente;
- 370, don Rafael Hernández Tirado;
- 371, don Enrique Fernández de Córdoba Ziburru;
- 372, don Juan Cufiñat Caruana;
- 373, don Carlos Cuesta de Valenzuela;
- 374, don Rafael de la Cuadra Irizar;
- 375, don Manuel Casado Bustes;
- 376, don Jesús Caballero Muñoz;
- 377, don Manuel Sánchez Peláez;
- 378, don Fernando Fernández González;
- 379, don Manuel Suárez Llanos Lacruz;
- 380, don José Soteras Herrera;
- 381, don Alfonso García Ordás;
- 382, don Ramiro Melendreras Sierra;
- 383, don Mariano Fuentes y de Arnalz;
- 384, Luis F. Fontes y de Arnalz;
- 385, don Alfonso García Alvarez Panadero;
- 386, don Nicolás Zea Muñoz;
- 387, don Joaquín Galvache Ruiz;
- 388, don Delfín Ibáñez Soriano;
- 389, don José Jiménez Gil.

**Suscripción en favor de los huérfanos del malogrado Santiago Castranau**

Suma anterior, 170 pesetas.  
 Don Victoriano Ruiz Laguna, 5; un suscriptor de LA VOZ, 5; un niño, 5; una madre con cinco hijos, 1; niños Gonzalito y Amelia, 50; el niño Rafael Almudí, 2; don Narciso Jaime, 5; R. M., 3; un niño, 0'50; una viuda, 5; un dependiente, 2; la niña Angelines Galligo, 10; don Gregorio Tobajas, 5; A. A., 5.

Recaudado en Casa Averly, sección "Fundición": don José Alloza, 0'50; don Casimiro Val, 2; don Manuel Gil, 1; don Félix Aragón, 2; don Tomás Camín, 1'25; don Juan Suau, 0'50; don Andrés Benito, 1; don José Grima, 0'50; don Ciríaco Gracia, 1; don Fernando Ochoa, 1; don Andrés Langa, 0'25; don Francisco Solano, 0'50; don Ramón Castro, 0'50; don Faustino Olivito, 0'50; don Consuelo Jarabo, 0'50; don Atilano Ibáñez, 0'50; don Francisco Martínez, 1; doña Leonor Grao, 0'50; Ezequiel Lázaro, 2; doña Pilar Bloana, 0'50; doña Angeles López, 0'50; don Miguel Hernández, 0'50; don Fabián Fraguas, 0'50; don Manuel Carrasco, 0'50; don Vicente Redrado, 1; don Valero Martín, 1'25; don Emilio Luque, 0'35; don Joaquín Cortés, 5; don José Gimeno, 10; don Constantino Vallejera, 2; don L. L., 2; don Enrique Ochoa, 1. Suma y sigue, 315'60.

Los obreros de Casa Averly hacen un llamamiento a sus compañeros para que contribuyan, en lo posible, a remediar la aflictiva situación de los huérfanos.

**TAXIS**  
 para viajes y población: 4050  
 llame al teléfono  
 Servicio permanente día y noche

POLIORAMA DEPORTIVO

**El centro naturista "Helios" y sus proyectos**

La temporada de verano se acerca. El Centro Helios está en plena actividad. Tiene proyectos múltiples, que irá desarrollando antes de la temporada estival, hasta dejar su chalet de las orillas del Ebro hecho un pequeño paraíso.

Figura entre aquéllos el de crear la Sección Femenina, muy en consonancia con las actuales expansiones del deporte y con las orientaciones más modernas. Del ensayo efectuado el pasado año, donde se comprobó que en las playas de Helios cabían perfectamente las "ondinas" en armonía con los deportistas del Club Naturista, ha venido el acuerdo de construir un pabellón destinado exclusivamente a mujeres con dependencia femenina, admitiéndose en calidad de socios, siempre que sean presentadas por afiliados a la entidad.

Este avance que el Club más deportista de Zaragoza nos ofrece ha de ser bien recibido por los amantes de la cultura física.

Entre los variados proyectos está también el de ampliación del local destinado a embarcaciones particulares, para que las numerosas piraguas de los socios estén bien atendidas. Se ha instalado también en el Centro servicio telefónico, para mayor comodidad de los socios y familias que allí pasen el día al arrullo de las brisas del Ebro, tomando el sol que fortifica y rejuvenece.

La nueva Directiva de la entidad se afana por todo lo que sea mejora que reportar a los socios. En el plan de organización es donde más fija su atención, pretendiendo que, a pesar del número de socios tan elevado, el control social vaya al día, no permitiendo esta temporada la entrada y uso de servicios nada más que a los que acrediten la personalidad mediante presentación del "carnet".

Las excursiones por el Ebro comenzarán este mes y el gran núcleo de piragüistas se apresta a realizar sus excursiones domingueras aguas arriba o abajo del río famoso.

Nos dicen que esta temporada se construirán en la ciudad piraguas plegables a un coste verdaderamente reducido, que permitirá una mayor difusión del bello deporte de la pala.

Concursos de natación, regatas, etcétera, se celebrarán como en años anteriores.

También piensa la Directiva construir dentro del recinto un pequeño parque infantil para que los hijos de los socios puedan disfrutar de los beneficios de la vida al aire libre.

En resumen; una labor de cultura que realiza el Centro Helios, digna de los mayores elogios. Así, al menos, lo indica el incremento alcanzado por el Club, que cuenta actualmente con ochocientos socios y promete una vida de prosperidad no alcanzada por ninguna entidad de esta naturaleza.

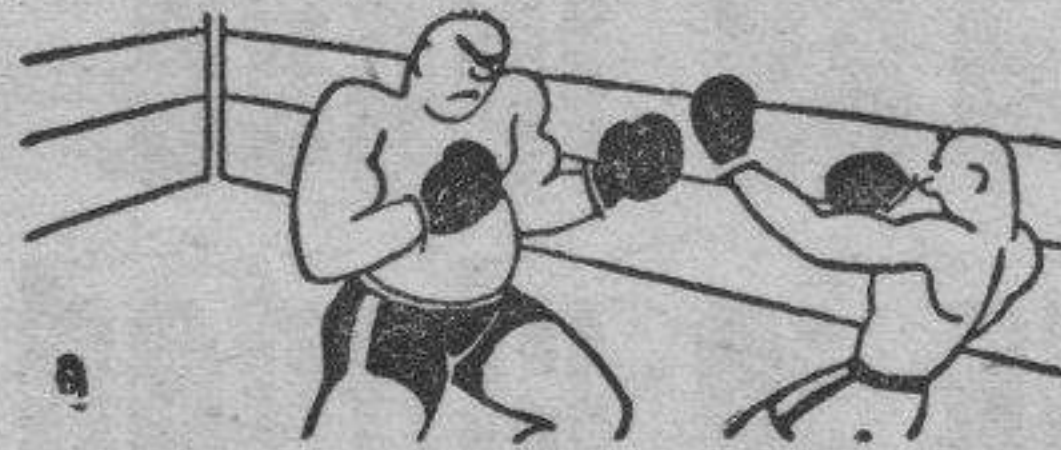
**La jornada futbolística de hoy**

Hoy, como es sabido, comienza el campeonato español de fútbol. Los partidos y árbitros, son:



¡Cómo cambian los tiempos...! Y total, no "van" más que unos veinte años de unas a otras figuras.

- Deportivo Coruña-Real Madrid, Insausti.
- Real Unión-Real Celta, Escartín.
- Alavés-Cultural de Don Benito, Saracho.
- Racing Madrid-Sevilla, Quintana.
- Betis-Real Sociedad, Arribas.
- Logroño-Cultural Leonesa, Ostalé.
- Racing Santander-Arenas, San Sebastián.
- Valencia-Iberia, P. Serrano.



**Ignacio Ara ya no disputará el campeonato mundial**

Según leemos, Ignacio Ara ha abandonado, por considerarlo prudente, sus propósitos de dedicarse a acorrallar a Tommy Freeman, el campeón mundial de los welters, y concretará su atención al de los semipesados, Mickey Walker, el pequeño coloso que no teme ni a los pesados.

Ara está convencido de que intentar hacer por mucho tiempo las 147 libras sería una imprudencia, y ha resuelto continuar como peso medio. Después de su pelea con Joe Dundee ha aumentado unas cinco libras y no cree habría modo de descartarse de ellas, máxime cuando el clima

actual de los Estados Unidos le haría doblemente ardua la tarea.

Ciertamente, Ara demuestra encontrarse en el apogeo de su forma física actualmente. El aragonés se ha desarrollado notablemente desde su última pelea en esta capital, y está completamente restablecido de su vieja lesión en la mano derecha.

El vencedor de Dundee, Sammy Baker, Canadá Lee y otros quieren pelear en el Madison Square Garden, con preferencia, pero está dispuesto a presentarse en cualquier palenque y contra cualquier hombre, siempre y cuando se le ofrezcan contratos razonables. Y ahora que hay escasez de material que pueda convertirse en lógico rival para Welker, está ansioso por que se le dé una oportunidad de demostrar ante los Vince Dundee, Ben Jeby y compañía de lo que él es capaz.



Cholín, el centro delantero de la Real donostiarra, parece que no se alineará con el equipo en el campeonato que hoy comienza.

La causa, en esta ocasión, no va a ser por el maldito tango, sino por un puñado de más o menos "razones".

Dicen que esto es más histórico que la toma de la Bastilla.

En una Casa de Socorro de Barcelona se presenta un padre todo afligido, llevando a su hijo, criatura de pocos años, en brazos. El niño sufre una intoxicación por imprudencia. El padre, en vez de darle una cucharada de un medicamento, se la dió de leña pura.

El médico pregunta mientras va apuntando para extender el parte:

—¿Y cómo ha sido eso, hombre?

—¡Ah! "Miri": que me equivoqué, ¿sabe?

—Bueno, bueno, bueno. ¿Y qué es usted?

—¡Yo! Arbitro de fútbol.

El médico lo mira con curiosidad por encima de los lentes, y contesta:

—¡Ah! Si es usted arbitro de fútbol la "equivocación" tiene una atenuante.

Los del Real Madrid afirman que no se llevan a Cristiá del Badalona. Pero las gestiones siguen.

Y marchan por buen camino, además.

BARCALA

Vístase en  
**LA CONFIANZA**  
 CERDAN, 42-ZARAGOZA

EL DIA 18

**Los ferrocarriles y el adelanto de la hora**

La "Gaceta" ha publicado la siguiente real orden del Ministerio de Fomento:

"En cumplimiento de lo prevenido en las disposiciones primera y tercera de la real orden dictada por la Presidencia del Consejo de ministros con fecha 9 de marzo último para que se adelante la hora legal en sesenta minutos,

Su majestad el rey (q. D. g.) ha tenido a bien disponer que, por lo que se refiere al servicio de ferrocarriles, se observen las reglas siguientes:

Primera. A las veintitrés horas del día 18 del mes actual se adelantarán sesenta minutos todos los relojes del servicio de ferrocarriles.

Segunda. Todos los trenes que se hallen en marcha a las veintitrés horas, así como los que tengan su salida del punto de origen entre las veintitrés horas, un minuto y las cero horas del día 19 del corriente, circularán con sujeción a sus itinerarios con el retraso que represente la diferencia entre la hora reglamentaria de salida y la que marque el reloj de las estaciones en aquel momento, justificándolo en las hojas y en los partes "por el cambio de hora".

Tercera. Todos los trenes que salgan de las estaciones de origen después de las cero horas del día 19 del corriente lo efectuarán a sus horas reglamentarias.

Cuarta. Los trenes de viajeros que tengan que asegurar combinaciones en los empalmes con otros trenes que hayan salido de sus puntos de origen antes de las cero horas del día 19 del corriente esperarán el tiempo concedido para su espera, teniendo en cuenta el retraso con que circulen estos últimos por el cambio de horas.

Quinta. Las Compañías de ferrocarriles circularán con la anticipación debida aviso a todos los jefes de estaciones, con instrucciones completas y bien detalladas para asegurar y regularizar el servicio de trenes, atemperándose a las ordenanzas y reglamentos de circulación de cada Compañía, quedando facultados para dar por terminada la circulación de los trenes que sea conveniente a las veintitrés horas del día 18, desde cuyo momento podrán seguir su marcha hasta su destino como especiales, al amparo del telegrafo, o formular itinerarios especiales de continuación de los trenes que por su horario lo necesitasen, sometiéndolos a la aprobación de las Divisiones de Ferrocarriles.

Sexta. Los plazos de entrega de las mercancías que estén afectadas por el adelanto de los relojes se considerarán prorrogados una hora.

**INFORMACION MUNICIPAL**

**NOMBRAMIENTOS DE COMADRONAS DE LA BENEFICENCIA**

En virtud de concurso celebrado para proveer las vacantes de comadronas de la Beneficencia municipal con destino a los barrios de la ciudad, han sido nombradas las siguientes aspirantes:

Doña Carmen Bernad, por el barrio de Villamayor.

Doña Luisa Guallar, por el de Montañana.

Doña María del Pilar Sender, por el de Peñafior.

Doña María Tejero, por el de Montemolín-Cartuja.

Doña Pilar Casamián, por el de Torrero.

Doña Rafaela Carmen Noguero, Casablanca.

Doña Pilar Llegó, por el Castillo.

**Centros y sociedades**

**CIRCULO SOCIALISTA DE TORREIRO**

Los socios celebraron Junta general, que presidió Domingo Vela.

Aurobaron el acta, Memoria y estado de cuentas, acordando contribuir a los gastos electorales de la coalición republicano-socialista.

También acordaron celebrar la fiesta del trabajo el día 1 de mayo próximo con un café fraternal.

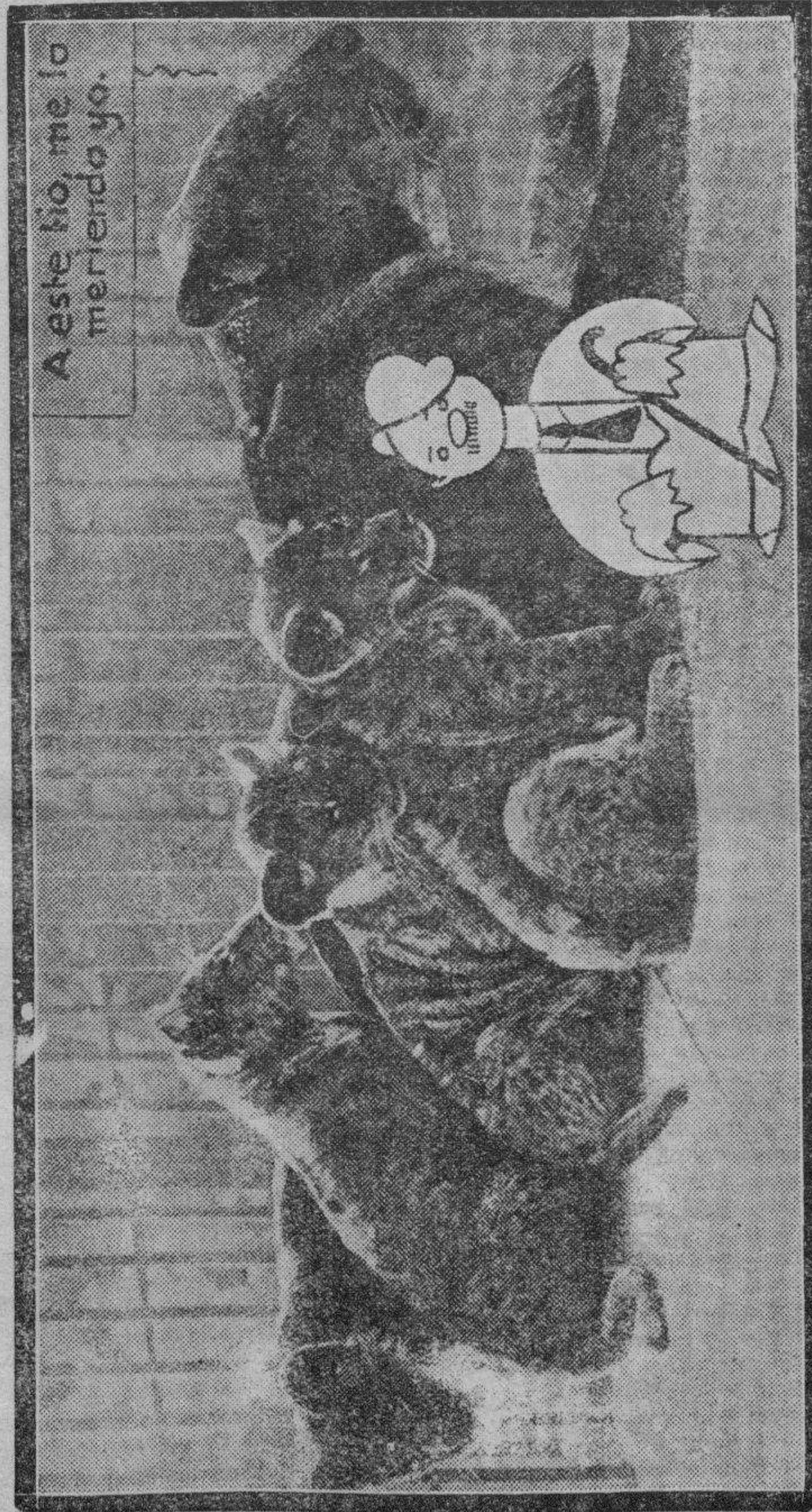
Se trataron después algunos asuntos de orden interior.



—Luego dirás que el coche tiene mala suspensión.



EL SABIO CANUTO, DOMADOR



¡—Si vosotros supierais los sudores que me ha costado poder llegar hasta aquí! Y menos mal que el portero era conocido, que si no...!

CHISTOLOGÍA

EL COLMO DE LA APRENSION

—¡Vamos a ver!—dice el doctor entrando en casa de Facomio—. ¿Qué tiene usted hoy?

—Realmente no tengo nada; me encuentro bueno.

—Pues si está usted bien, ¿para qué ha mandado usted que me aviesen?

—Porque estoy intranquilo. Siento un bienestar tan grande desde esta mañana, ¡que no sé a qué atribuirlo!

BUEN REMEDIO

—¿Ha pensado usted alguna vez lo que haría si yendo en ferrocarril, al pasar por un puente muy elevado, descarrilara el tren y cayera en el abismo?

—¡A lo creo! ¡Como que me he visto en ese caso tres o cuatro veces...!

—¿Es posible? ¿Y qué ha hecho usted?

—Un esfuerzo muy violento para despertarme antes de que el tren llegara al fondo del barranco.

PENSAMIENTOS

Como el mejor de los animales es el hombre que goza de leyes, así el más próximo a aquéllos es el hombre que carece de ley de justicia.—*Aristóteles.*

\*\*\*  
Cuanto más los progresos de la Ciencia y de la industria aproximan las naciones, más parece que las separan las ideas y los intereses.—*Valtour.*

\*\*\*  
Si quieres conseguir ayuda de los hombres, oculta tu necesidad; si la muestras, estás perdido.—*Bertola.*

\*\*\*  
La necesidad enseña todas las cosas. ¿Qué es lo que ella no ha encontrado?—*Archita.*

\*\*\*  
Nuestros más crueles enemigos no tienen necesidad de inventar: les basta tomarse el trabajo de repetir todo lo malo que decimos de nosotros mismos.—*Fustel de Coulanges.*



*Pilarín Rosell. Zaragoza.*—Tu "dama hilando" tiene que ir al cesto de cabeza, a pesar de estar bien hecha. Pero tiene que ser con tinta y no con lápiz. El secretario que tenemos es tan bruto que no transige ni un tantito así. (Señalo el grueso de un pelo.)

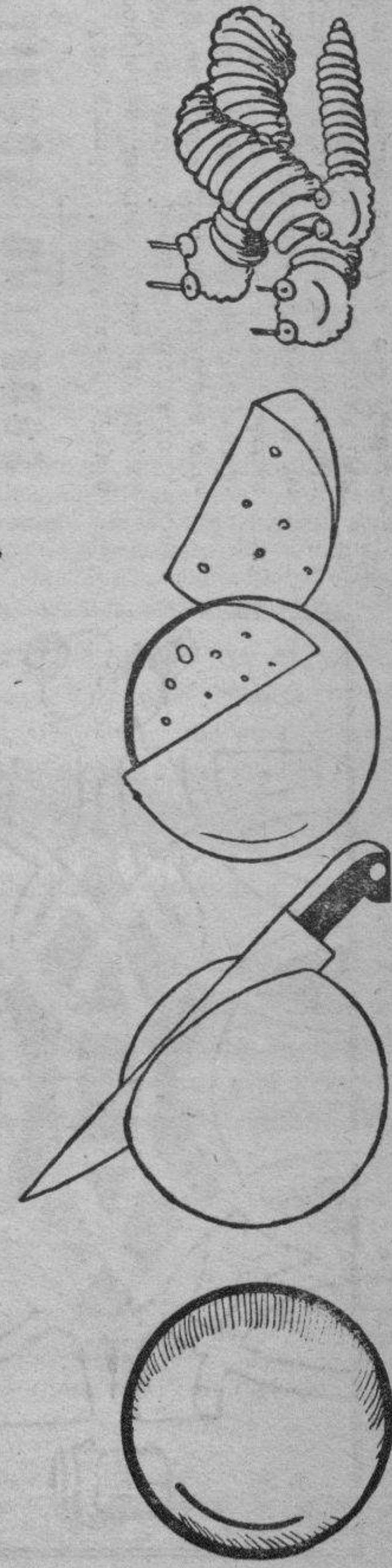
*Jorge Liso. Zaragoza.*—¡Qué lástima de dibujos! Están bien, pero por su tamaño y no estar hechos con arreglo a las condiciones del concurso, no pueden aceptarse.

*Máximo Rapán. Lupiñén.*—Quedas dispensado de tu tardanza. ¡No faltaba más! En cuanto al dibujo, admitido.

*José María Torcal. Calatayud.*—También queda aceptado tu dibujo, que saldrá tan pronto haya oportunidad.

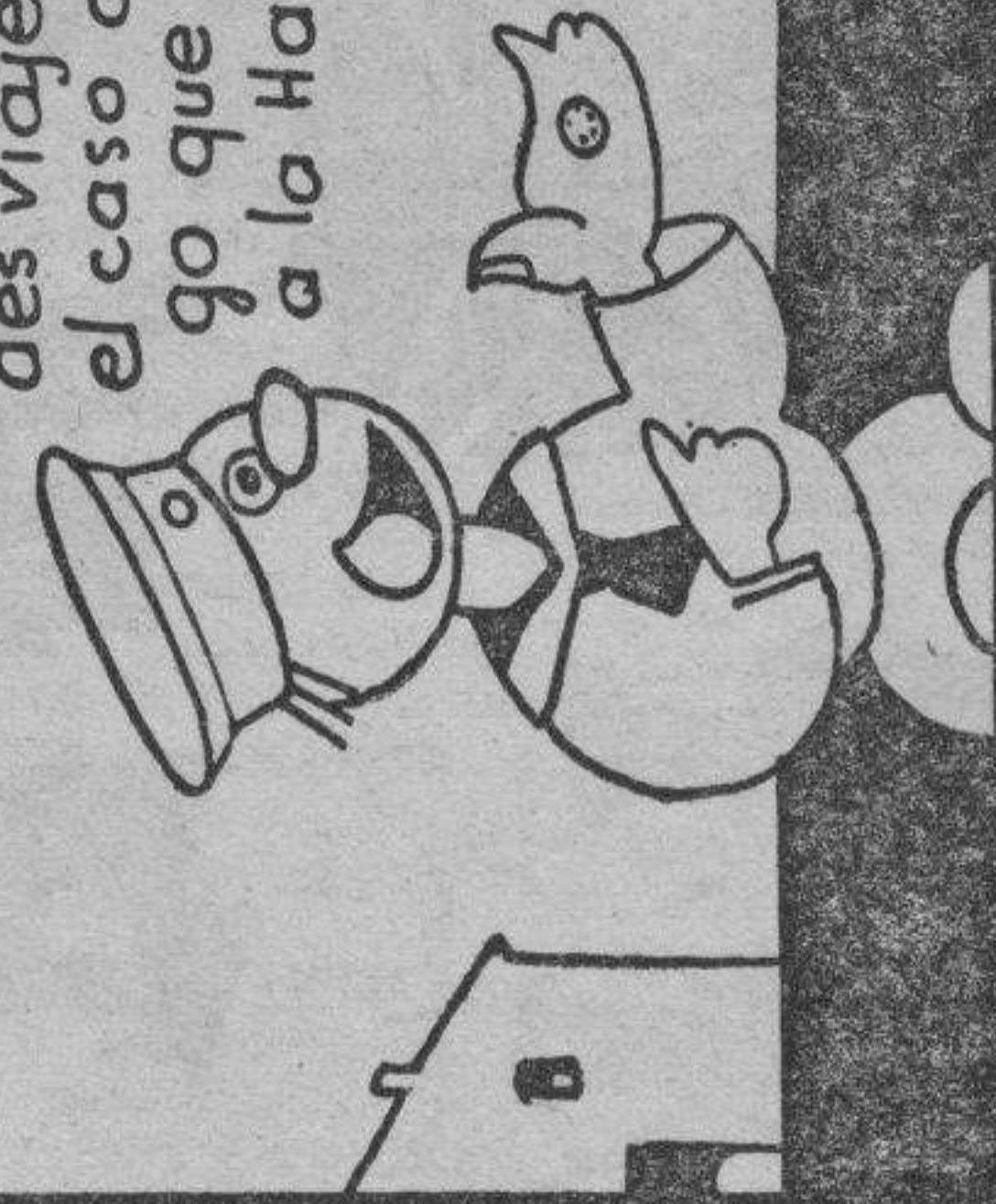
VUESTRO SECRETARIO

METAMORFOSIS DEL QUESO

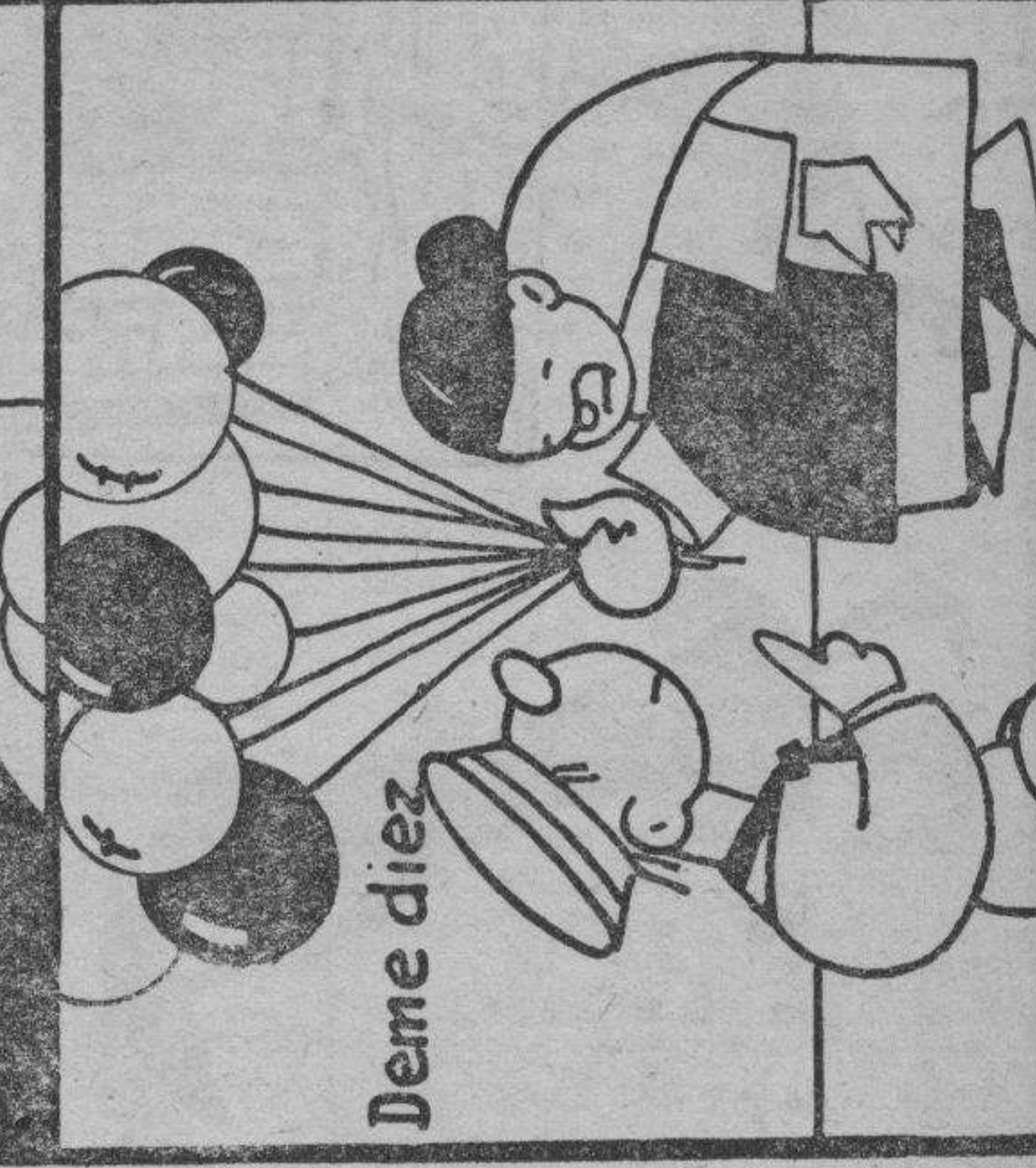
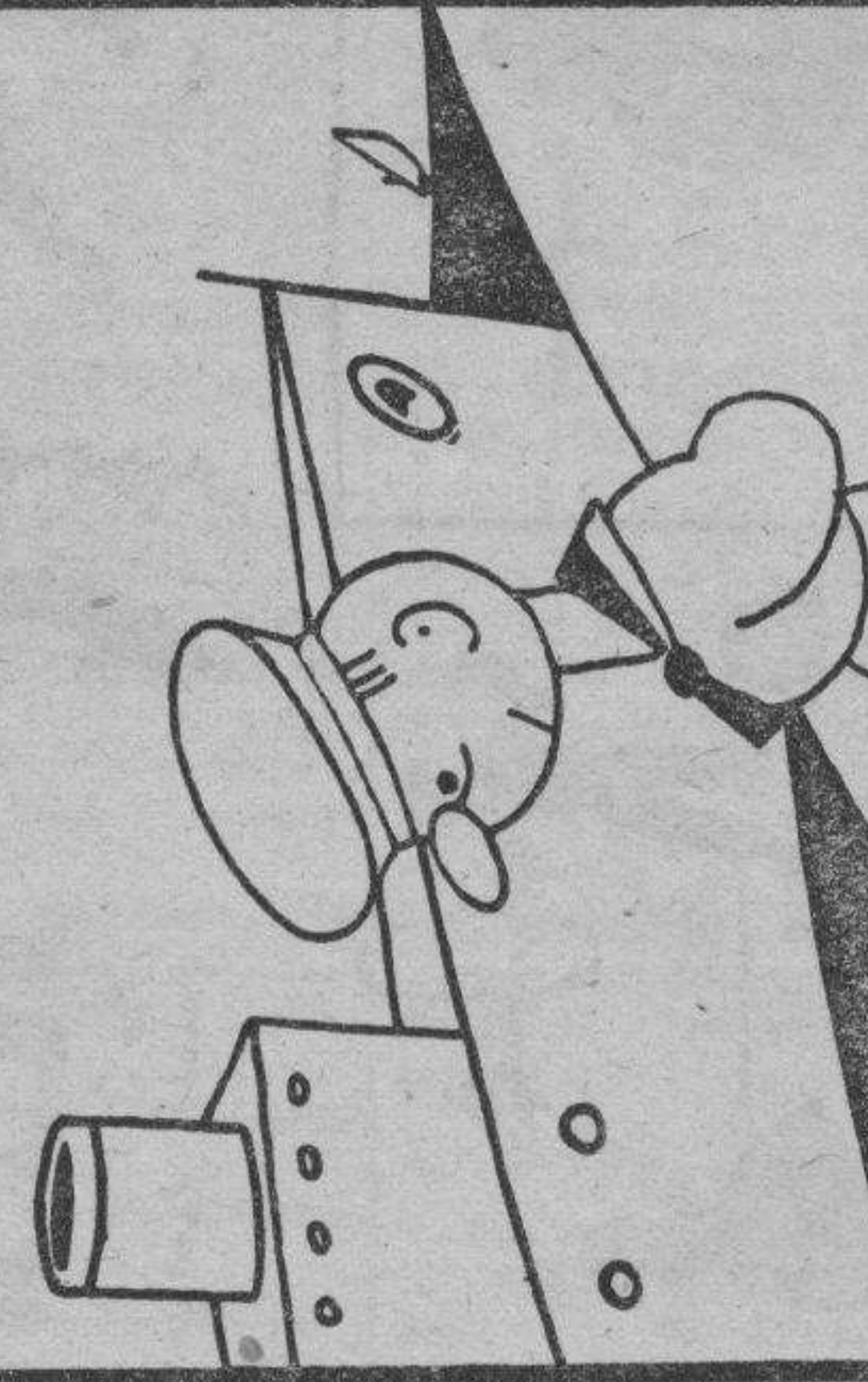


PIRULI VUELVE A LA HABANA

Pues señor, con una peseta que tengo, no se puede pensar en grandes viajes, y es el caso que tengo que volver a la Habana.

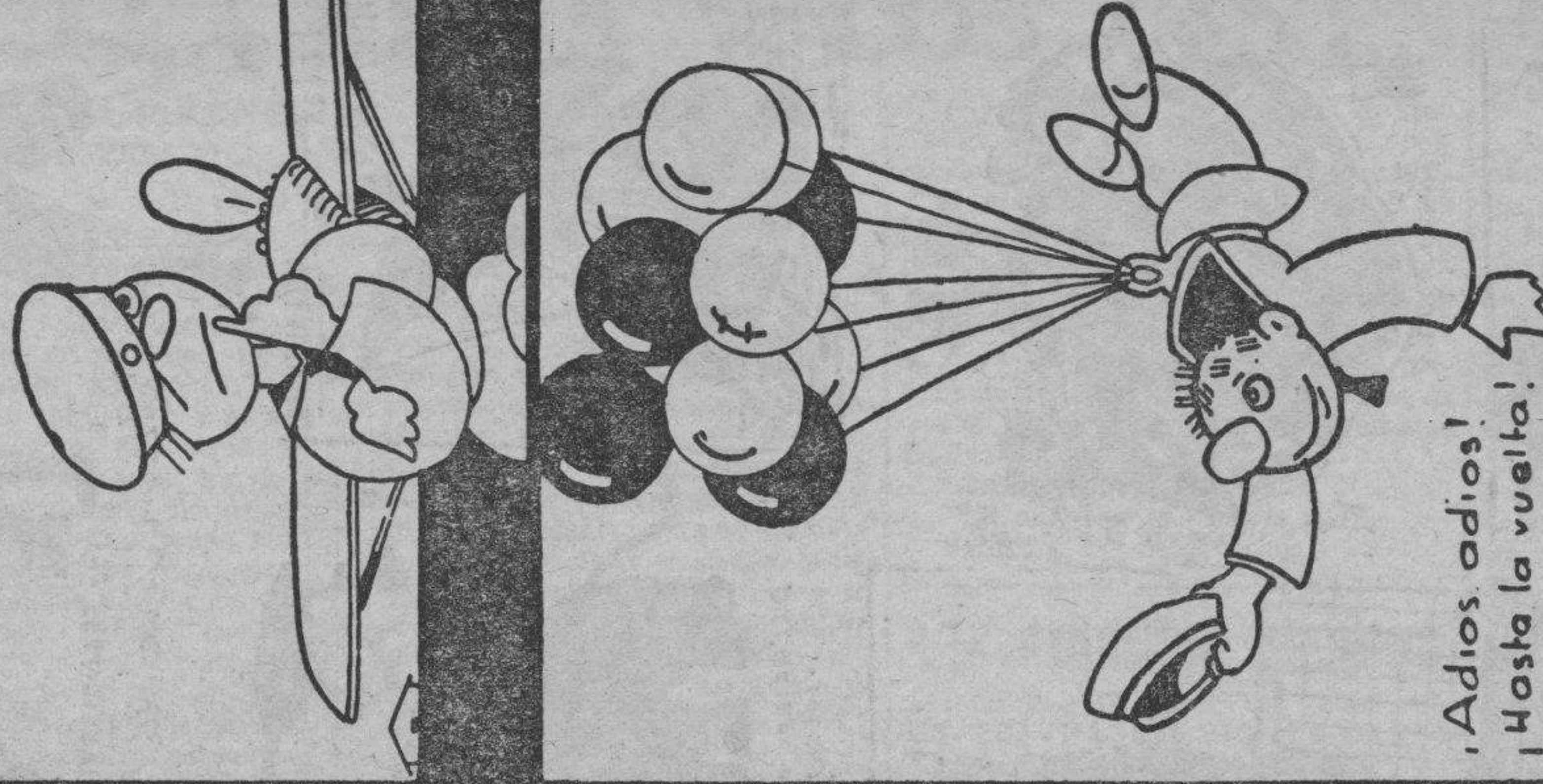


... y menos en un barco...



Deme diez

En aeroplano, ni pensarlo. La peseta, no da para tanto.



¡Adios adios!  
¡Hasta la vuelta!









DESDE CALATAYUD

**LA LUCHA ELECTORAL.**—Cuando esta crónica llegue a los numerosos lectores que LA VOZ DE ARAGON tiene en esta ciudad, ya casi estará decidido el triunfo de los candidatos que, por vez primera, después de ocho años, han de representar legítimamente en el Ayuntamiento al pueblo bilbilitano.

Silenciando los actos políticos acaecidos en estos días, omitiendo el comentario de las proclamas y manifiestos que uno y otro sector político han lanzado a la opinión, se ha reflejado nuestra imparcialidad en la lucha, no coadyuvando de esta manera al triunfo de unos u otros.

Forman las dos candidaturas personas de indiscutible capacidad y todas de intachable honorabilidad y es por esto por lo que al salir hoy designados de las urnas los futuros concejales deben ir al Ayuntamiento posponiendo su matiz político y contribuyendo con su valía y entusiasmo a servir los intereses de Calatayud y sus problemas más trascendentales, que permanecen en manifiesto olvido desde la caída de la primera Dictadura.

Que el orden y la ecuanimidad sean los factores primordiales de esta jornada política en Calatayud, seguramente la más interesante y discutida de las hasta aquí ocurridas y de cuyos detalles daremos amplia cuenta a nuestros lectores.

**UNA SERENATA.**—Para festejar el triunfo obtenido por nuestro paisano el culto literato don Francisco Lafuente con la publicación de su obra "Alleguicas en flor", la rondalla Rubio obsequió con una brillante serenata en la puerta de su domicilio al autor del libro de cantares y romances aragoneses.

Se cantaron unas coplas originales del doctor Pujalá, muy bien dichas por Enrique Guerrero, cantador de la rondalla aludida, referentes al libro, que fueron sinceramente aplaudidas por el numeroso público que se sumó espontáneamente a este homenaje popular e improvisado.

Seguidamente fueron cantadas coplas de la obra, recibiendo el autor numerosas felicitaciones de muchos amigos que fueron espléndidamente obsequiados.

Una nuestra felicitación el literato bilbilitano a los muchos plácemes significados con motivo de la tan brillante como merecida serenata.

**DE SOCIEDAD.**—Salíó para Madrid nuestro buen amigo don Romualdo Martínez.

—De Francia y Bélgica ha regresado el simpático joven don Jesús Yagüe.

Ha salido para la Corte el acreditado industrial de esta ciudad, don Francisco de la Fuente.—C.

(Por teléfono)

**SE LEVANTA ACTA NOTARIAL DE LA COACCION**

El Comité republicano local ha levantado acta notarial contra el alcalde por coaccionar a los empleados municipales.

Esta tarde varios empleados municipales manifestaron a los candidatos republicanos que, contra sus ideales, se veían obligados a votar al alcalde, señor Gómez, y a la candidatura monárquica.

De estas manifestaciones levantó acta notarial don Alberto Martín Costea.

**UN TELEGRAMA DE PROTESTA AL GOBERNADOR**

El diputado provincial don Mariano Gaspar, jefe del partido republicano, ha enviado al gobernador civil el siguiente telegrama de protesta:

"Alcalde acaba llamar empleados municipales ordenándoles vayan mañana a las nueve para darles candidatura que tiene interés, favorable al Gobierno y a él. Levantándose acta notarial por manifestarlo alguno de los empleados llamados. Protesto coacción y espero impida se lleve a efecto".

Reina gran efervescencia con motivo de dicha coacción.—C.

**Convalecientes de la gripe**

Aguas azoadas (Zaragoza)

Tratamiento indicado para combatir y curar las afecciones que deja la gripe a su paso en el aparato respiratorio por medio de las **INHALACIONES** de AZOE, simples o BALSAMICAS.—Calle S. Miguel, 12; teléfono 13-58. (Pidanse folletos).

LOS TEATROS Y LOS CINES

**TEATRO - CINE PARISIANA**  
"DOÑA HERODES", ESTRENO

Otra fórmula para escribir obras teatrales. Esta es de Antonio Paso, una firma que si no dispone de crédito excepcional está bastante acreditada dentro de su clase y aspiraciones. Véase la receta: se toma una anécdota archipopular, se obtiene de ella un tipo de protagonista, con cuyo mote se bautiza la obra, y lo demás... viene por sus pasos contados. Es decir, por el mismo camino de celos y achaques que se sigue en todas las comedias asainetadas de ambiente popular; por esa misma vereda donde los buenos saineteros hacen crecer en abundancia la flor del donaire y los... mediocres acumulan en el diálogo unas cuantas frasecitas desgarradas, como principio o final de situaciones que se preparan premiosamente para producir chistes que se adivinan.

Esto es lo que hizo Paso. Cogió la anécdota del muchacho tocólogo que suma tantos desastres como intervenciones, porque se le mueren el niño, la madre, y el padre que en la desesperación se suicida. Hasta que un día tiene un éxito: sólo se le muere la madre y al recién nacido le salva su padre. Y en la obra de Paso—que no está calificada en los programas—el tocólogo se ha trocado en una comadrona por sus involuntarios infanticidios la llaman Doña Herodes.

Alrededor de este personaje circulan otra media docena de tipos de sainete, tratados al desgaire, sin perfilarlos, como si esta "Doña Herodes" le hubiera resultado a Paso de una hora de aburrimiento empleada en confeccionar una comedia con retazos y recortes de otras cosas ya vistas y oídas.

Esa Doña Herodes es vivida por Loreto Prado, que no puede hacer más de lo que hizo para darle un poco de realidad al personaje. La otra media docena de papeles principales corrieron a cargo — con la misma buena voluntad — de Fernando Aguirre, José Lucio, Francisco Melgares, Consuelo Nieva, Julia Medero, Rodolfo Recober...

J. S. R.

**CIRCO ECUESTRE**  
LUCHA GRECORROMANA

Ante numerosísimo público continuaron celebrándose anoche los combates correspondientes a este Cinturón, con estos resultados:

A los trece minutos quince segundos venció Kornatz a su contrario, Reglin, tras no sin ninguna dificultad.

A continuación Peterson, uno de los favoritos de este Cinturón, logró poner sobre el tapiz a Nestróm, su conlincante. El público, que presenció una lucha interesantísima, aplaudió con calor a ambos luchadores.

Y finalmente tuvo lugar la anunciada lucha Ochoa-Steinke, de la cual podemos decir que ha sido una de las más completas que hemos presenciado.

Ambos luchadores hicieron gala de una perfecta noción de la lucha grecorromana, y el público, entusiasmado, no les negó un aplauso sincero.

Por fin logró el español vencer, por doble golpe de espín, al alemán Steinke a los veinte minutos cincuenta y cinco segundos.

**GACETILLAS**

"¿QUE PASARA EN 1930?"

Circo. — Eso es lo que nos descubre la original producción sonora "Una fantasía del porvenir. 1930". El Brendel encuentra campo más que abonado para deleitarnos con su comicidad en el papel de un hombre muerto por un rayo en 1930 y al que la ciencia ha resucitado en 1930. ¿Cómo puede acomodarse un habitante de 1930 a alimentarse con píldoras, viajar en autogiro, casarse por real orden, llamarse "Doble O", en lugar de Juan o Pedro, y tener que establecer proezas como la de un viaje a Marte para conseguir el amor de una dama? Todo esto hallase solucionado en "La fantasía del porvenir. 1930". Mañana, lunes, "Su noche de bodas".

**CARTELERA**

**Teatro Principal.** — Compañía de zarzuela de Marcos Redondo.

Tarde, a las seis: "La marcha de Cádiz" y "Katuska", por Marcos Redondo.

Noche, a las diez y cuarto: "La marcha de Cádiz" y "Katuska", por Marcos Redondo.

Mañana, lunes: Noche, a las diez y media: "La casera", por Marcos Redondo.

**Teatro Circo.** — Temporada cinematográfica.

"Fantasía 1930". Sesiones a las cinco, siete, nueve y once.

**Teatro - Cine Parisi na.** — Tarde, a las cuatro: "Doña Herodes".

Tarde, a las seis y media: "Doña Herodes".

Noche, a las diez y media "Doña Herodes".

**Hotel Universo y Cuatro Naciones.** — Hoy, domingo, arroz a la valenciana y callos a la madrileña. Se sirven raciones.

**Cir a Alhambra.** — El salón predilecto del público di-

guito. "Horizontes nuevos", en español, por Carmen Guerrero y Jorge Levis. Noticiero sonoro. Sesiones a las cinco, siete, nueve y once.

**Cinema Aragón.** — "El gran charco", por Maurice Chevalier.

Noticiero sonoro y dibujos animados. Sesiones desde las cuatro de la tarde.

**Aristocrático Salón Doré.** — "Su noche de bodas".

**Cine Ena Victoria.** — Todos los días grandes estrenos.

**Cinema España.** — Avenida de Madrid. Hoy, gran estreno de la casa Hispano Foxfilm del emocionante drama americano "Tendiendo la línea", por el afamado vaquero Tom Mix.

**Café Universo.** — Helados del día:

Turrón de Alicante. Horchata Imperial. Granizado de limón.

**Circo Price.** — En el antiguo Velódromo, paseo de Sagasta. Empresa Rexach-Parish. — Teléfono 3177.

Hoy, último domingo de circo. Tres extraordinarias funciones.

A las cuatro y media, infantil; a las seis y media, moda, y a las diez y media, corriente.

En las funciones de la tarde, programa exclusivamente de circo. Por la noche circo y formidables combates de lucha.

Kornatz contra Nestróm. Fullaondo contra Peterson. Peretnikoff contra Ochoa.

**LOS PEQUEÑOS SUCESOS**

**UN SEPTUAGENARIO SE CAE Y QUEDA LESIONADO**

En la calle de San Blas se cayó casualmente Hipólito Laestrada Sanchez, de 76 años. Se produjo una herida en la región occipital, leve. Fué curado en el Hospital por el médico señor Ondiviela.

**AL CHOCAR CON UN AUTOMOVIL SE HIERE UN OBRERO**

En la calle de Don Alfonso I, efecto de la gran aglomeración, al pasar un automóvil, cuyos ocupantes repartían manifiestos monárquicos, Gregorio Villar Polo, de 21 años, se apoyó en el cristal de una ventanilla y, al romperse, se causó una herida incisa en la muñeca derecha. Fué asistido en la Farmacia Moderna, siendo conducido al Hospital, donde le curaron los facultativos de servicio.

**AGRESION**

En la calle de Avenida Central, 12, fué agredida Isabel Jordán Carceller, de 30 años. Sufrió una erosión en la mano derecha y una contusión en el dedo anular de la mano izquierda. Le curó el médico señor Fuentes en el Hospital.

**UN ALMACEN DE TRAPOS "VISITADO"**

En el almacén de trapos, propiedad de Francisco Marco, instalado en la calle de Rioja, número 3 (Delicias), penetraron unos "cacos". Levantaron unas chapas de latón del tejado y abrieron la puerta exterior, sin duda para fugarse. Se llevaron metales por valor de cincuenta pesetas, un reloj-despertador, valorado en catorce pesetas, y dos sacos de trapos, valorados en cuarenta.

El propietario del almacén formuló en la Comisaría de Vigilancia la correspondiente denuncia, que fué cursada al Juzgado de guardia.



NOTICIAS DE TERUEL

**FIEBRE ELECTORAL**

La candidatura de coalición monárquica en Teruel ha sufrido una pequeña variación.

El candidato don Juan Jiménez, que luchaba por la Diputación, por suponer incompatibilidad con el cargo oficial que desempeña se ha retirado, siendo sustituido su nombre por el del joven farmacéutico don Luis López Pomar, que tiene asegurado el triunfo.

Los de la conjunción republicano-socialista activan la propaganda en pro de su candidatura. Anoche dieron un mitin en el barrio de Conced, habiendo entusiasmo y orden. Esta noche hay otro mitin electoral en el teatro Marín, hablando los señores Díez, Sapiña, Feced, Irazzo y Vilatella, presidiendo el jefe provincial, don José Borrajo.

Estos elementos confían en la victoria, y tan es así, que se deciden a copar en algún distrito.

En Cella la lucha es entre republicanos, aspirando a los 11 puestos dieciocho candidatos antidinásticos.

En Santa Eulalia los socialistas y republicanos, unidos, aspiran a todos los puestos, presentándose cuatro monárquicos por los lugares de las minorías.

En Fuentes Claras y El Poyo también van por las mayorías las izquierdas.

**SOCIEDAD**

Llegó de sus posesiones de Formiche el concejal y nuevo candidato don Manuel Bernad.

—Hállase gravísimo, hasta el punto de desconfiar salvarle, don Moisés Pastor, a quien le han sido administrados los últimos Sacramentos.

—Con su señora tía, doña Benita Trillo, regresa a Madrid el joven escritor local don Antonio Cano.

**REORGANIZACION DE LA BANDA**

El nuevo director de la banda municipal proyecta la reorganización de la misma a base de sueldo a los músicos.

La idea no ha caído mal en el Ayuntamiento.

**CONCEJALES PROCLAMADOS POR EL ARTICULO 29**

Se ha facilitado una lista de los concejales proclamados por el artículo 29. Son los siguientes:

Orejuela. — Seis republicanos y un monárquico.

Calacete. — Once republicanos de la derecha.

Balbona. — Nueve independientes.

Formiche Bajo. — Seis republicanos.

Caminreal. — Seis republicanos, y quedan tres vacantes, que se disputarán en las elecciones de mañana.

**MITIN REPUBLICANO**

Anoche, en el teatro Marín, con gran concurrencia, se organizó un acto de propaganda electoral organizado por la conjunción republicano-socialista.

Hicieron uso de la palabra don Pedro Díez, socialista; don Luis Feced, republicano; don Juan Sapiña, socialista, y don Vicente Irazzo y don Gregorio Vilatella, republicanos. Resumió los discursos el doctor Borrajo.

No es preciso que busque usted modelos originales y de gusto exquisito y los mande hacer de encargo.

Vea nuestros muebles y en ellos hallará la perfección de línea y el matiz elegante y sencillo que usted desea para su hogar.

Añada a esto que nuestros muebles, por razones bien sencillas, tienen precios insospechados, y se dará usted perfecta cuenta de que no necesita recurrir a talleres que le tardan meses y meses en ejecutar su encargo y le cobran a usted su capricho largamente.

La razón sencilla de que nuestros muebles sean tan BARATOS es que somos FABRICANTES.

Entre todos los muebles destacarán siempre, por su refinado gusto,

**Muebles Aragón**





LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy. — Dominica de Cuasimodo, primera después de Pascua. San Julio I, Papa. Santos Sabas y Víctor, mártires. Santos Constantino y Damián, obispos.

Cultos. — La misa de Infantes, en el Pilar, a las cuatro y media, y a las cinco, de alba en las parroquias.

Las procesiones de los Viáticos a los enfermos, que se acostumbraban a celebrar en este día, se trasladan al domingo próximo.

Comuniones generales, a las siete y media, en San Pablo; a las ocho, en San Gil, el Portillo, Santa Engracia y Padres Carmelitas; a las ocho y media, en Santa Catalina.

A las nueve, en las dos catedrales y parroquias, misa conventual con la explicación del Evangelio.

En Santa Cruz, a las diez, fiesta solemne con sermón a San Vicente Ferrer, por su Cofradía.

A las diez y media, en San Pablo, fiesta con sermón a San Francisco de Paula; predica el Padre Velilla, y asisten los seminaristas de San Carlos.

Por la tarde cultos con plática, a las cuatro y cuarto, en la capilla de Jesús Reparador; a las cinco, en San Carlos, Padres Carmelitas y Religiosas Terciarias de la calle de Cádiz; a las seis, en San Cayetano, donde predica don Santiago Guallar, y a la misma hora en San Pablo.

En el Santo Sepulcro, a las cinco, continúa el novenario.

En San Gil, a las cinco y media, el pladoso ejercicio de la Ultima Hora.

Cuarenta Horas. — Desde las siete y media de la mañana a seis y media de la tarde, en las Madres Escolapias.

NOTAS DEMOGRAFICAS

NACIMIENTOS

Daniel Torralba Simón, Jesús Romance Tardiel, José Larraz Lázaro, Esteban Arruga Castelrianas, Angeles Pina Cebrían, Justo Jiménez Aznar, Pilar Guallar Hugué, Pedro Corral Barcelona, Julio Cano López, Sixto Martínez Beltrán, Adolfo Gil Ramirez.

DEFUNCIONES

Pilar Ferriz, 82 años, Espoz y Mina, 9; Pedro Cester, 16 años, Palma, 12; Antonia Morte, 8 meses, Mayor, 96; Rufino Pérez, 74 años, Espoz y Mina, 35; Manuel Andrés, 68 años, Casta Alvarez, 15; Valero Malfe, 77 años, Miralbueno, 21; Basilio Ruiz, 2 años, Bolivia, 2; Cipriano Calvo, 82 años, Hospital civil; Inocencio Abancéns, 9 años, Pignatelli, 57; Alicia Sanz, 5 meses, Grao, 44.

Boletín meteorológico

EL TIEMPO QUE HACE

El día pasado se inició una notable mutación atmosférica.

Desde por la mañana imperó el estado nuboso, si bien el sol durante el mediodía y primeras horas de la tarde se mostró espléndido.

Por la tarde la cerrazón fué completa.

La temperatura fué benignísima, registrando el termómetro el consiguiente aumento.

Con la mutación atmosférica ayer iniciada no sería nada de extraño que tornaran los días lluviosos.



Cochas económicas con depósito de hierro fundido esmaltado. Sólida construcción.

Catálogo gratis

Francisco Errazu San Lorenzo. 22. Telf. 21-12

¿UN TAXI?

Llame usted al teléfono 2702 Parada Independencia y Bar Rojo Servicio permanente día y noche

CRONICAS REGIONALES

Canfranc

PROCLAMACION DE CONCEJALES. — Han sido proclamados por el art. 29 de la ley electoral un candidato monárquico, uno independiente y siete republicanos.—CORRESPONSAL.

Sabiñánigo

PROCLAMACION DE CONCEJALES.—Lista de candidatos que han sido proclamados con la filiación republicana y que han formado coalición:

Don Santos Oliván Lacasa, don Felipe Arrudi Gainza, don Francisco Jordán Pinilla, don Emilio Piriel Belio, don Aurelio Sánchez Sánchez y don Francisco Campo Otín.

Señores candidatos que se presentan con la filiación de republicanos, pero independientes de la coalición:

Don José Villacampa Oliván, don Pablo Ger Piedrafitá, don Tomás González Aquilué, don Hilario Ipiéns López, don Constantino Orieto Latas,

don Antonio López Sampietro, don Francisco Campo Otín, don Manuel González Aquilué, don José Gavín Lafragüeta y don Rosendo Biescas Laguna.—C.

Tierga

CANDIDATOS POR EL ARTICULO 29.—El domingo último, 5 del actual, la Junta municipal del censo electoral proclamó concejales por el artículo 29 a los nueve concejales que han de formar este Ayuntamiento, re cayendo los nombramientos en los vecinos siguientes:

Don Luis Gil y Gil, don José Gil y Gil, don Antonio Forcén Martínez, don Mateo Grávalos Adán, don Domingo y don Aniceto Gil Blasco, don Cándido Torrubia Laborda y don Telesforo Gil Perales. — MARIANO IBANEZ.

Fuendetodos

PROCLAMADOS POR EL ARTICULO 29.—Relación de los candidatos

proclamados con arreglo a lo estatuido en el artículo 29:

Don Baldomero Ramo Catalán, republicano; don Mariano Binaburo Gil, conservador; don Joaquín Gimeno Binaburo, conservador; don Blas Salueña Aznar, republicano; don José Palacios Catalán, republicano; don José Gascón Bernal, independiente; don José Aznar Val, conservador. — MANUEL LOU.

Nigüella

PROCLAMACION DE CANDIDATOS.—En esta localidad han sido proclamados candidatos a concejales por el artículo 29 de la ley electoral los señores siguientes, cuya filiación política de los mismos también consignó:

Don Juan Marín Andru, republicano; don Mariano Galindo Garza, idem; don Ricardo Gomollón Asensio, idem; don Blas Barcelona Roy, idem; don Jesús Benedí García, independiente; y don Casto Andrés Andrés, republicano.—L. ROYO.

NOTICIAS GENERALES

GOBIERNO MILITAR.—Juan Clavero Gal, Angel Morén Beltrán, Ignacio Segura Blanco, Antonio Batalla Alastruey y Jesús Griñén Villa, soldados licenciados del regimiento 66 Infantería Navarra, número 25; José García García, soldado licenciado del regimiento de Artillería a pie, número 7; Manuel Rodríguez Sánchez, soldado licenciado del regimiento de Infantería Isabel la Católica, número 54, y doña Josefa Falcón Ayanz, viuda del teniente de Infantería don Feliciano Costó, se servirán pasar por el Gobierno militar de esta plaza, en día no festivo y horas de las 12'30 a 13, para enterarles de un asunto que les interesa.

A. GRASA SANCHO

ENFERMEDADES DE LA PIEL COSTA, 3, PRAL.

COTIZACIONES DE PRODUCTOS AGRICOLAS A PLAZO. — (Servicio especial de A. Sauras, representante de R. Noblom, de Barcelona, en Zaragoza).—Cierre del día 11 de abril de 1931:

Trigos. — Chicago (centavos por bushel): julio, 62 7/8; septiembre, 61 1/2; diciembre, 64 3/8. Winnipeg (centavos por bushel): mayo, 60 1/8; julio, 61 1/2; octubre, 63 1/2. Liverpool (chelines por cental): mayo, 4-3 3/4; julio, 4-4 7/8.

Maíz. — Chicago (centavos por bushel): diciembre, 53 3/4; julio, 62 7/8; septiembre, 60 3/4.

Café. — Nueva York (centavos por libra): diciembre, 4'72; mayo, 4'56; julio, 4'73; septiembre, 4'81.

Caucho. — Londres (peniques por libra): julio-septiembre, 3 5/8; octubre-diciembre, 3 1/2.

Algodón. — Liverpool (peniques por libra): enero, 5'76; marzo, 5'84; mayo, 5'46; julio, 5'55; octubre, 5'65. Nueva York (centavos por libra): enero, 11'20; mayo, 10'32; julio, 10'55; octubre, 10'88; diciembre, 11'01.

ROYO ESPIN OCULISTA

COSO. 26 28

SEGUNDO CONCIERTO DE PRIMAVERA POR LA BANDA PROVINCIAL. — Hoy, domingo, en el kiosco de la plaza de Castelar, dará el segundo concierto primavera la banda provincial que con tanto acierto dirige don Ramón Borobia, con arreglo al programa que sigue:

Primera parte. — "Petit suit". 1.º En barca. 2.º Cortejo. 3.º Minuetto. 4.º Ballable. (Debussy).

Segunda parte. — "La Gioconda", danza del Ore, Ponchielli; "Fantasía española", Villa.

Tercera parte. — "Las golondrinas", fantasía, Usandizaga; "La Canchallera", marcha, S. José.

CARIDAD. — En la carretera de Madrid, 199, vive una pobre viuda con seis hijos que se encuentra en la mayor indigencia.

Nuestros lectores harán una buena obra socorriéndola.

La revista del obrero

LOS "LOCK-OUTS", EN DINAMARCA Y NORUEGA

Una manifiesta exacerbación vienen sufriendo las luchas sociales en los países escandinavos.

En Dinamarca está próximo a plantearse un gran "lock-out" que afectará a más de cincuenta mil obreros de grandes industrias.

Causa del conflicto, el desacuerdo entre patronos y obreros, en demandas de aumento de jornales y concesión de vacaciones.

En Noruega, a partir del día 15 del actual, se planteará otro "lock-out" que abarcará las industrias textiles y metalúrgicas.

De momento habrá, si no surge el arreglo, 43.000 obreros parados.

Pocos días después, el "lock-out" afectará a nuevas industrias, de donde serán despedidos 25.000 obreros más.

Los Gobiernos danés y noruego están haciendo gestiones encaminadas a conseguir depongan los patronos su actitud, moderen sus demandas los obreros y sobrevenga una conciliación que aleje y evite las funestas consecuencias de los paros en perspectiva.



Suma anterior, 3.504.871'55. Don Pedro Zaragüeta y doña Concepción Eguía de Zaragüeta, 1.000, Corte de Honor.—Doña Lorenza Escudero de Bergua, 500; una devota, 2; señorita Pilar Smith, 15; doña Angeles Pérez Albert, 5; doña Carmen Bernal, 5; doña Antonia Saucó de Gracián, 25; doña Vicenta Ferrer, Dolores Ostalé, Raimunda Velilla y Rosa Cimorra, 4; doña María Cruz Ayerbe, 5; doña Guadalupe Alastruy, 5; una devota de la Corte de Honor, 5; C. G., 5; doña Carmen Oliván, 10; Severina de Pablo y Benita Palmer, 2; doña Modesta Ansó, 10; doña Pilar Marqueta, 5; doña Consuelo Lahoz, viuda de López, 25; doña María Murillo, 50; doña María Auger, 25; doña Pilar Navarro, 5; doña Dolores Migueloa, 25; doña Luisa Zabala, 10; doña Asunción Liria, 10; doña Antonia Pomareta, 5; doña Cinta Cantín, 10; doña María Salomé Ibáñez, 5; doña Carmen Sánchez, 5; doña Encarnación Ochoa, 3; doña Rosario Pérez Infiesta, 5; doña Ramona Mendiri, 5; Lucía Martínez, Luz de Oria, Una de la Corte de Honor, María Peiro, Gabriela Giménez, una sirvienta, Presentación Arenas, Felisa Serrate, Carmen Grijalba y J. I. R., 9'05; doña Joaquina Sanvicente, 5; doña Juliana Nuviala, 2; una devota, 2; doña María Pilar Peña, 2; doña Teófila Urrea, 2; doña Enriqueta Aznárez, 5; doña Petra Lanuza, 5; Pilarín Fuentes, 2; Paquita, Pepito, Teresa y Asunción Fuentes, 5; Pilar Ojuel, 2; doña Albina Lanuza, 10; doña Juana Escudero de García Molíns, 25; una devota, 5; doña Pilar Tauli de Iñigo, 25; P. S., 10; doña Esperanza Her-

nández, 10; P. T. J., 5; doña Anunciación Bellido, 10; doña Carmen Muñoz, 15; doña Carmen Ainsa, 5; una señora, 5; N. P., 5; doña Esperanza Cabrerías, 100; doña Natividad Cobo, 5; M. J., 2; doña María Pablo, 50; una devota, 2; una devota, 25.

Recaudado en Pamplona. — Un zaragozano bautizado en el Pilar, 1.000 pesetas; don Eusebio Sarasa, presbitero, 25; señorita C. A., 100; señorita C. L., 25; señorita F. G., 50; señora N. de B., 100; una señora de la corte, 25; doña Cruz Arozarena, 10; don Andrés Segura, 10; don Nazario Altuna y familia, 5; cinco pedsonas devotas, 5; don Tomás Checa, 5; doña Severina Indurain, 5; doña Justa Ordoquin, 10; doña Dolores Urrozqui, 8; señorita S. L., de la Corte, 5; señorita María Olaso, 5; doña Josefa Maiza, 5; señorita Carmen Saralegui, 5; señorita Gabina Maiza, 5; doña Niceta Oroz, 5; don Gabino Martínez, 10; un sacerdote devoto de la Virgen, 100; muy ilustre señor don Manuel Limón, 10; don Pedro Zabaza, párroco, 10; don Cándido Aldaz, párroco, 5; don Gracián Olaverri, párroco, 7; un sacerdote devoto, 5; un sacerdote, 10; don Tomás Garmendía y familia, 30; doña Victoria Górriz, 25; doña Nicanora Borra, 25; doña Alejandra Villalba, 25; don Román Oteiza, 50; doña María Cruz Enciso, 25; don A. Z. y familia, 15; don Miguel Melendo, 10; doña M. A., 50; tres hermanas, 5; don Daniel Nagore y familia, 25; una familia devota, 10; doña Marcelina Brinquis, 10; señoras de Aizpun, 10; doña Teófila Barrio y Milagros Larén, 4; doña Francisca Nuin, 10; don Ignacio Arraiza, 25; don Angel Ardaiz y familia, 25; una familia devota, 5; doña Bibiana Etulain, viuda de Anoz, 100.

LIMPIE Y TIÑE SUS VESTIDOS EN LA TINTORERIA FRANCESA DE E. MARTINAU

Talleres: Camino de los Cubos, 265 SUCURSALES: Cerdán, 31; Roda, 29 y Tintorería Francesa, San Pablo, 58

Diploma de Honor en el Concurso Internacional de Maestros Tintoreros y quitamanchas, de Toulouse.

MUEBLES

Consulte precios y se convencerá que esta casa vende más barato que en fábrica.

Alhajas de ocasión, bandejas, mantones de Manila, mantillas de encaje, máquinas para coser y parlantes, paraguas, maletas, colchones (desde 15 pesetas) e infinidad de artículos difíciles de enumerar

CASA GAVIN.-San Pablo 23. Teléf. 22-45

Pago altos precios por joyas, colchas antiguas y papeletas del Monte de Piedad.

Suma total, 3.509.081'60 pesetas. Recibido en nuestra Administración: doña María Mur, de Sin, 5 pesetas.

NOTAS DE ENSEÑANZA

OPOSITORES A INGRESO EN EL MAGISTERIO DE 1928

La Dirección General de Primera Enseñanza ha dispuesto que los opositores a ingreso en el Magisterio que se acojan a la real orden de 6 de los corrientes, como procedentes de las oposiciones convocadas por real orden de 20 de julio de 1928, podrán presentar sus instancias en el Ministerio de Instrucción Pública hasta el día 30 del mes en curso, a las trece horas.

CONCURSOS

Concedida la jubilación al profesor numerario de Historia de la Escuela Normal de Maestros de esta capital, don Manuel Casas Sánchez, se anuncia para su provisión por concurso de traslado por el término de veinte días la mencionada plaza, a la que pueden aspirar los profesores numerarios de Escuelas Normales que desempeñen o hayan desempeñado en propiedad un grupo de asignaturas igual o análogo al referido y que posean el título profesional correspondiente, requisitos que se consignarán en la correspondiente hoja de servicios de los interesados.

Los aspirantes cursarán sus instancias al Ministerio, por conducto y con informes de sus jefes inmediatos, en el plazo mencionado, acompañados de hoja de servicios certificada.

El orden de preferencia será el señalado por el artículo del reglamento, teniéndose en cuenta lo que ordena el de 20 de febrero de 1920.

NOMBRAMIENTOS

Resuelto el expediente formado para la provisión de la plaza de profesor numerario de Física, Química, Historia Natural y Agricultura, vacante en la Escuela Normal de Maestros de Teruel en el turno de traslado, ha sido designado el profesor de igual asignatura en la Escuela Normal de Maestros de Orense don José Soler Belenguer.

Oposiciones y concursos

SECRETARIOS JUDICIALES

Se anuncian estas vacantes: Categoría de entrada, Juzgados de Benabarre y Belchite.

MEDICOS

Por la Dirección General de Sanidad se anuncian concursos para proveer estas vacantes:

Albendiego, Fuertepiñet, Parras de Castellote, Pedraza, Campos, Periana, Lemóniz, Ayuela de Valdama, Cubillas de Carrato, Campizabalos, Los Pozuelos de Calatrava, Pajares, Lampreana, Enfesta, Espena y Villagalijo.



# LA LOTERIA NACIONAL

CON 120.000 PESETAS  
**18.771-Madrid-Barcelona-Málaga**

CON 65.000 PESETAS  
**10.839-Valencia-Madrid-Barcelona-Málaga**

CON 25.000 PESETAS  
**32.872-Barcelona-Madrid-Sevilla-Valencia**

CON 10.000 PESETAS  
**790-Villanueva de la Serena-Las Palmas-Vigo-San Sebastián**

CON 2.000 PESETAS  
25.213-Barcelona, Alcoy, Valencia.  
33.816-Jerez de la Frontera, Córdoba, Ferrol, Andújar, Cartagena.

6.737-Tenerife, Madrid, Mallorca, Palencia.

31.527-Ceuta, Madrid, Pamplona, Jerez.

14.038-Sevilla, Málaga, Huelva, Santander.

3.975-Barcelona, Madrid, Sevilla.

30.080-Madrid.

1.487-Barcelona, Madrid, Valencia.

21.822-Barcelona, Sevilla.

29.212-Málaga, Salas, Ayora, Torrelavega.

CON 400 PESETAS

UNIDAD

DECENA

35 48 94 17 55 42

CENTENA

318 557 781 615 450 922 194 727

815 242 796 324 830 964 655 976

606 534 874 176 337 158 758 358

697 735 858 705 757 513 923 560

775 102 823 110 582 965 556 620

MIL

773 507 697 272 641 555 711 551

096 056 817 670 364 176 971 185

826 654 652 041 674 039 246 617

724 354 796 852 743 084 591 970

577 092 558 875 925 351 161 023

DOS MIL

077 733 633 468 805 045 849 167

716 875 204 888 279 974 343 520

945 227 639 513 837 588 962 043

031 079 422 925 857 459 081 910

109 601 920 296 224 087 382 314

497 096 768 494 269 000 614 200

TRES MIL

707 380 035 386 400 579 091 743

457 971 346 629 774 687 330 512

936 074 825 134 892 980 873 758

489 871 242 823 031 260 923 900

701 072 624 261 879 222 138 762

748 110 465 757

CUATRO MIL

683 668 452 845 928 760 842 065

946 901 527 994 017 832 942 543

494 132 862 126 304 041 671 853

440 909 466 316 992 763 623 708

128 250 746

CINCO MIL

612 537 837 265 257 112 412 199

105 964 303 354 003 457 321 545

230 122 263 700 386 708 312 506

444 297 848 179 185 118 279 817

870 976 604 983 148 103 895 717

727 733 416 705

SEIS MIL

660 727 056 182 020 621 256 212

678 432 855 642 447 068 446 106

845 117 242 198 928 094 294 214

637 493 680 772 538 123 275 205

468 929 953 382 188 476 389

SIETE MIL

296 531 640 615 581 324 476 937

304 591 307 725 811 935 471 669

638 026 939 103 730 452 856 507

415 891 865 941 175 628 929 120

279 554 831 899 394 590 259 212

257 352 986 070 709 365 844

OCHO MIL

993 925 946 518 908 110 736 286

054 452 587 652 606 313 160 879

637 970 575 265 117 836 028 018

398 780 590 689 146 922 419 023

639 600 138 817 210 385 173 281

932 026 192 326

NOVE MIL

422 833 167 389 509 440 848 455

396 450 677 660 345 867 929 183

844 754 699 703 619 943 594 332

994 830 458 317 875 974 073 010

558 743 985 538 779 602 813 313

298 379

DIEZ MIL

921 531 847 218 810 975 575 569

845 994 537 943 699 889 469 470

268 415 395 410 212 545 418 270

935 801 284 782 264

ONCE MIL

766 098 103 124 478 367 660 677

341 388 208 551 528 452 536 631

721 044 656 830 000 405 925 663

586 507 620 885 881 391 742 772

224 012 628 936 295 838 825 619

692 035 696 655

DOCE MIL

137 182 726 786 004 765 842 854

616 630 462 393 122 647 660 806

047 303 313 221 863 178 927 720

754 995 271 769 918 269 167 287

566 174 999 961 116 327 793 384

TRECE MIL

779 950 987 807 340 745 778 475

071 543 649 399 545 524 266 015

743 331 977 907 504 310 622 761

527 797 381 476 818 029 244 865

304 250 502 061 283 911 241 959

979 740 629 920

CATORCE MIL

776 652 169 002 654 328 761 789

795 287 106 283 407 826 803 591

495 571 399 955 460 708 540 397

640 091 100 520 934 413 477 222

844 467 045 792 744

QUINCE MIL

689 253 681 543 480 987 684 265

875 329 000 918 286 840 409 201

956 882 446 395 726 091 457 367

408 396 974 093 794 585 702 044

067 302 029 924 682 495 819 683

521

DIEZ Y SEIS MIL

448 154 646 875 506 363 824 634

946 432 687 174 515 377 705 533

510 254 817 843 030 129 591 622

108 699 760 752 566 288 001 394

148 634 939 514 161 582 395 138

353 706 552 774 737 598

DIEZ Y SIETE MIL

204 444 387 050 693 000 419 501

620 378 484 531 769 163 181 580

337 859 968 741 575 582 583 072

149 340 360 436 620 016 995

DIEZ Y OCHO MIL

469 896 884 020 643 403 831 574

444 187 406 388 047 849 503 602

267 331 316 368 032 031 905 996

218 523 446 334 840 439 158 409

102 218 247 019 087 089 206 597

748 696 303

DIEZ Y NUEVE MIL

881 005 870 822 608 128 057 226

628 145 365 337 138 490 331 476

587 966 871 493 504 690 151 678

613 702 205 583 072 149 340 436

624 016 995

VEINTE MIL

146 203 690 846 333 453 419 041

143 955 584 032 332 078 563 556

669 375 231 053 620 818 836 355

255 978 806 804 722 638 900 840

158 774 356 678 073 655 458 068

272 086 603 665 693 954 934

VEINTIUN MIL

927 411 284 043 323 774 066 804

603 176 094 877 292 875 348 522

693 775 099 711 815 865 758 814

894 255 015

VEINTIDOS MIL

172 825 627 769 862 523 374 044

093 313 877 048 028 333 202 950

985 987 768 250 201 795 592 427

350 857 829 099 993 043 118 679

728 996 830

VEINTITRES MIL

946 376 823 570 405 917 413 227

371 399 896 921 533 871 479 776

674 573 550 072 613 577 391 173

015 802 310 333 890 031 041 605

299 068 280 715 985 812 176 300

594 408 913 575

VEINTICUATRO MIL

610 039 262 913 332 806 021 585

153 486 749 476 570 309 110 712

613 292 173 772 527 377 497 722

845 196 839 789 649 456 341 669

347 857 625 835 922 824 560 665

754 774 948 028

VEINTICINCO MIL

916 411 264 120 833 052 339 029

604 343 553 485 080 818 362 088

640 687 184 233 955 263 165 189

641 122 663 211 160 912 665 618

678 445 526 230 270 082 198 291

561 686 910 374 375 287 557 850

248 945 934 278 820

VEINTISEIS MIL

651 823 449 460 410 335 143 079

536 274 970 776 646 101 437 608

539 727 211 605 981 555 448 078

882 436 164 209 082 322 079 060

239 326 541 373 892 718 020 107

761 490

VEINTISIETE MIL

227 808 012 790 255 388 688 252

431 848 205 636 584 088 987 413

897 291 376 542 753 212 661 923

170 655 682 395 302 817 968 774

699 875 375 543 676 529 282 312

285 528

VEINTIOCHO MIL

119 182 973 472 387 404 479 537

550 782 116 286 400 605 025 924

189 926 127 425 165 366 222 625

338 355 902 087 399 865 993 971

449 818 822 984 039 795 434 283

303 872 440 867 670 473 551 279

582 112 898 556 680

VEINTINUEVE MIL

189 904 171



# “ULECIA”

LOGRONO

La mejor marca española en conservas de frutas y vegetales.

Pida estos productos en **CASA LEITA** Escuelas Pias, 57-59

## Líbrese usted de su HERNIA

No olvide que seguir el Método C. A. BOER es asegurarse contra la estrangulación herniaria. Los aparatos C. A. BOER triunfan donde todos los sistemas han fracasado; lo afirman y pregonan miles de personas que deben la salud a los renombrados aparatos C. A. BOER, los cuales reúnen las cualidades imprescindibles y fundamentales en todo tratamiento mecánico de las hernias: Potencia, comodidad, suavidad y eficacia.

“Calatayud, 2 de enero 1931. Sr. D. C. A. BOER, Pelayo, 60, Barcelona. Muy señor mío: Es para mí un deber hacer público que, gracias a la excelencia de los aparatos y Método C. A. BOER, ha curado la hernia que desde hacía siete años me tenía en continua tortura. Hoy me encuentro perfectamente bien y los aparatos nunca me molestaron al desempeñar mi dura profesión de cantero. Le queda muy agradecido su atento s. s., q. e. s. m., Isaac Blasco, calle de Soria, 29 duplicado. Calatayud (Zaragoza)”.

“TARRASA, 4 de marzo 1931. Sr. D. C. A. BOER, ortopédico. Pelayo, 60, BARCELONA. Muy señor mío: Hace ya varios años le autorice a publicar que estaba curado de dos hernias que tenía. Habiendo necesitado una intervención médica para una enfermedad de la prótata, me confirmaron mi excelente estado, lo que, muy gustoso le comunico, sabiendo que será para usted una satisfacción. Debo añadir que hace ya más de cuatro años que no llevo ninguna clase de aparato ni protección alguna. Muy agradecido, le autorizo nuevamente a publicar mi curación, quedando siempre de usted atento s. s., JOSE AS-TALS, c. Arquímedes, 179, TARRASA (Barcelona)”.

Si cansado de sufrir anhela usted su bienestar, cuide su HERNIA racionalmente. Adopte sin demora el Método C. A. BOER, que ofrece al HERNIADO más exigente, por grande que sea su HERNIA y cualquier esfuerzo que haga en todas las posiciones que necesite usted adoptar, la máxima seguridad. Visite con toda confianza al afamado ortopédico en: ZARAGOZA, martes, 14 abril, HOTEL UNIVERSO Y CUATRO NACIONES. — CALATAYUD, miércoles, 15, Hotel Fornos. — SARRIENA, viernes, 17, Hotel Comercio. — JACA, sábado, 18, Hotel Laura Mur. — HUESCA, domingo, 19, Hotel Petit Fornos. — BORJA, lunes, 20, Fonda Comercio. — TARAZONA, martes, 21, Fonda Hilario Calavia. — TUDELA, miércoles, 22, Hotel Unión. — CALAHORRA, jueves, 23, Hotel Espinosa. — TAFALLA, viernes, 24, Hotel Comercio. — PAMPLONA, sábado, 25, Hotel Quintana. — ESTELLA, domingo, 26, Hotel Comercio. — LOGROÑO, lunes, 27 abril, Gran Hotel. — C. A. BOER, especialista herniario, Pelayo, 60, BARCELONA.

### NO SE LO DIGA A NADIE:..

pero puede comprar su sombrero fieltro, lana superior, por 10 pesetas. Sombrero fieltro pluma (pelo), por 18 pesetas. Sombrero fieltro, pelo PETACA, por 20 pesetas. Gorra belga, modelo elegante, por 5 ptas. El secreto está en que compra directamente al fabricante. Fábrica de gorras. Manufactura de boinas. Depósito de sombreros.

### SANTIAGO MARIN

Exportación a provincias  
ESCUELAS PIAS, 27.—Teléfono 1098

### MUEBLES ECONOMICOS

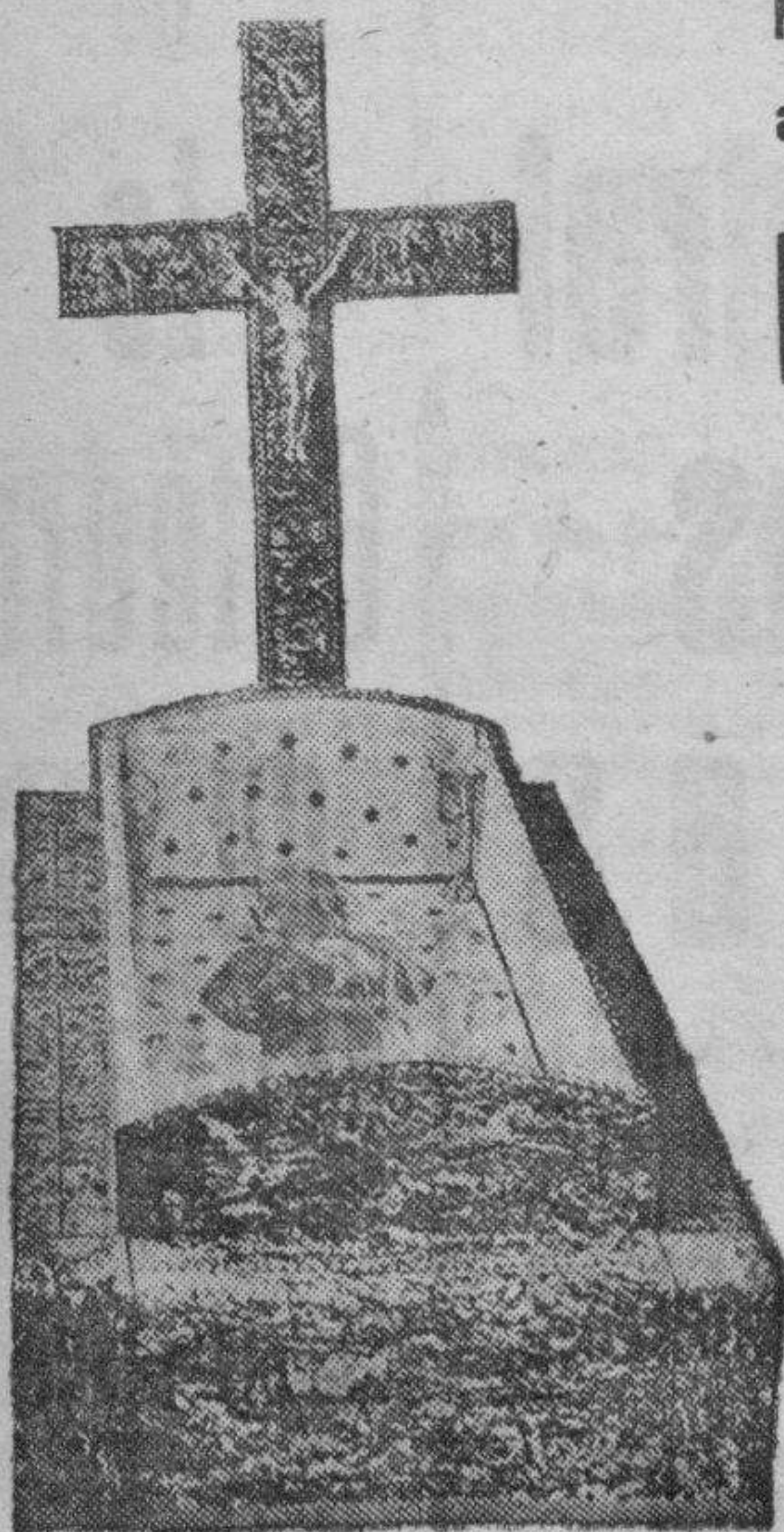
los mejores y más baratos

### NAVARRO Santa Cruz, 8 y 10

### Tintorería Española

Esta Casa tiene por norma presentar todos sus trabajos con la mayor perfección y economía.

Despacho: Estébanes, núms. 12 y 14.—Talleres: Añón, núm. 23



No adorne ninguna tumba antes de haber consultado a

## LA PANTEONICA

(Nombre registrado)

Paseo Pamplona, 11  
Zaragoza

### Panteones

artísticos última novedad

Cruces sueltas

Adornos de nichos

Varios modelos patentados

Precios muy convenientes



## Estuches de pinturas al acuarela

Cómprelos en nuestra Casa y habrá hecho un buen regalo a quien obsequie con los mismos.

Grandes existencias con gran variedad de precios.

Precios de fábrica para revendedores y colegios, comprando al por mayor.

## LA REINA DE LAS TINTAS

ALMACÉN DE PAPELERIA  
Y OBJETOS DE ESCRITORIO  
ZARAGOZA  
TORRE NUEVA, 16, 18 y 20 TELÉF. 33-60

Para la ropa pida usted la MARCA de lejía y jabón **CARNICER**  
Hoy, no tiene competidor  
Fábrica: Heroísmo, 13 y 15  
ZARAGOZA

### Mármoles

Talleres mecánicos de  
**LAFUENTE Y RAUFAST**  
San Miguel, 13 duplicado.  
Talleres:  
Manuela Sancho, 43 duplicado  
Especialidad en trabajos de Cementerio.

### CLINICA DENTAL

**Juan Castejón**  
ODONTOLOGO  
PLAZA DEL PILAR,  
número 26, PRAL.

### CLINICA MURO

Sífilis — Venéreo — Impotencia  
Aplicación de los procedimientos más modernos  
Mártires, 16, pral. Zaragoza  
(Arco de Cinegio)

### PATENTES Y MARCAS

Agencia Técnica Internacional  
(Casa establecida desde el año 1903)  
**Isidro Hernández Villacampa**  
Agente oficial  
Casa matriz: Barcelona, Rambla de las Flores, 1. Teléf. 12954  
Sucursal: Zaragoza, calle de Santa Catalina, 14. Teléf. 2987

### Fábrica de jergones de hierro y camas

**JOSE VICENTE GOYA, 14 :- ZARAGOZA**  
Reparación de camas y jergones  
Especialidad: camas turcas desde 20 ptas.

### Obsequio a las señoras

faldas que manden ustedes plisar lunes para recoger martes, serán precio especial: 4 pesetas falda. Prudencio, 35, y Convertidos, núm. 1, Tienda.



**GARCÍA BURRIEL,**  
núm. 19

(Antigua del Porillo)

## SASTRERIA LA FAMA

ZARAGOZA

Que en conocimiento de sus numerosos clientes y público en general que habiendo realizado importantes compras en un reciente viaje de negocios ofrece las últimas novedades para esta temporada con un grandioso surtido.

Elegancia, distinción, economía encontrará vistiéndose en esta Casa. Hoy, domingo, no deje de admirar nuestra gran Exposición de variados trajes de lana.

### FABRICA DE

## BOMBAS

para toda clase de elevaciones, riegos minas, incendios, fábricas, etcétera, etcétera.

Entrega rápida

Maquinaria y reparaciones eléctricas. Motores de todas clases.

## LUZ Y FUERZA

Avenida Madrid, 193-195  
TELÉFONO 4.075. APARTADO 254  
ZARAGOZA



**Leña de olivo y roble**

para hornos, confiterías y calefacciones, al por mayor y menor.

FEDERICO GARCIA

Portillo, 88, pral. Teléfono 44-13

**ARMATICOS:** No dejéis de probar la moderna especialidad **RSONE-BRUM-MONR:** quedaréis sorprendidos de su resultado. Farmacia Ríos



**NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA**

**Sud América Express**

BARCELONA - RIO - SANTOS  
MONTEVIDEO y BUENOS AIRES

25 abril

**"GIULIO CESARE"**

15 mayo

**"DUILIO"**

7 junio

**"GIULIO CESARE"**

Espléndidas instalaciones de cámara. Gran confort en todos los servicios. En tercera clase. médico y personal sanitario españoles, y Cocina Española.

Agentes generales en España:  
**Sdad. ITALIA-AMERICA**

BARCELONA

Rambla Santa Mónica, 1 -

MADRID

Alcalá núm. 45

Agentes para pasajes de Cámara en  
**ZARAGOZA**

"Italia América". Pl. Sas, 5



PUBLICITAS

**NOVIOS!**

Economía significa comprar bueno y a un precio ventajoso.

Esta ley rige tanto para el comprador del MUEBLE ECONOMICO como para el interesado en una INSTALACION DE LUJO completa.

Téngalo presente y hágase enseñar las existencias de que disponemos en el interior.

Nuestro sistema racional de fabricar un mueble bueno, ECONOMICO o de LUJO, nos pone en situación ventajosísima para servirle a su entera satisfacción.

Escaparates: Calle Santiago (entrando por Alfonso I), y Pasaje del Pilar (entrando por la calle Santiago).

**LA CATEDRAL DEL MUEBLE URBANO BERNARDOS**

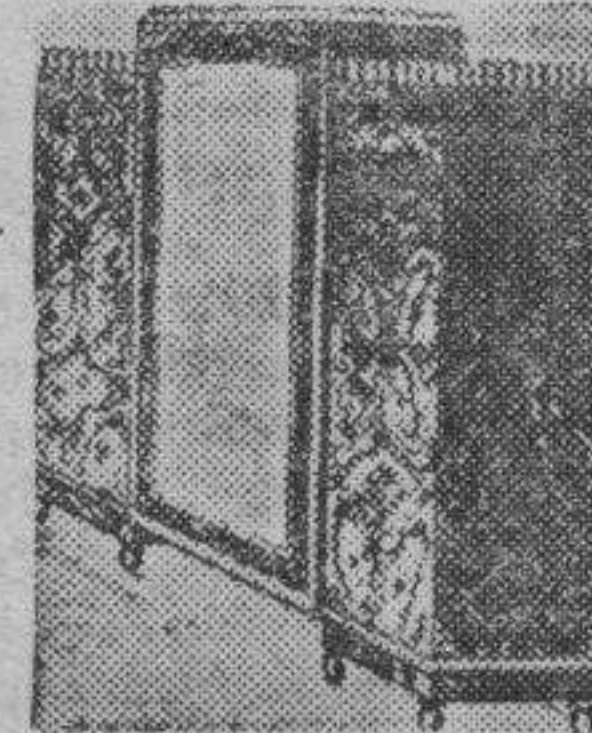
Santiago-3 y 5-ZARAGOZA

TELEF. 3354

**Muebles IB AÑEZ**

Cada día se ven más favorecidos por el público estos almacenes. Y es que vende cosas regaladas, por exceso de fabricación, sillas, comedores, despachos, dormitorios, camas de hierro y latón y, en general toda clase de muebles tanto de lujo como económicos.

Fábrica: INDUSTRIA, letra B = Exposición y ventas: MENDEZ NUÑEZ, 16

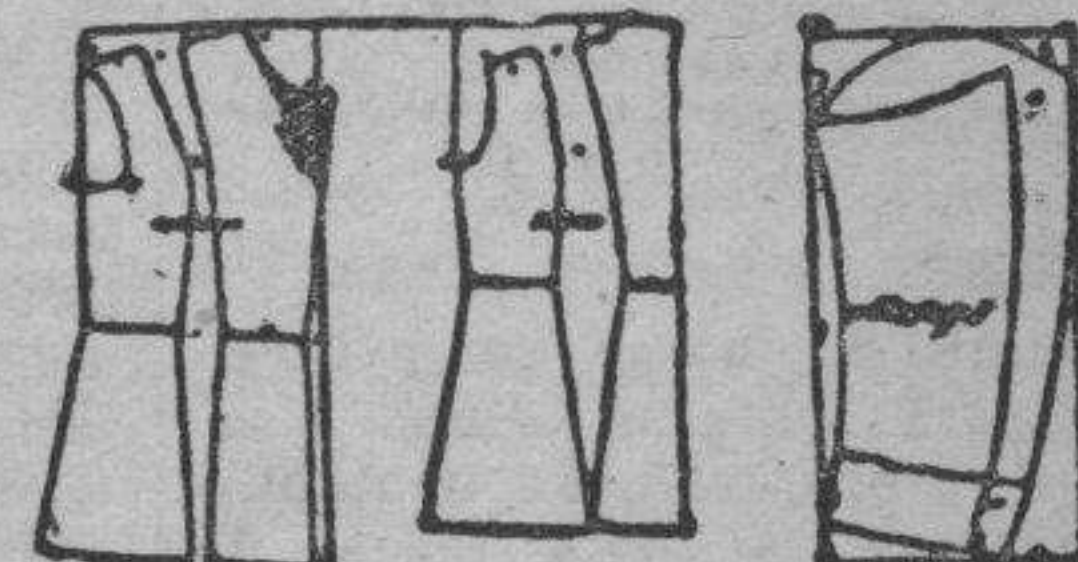


**ACADEMIA**

CENTRAL DE CORTE Y CONFECCION

Inventora, PILAR FERRER  
Profesora, D.ª ANTONIA CLEMENTE

En esta acreditada Academia es donde se da la enseñanza más completa, por la exactitud del corte y esmerada confección; toda alumna puede cortar y confeccionar desde el primer día, imponiéndose en la montura de toda clase de prendas y adquiriendo gusto en adornarlas.

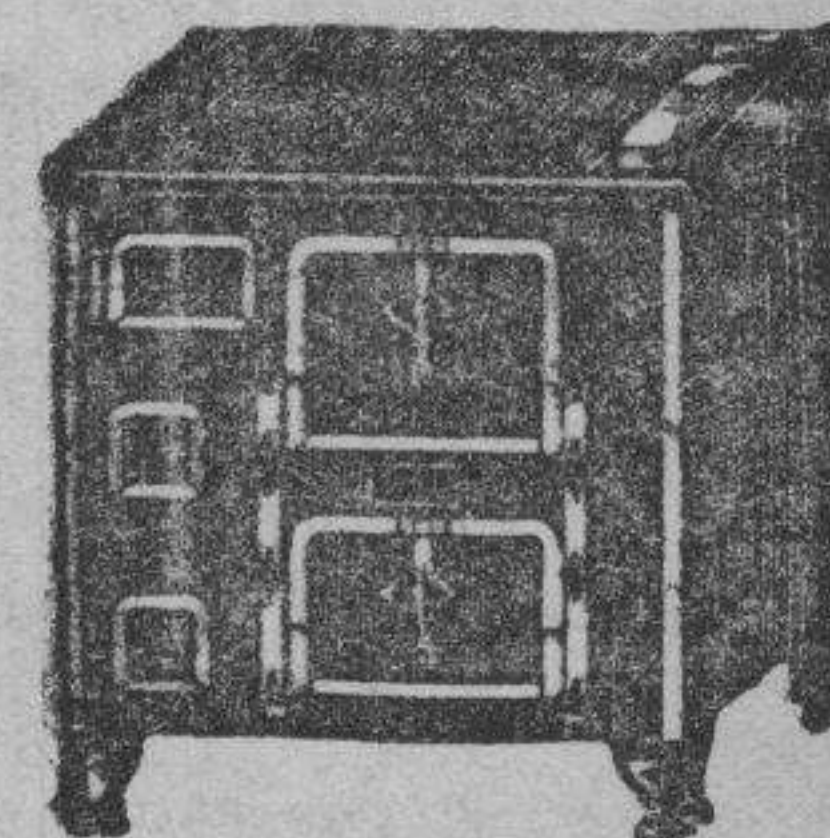


SAN MIGUEL, número 14, tercero.  
Clases para obreras, de 6 a 8 tarde.  
Particulares especiales para el estudio de profesoras en este arte.

**ORTOPEDIA PRESERVATIVOS**

Plaza de San Roque, N.º 1  
(junto a Valenzuela)

Cocinas con horno, depósito y asador esmaltado de porcelana, desde 50 pesetas.



Pl. tan catálogos.

Sociedad "Construcciones Errazu"

Coso, 135. — Teléfono núm. 897  
ZARAGOZA

Esta Casa no tiene sucursales

—Es un excelente género—dijo—. Esto me ahorra el desnudar al muerto, lo cual no es tan fácil como parece.

Rouquín llevaba siempre consigo los objetos que son indispensables a todo hombre de acción cuando se pone en camino. En un bolsillo, un revólver; en otro, un puñal, para defenderse en caso necesario. En un tercer bolsillo, una pluma, un tintero y una cartera con papel de cartas y sobres, para los casos imprevistos.

Rouquín escribió la siguiente carta, dirigida al bueno de M. de Auvermont:

"Tengo el honor de informar a usía de mi muerte; a la hora en que reciba estas líneas hará unas treinta y seis horas que mi cuerpo se estará columpiando, en el bosque de Fontainebleau, a un kilómetro de Franchart, al Oeste, viniendo de Fontainebleau, en el camino de La Faisanderie.

"Cansado de la vida, abrumado por las persecuciones, me he resignado a abandonar a mis contemporáneos, determinándome a realizar ahora lo que debiera haber hecho hace un año.

"Al llegar allá arriba no olvidaré de saludar en su nombre al excelente marqués de Argental.

"Crea usía que llevo de él, al abandonar este mundo, tales recuerdos que contribuirán, seguramente, a hacer menos sensible mi determinación.—El difunto, Rouquín."

El firmante guardó la carta bajo un sobre y en él escribió las señas de M. de Auvermont, guardando esta misiva "in extremis" en el bolsillo del ahorcado.

—Como esta carta no lleva dinero, a nadie se le ocurrirá escamotearla—pensó Rouquín.

Después de hacer una seña afectuosa, como para despedirse de su sustituto, se alejó sin apresurarse.

Al día siguiente, un guardabosque descubrió el cadáver, dió aviso de su hallazgo al comisario central y éste, a su vez, enterado del sobre de la carta, telegrafió a M. de Auvermont.

Como Rouquín había pensado, la justicia no se tomó el trabajo de mandar hacer su autopsia.

La herida figurada sirvió de prueba y, a mayor abundamiento, hubo tres antiguos empleados de la agencia de la calle de Lafayette que declararon reconocer en el muerto a su antiguo principal.

Aquí cesaron todas las investigaciones. Lo único que dispuso el Juzgado fué que se destinase una sepultura en el cementerio para ente-

—¡Oh, sí! Con tal que el preceptor no sea muy viejo y tenga buen carácter.

—Mandaré fabricar uno expresamente para tí.

El niño, al oír esta frase, no acertó a comprender si era broma o reconvención. Temía haberse extralimitado al declarar con la franqueza propia de su edad, que no le agradaba su permanencia en el colegio. Pero, a pesar de su corta edad, tenía ya cierta astucia y comprendiendo, al fin, que tenía de su parte el cariño de su padre, se puso a saltar y a brincar, exclamando:

—Vámonos en seguida de aquí.

El padre estaba radiante de alegría.

—Sígueme—exclamó—, pero no digas nada. ¿Has obedecido bien mis órdenes? Te encargué mucho que no dijeras las señas de nuestra casa a tus compañeros. ¿Has charlado más de lo regular? Confíesalo francamente.

Mauricio se puso muy encarnado.

Había desobedecido.

—Bien está—dijo su padre—, no te apures. Vamos a ver al director y le diré que voy a llevarte a pasar unos días conmigo, para que puedas asistir a una fiesta de familia; pero tranquilízate, no volverás aquí.

El niño siguió a su padre.

Antes de entrar en el despacho del director, Mauricio se detuvo. Parecía triste, inquieto.

—¿Qué te pasa?—le preguntó su padre.

—Antes de marchar quería despedirme de Julián.

—¿Quién es Julián?

—Mi íntimo amigo.

El padre frunció las cejas y su fisonomía, tan benévola antes, mostró una expresión de dureza que asustó al niño.

—Ya verás en otra ocasión a tu amigo—dijo—. Ahora no tenemos tiempo que perder.

Algunos instantes después, el padre y el niño abandonaban el Liceo y subían a un carruaje que les condujo a la estación del ferrocarril de Lyon.

XX

Rouquín había participado a su hermana la muerte de Rouquín. Esta era la primera vez que decía verdad aquel hombre tan temible, que figuraba ya en el número de los muertos.

Al tener noticia de la muerte de Rouquín se felicitó M. de Auver-



# ANUNCIOS ECONOMICOS

**ENSEÑANZAS**  
**10 ANTIQUA ACADEMIA DIEZ DE ESTUDIOS COMERCIALES**  
 DIRECTOR: D. EDUARDO DIEZ  
 Contabilidad - Comercio Mecanografía - Bancos  
 CLASES ESPECIALES PARA SEÑORITAS  
 Horas OCHO mañana y DIEZ noche  
 CLASE DIARIA  
 ENSEÑANZA PRACTICA INDIVIDUAL  
 COSO, 31, 1.  
 (antes Calle de March 1 y 15)  
 TELEFONO 13-13 ZARAGOZA

**CLASES**, horas compatibles para obreros ambos sexos, preparaciones contabilidad, partida doble, repaso de asignaturas, dibujo geométrico, niños, niñas y aprendices Colegio San Agustín. Mayor, número 57

**ENSEÑANZA** completa y lecciones de conducción de automóviles, horas especiales para obreros. Para informes, Pignatelli, 77 y 79.

**ACADEMIA KUHNEL**. Enseñanza moderna de comercio e idiomas. Clases especiales para señoritas con aulas independientes. Clases económicas. Nuestra Academia no sólo tiene organizadas modernamente las clases, sino también la Bolsa del trabajo, por medio de la cual colocamos en inmejorables condiciones a los alumnos capacitados. Plaza Constitución y Mártires, núm. 1.

**CENTRAL** de Corte y Confección Sierra. Enseña dicho arte en un mes. Profesorado tres meses. Clases económicas. Venta Método Sierra para aprender sola Manifestación, número 82.

**ACADEMIA** de chófers matriculada. Enseñanza perfecta de conducción y mecánica, teórica y práctica en taller con carnet, todo incluido, 150 pesetas. Método rapidísimo. Razon, kiosco "El Noticiero", paseo de la Independencia.

**OPOSICIONES**  
 Próximas numerosas convocatorias. Correos. Policía (Gobernación). Catastro Urbano, auxiliares (Hacienda). Preparación por profesorado titulado. Pida informes en la "Academia de Hacienda", trasladada por ampliación a Coso, 99, segundo, Zaragoza (antes Mayor, 9, segundo).

**ACADEMIA RODRIGO**, Coso, 33, segundo (plaza Constitución). Comercio. Contabilidad. Bancos. Taquigrafía. Mecanografía. Ortografía. Reforma tetra. Correspondencia comercial. Idiomas. Clases especiales para señoritas y dependientes comercio. Horas de clase: ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo. Profesor Mercantil. Tema de esta Academia: **HECHOS Y NO PALABRAS!**

**TRASPASOS**  
**TRASPASO** piso con once camas, sitio céntrico, propio negocio de huéspedes. Daré pruebas de rendimiento y beneficios que se pueden obtener para vivir una familia cómoda mente. Agencia Buenos Aires, Azoque, 82, segundo. Teléfono 24-46.

**SE TRASPASA** taller de carpintería montado en inmejorables condiciones, con maquinarias de serrar y cepilladora. Dirigirse a Manuel Aguilera, Salud, 7, Jaca (Huesca).

**SE TRASPASA** tienda de comestibles, bien aparroquiada, de gran porvenir, poco presupuesto, pocas existencias. Informes en este periódico.

**FINCAS**  
**AGENCIA OLLETA**. Compra, venta y administración de fincas, con garantía metálica. Oficinas, de nueve a doce, Fuenclara, 2, bajo, teléfono 27-74. Tarde, de dos a siete. Paz, 18, entresuelo derecha.

**Anuncios gratis en LA VOZ DE ARAGON para obreros sin trabajo**

**LA VOZ DE ARAGON, deseando facilitar a los obreros parados el medio de encontrar colocación, ha dispuesto publicar una vez a la semana, gratuitamente, las demandas de trabajo que presenten en sus oficinas. Estas demandas se insertarán por orden riguroso de entrega.**

**Con esto aspira LA VOZ DE ARAGON a favorecer a los obreros que se encuentran parados.**

**VENDEMOS** torre siete cahices de tierra, inmediata Gran Vía, buena casa. Otra cuatro cahices, próxima población, muchos frutales cercada. Casas desde 5.000 a un millón de pesetas; buenas rentas. Bolsa de la Propiedad. Méndez Núñez, 35, entresuelo. Teléfono 1505.

**DISPONGO** de 30.000 pesetas para primera hipoteca sobre casa en Zaragoza, operación rápida. "La Informadora Española", Rufas, 8. Teléfono 1256.

**VENDO**, en Canfranc, hermosa y nueva casa de dos pisos, huerto y corral, garage,

etcétera, 30.000 pesetas. Luis González, Portillo, 48, principal, teléfono 41-24.

**NECESITO** 35.000 pesetas. Se garantizan con hipoteca sobre finca, valor 155.000 pesetas. Darán razón en esta Administración.

**COMPRARIA** casa de 12 a 15.000 ptas. dentro población, con el 10 libre, sin corredores. Democracia, 99, segundo.

**FINCAS**. Para comprar o vender, le interesa a usted anunciarlo en esta sección de pequeños anuncios y pronto encontrará el resultado satisfactorio.

**AGENCIA MAZA**. Centro general de negocios. Expedientes para voluntarios en el Ejército, Guardia Civil, Carabineros, etc. Idem para pensiones, jubilaciones. Hipotecas. Destinos Públicos. Compra-venta de fincas. San Pablo, 37 principal. Teléfono 3312.

**PAJARERIA** Jaulería "El Pajar". Gran surtido en canarios de todas clases. Pájaros del país y extranjeros, palomas, aves raras. Construcción y reparación de jaulas. García Burriel, 74 (antes Portillo).

**RECADERO** a Francia por Irún y Canfranc. Itinerarios Zaragoza, Barcelona, Pamplona, San Sebastián Irún y Canfranc (Francia), Olorón, Pau, Dax, Biarritz, Hendaya, Bayona y Burdeos (Francia). Agencias para recibir encargos: en Zaragoza, Hermanos Pallarés, 7, entresuelo. Burdeos (Francia), Rue Lafontaine, 43. Se responde de todos los objetos que se entreguen. Nota. Esta casa está en combinación con todas las Agencias de España y Francia. (Recadero único en España).

**NECESITA** usted dinero en préstamos, sobre fincas, hipotecas, valores, objetos de valor? Acuda de inmediato a las oficinas de la "Agencia Buenos Aires", que le facilitarán cuanto dinero necesite. En tres días le solucionaremos el problema de su vida. También le podemos cobrar todas las cuentas incobrables que tenía en muy poco tiempo. Cualquier asunto, por difícil que sea, no medite usted en consultarlo. Azoque, 82, segundo. Teléfono 24-46.

**RESERVATIVOS**: Los mejores y más baratos en La Alemana, Libertad, 3; lavables durante un año, dos pesetas; finos, irrompibles, una peseta; superiores, a 50 céntimos.

**OFICINA** técnica. Asuntos diversos. Informes comerciales. Destinos públicos. Voluntariado militar. Compraventa de fincas. Certificados penales. Últimas voluntades. Servicio económico rapidísimo. Vistiéndonos se convencerán. Fuenclara, 6.

**PATHÉ-BABY**: El cine que ha dejado de ser un juguete. Proporciona la mejor enseñanza a los niños y es recreo de mayores. Las mejores películas de los grandes salones se tendrá en su "Pathé-Baby". Visite "Foto Palacio", Coso, 37, junto al estanco. Teléfono 23-24.

**SEÑORA**: Haga un ensayo al comprar, cambiar o vender sus discos y nos lo agradecerá. Reparaciones garantizadas. La Casa de los Discos. Mercado (junto Foto Goya).

**PROCURADOR**, doctor en Derecho. Cobro de créditos. Declaraciones de herederos, testamentarias, etc. Asuntos judiciales de toda clase. Cerdán, 19, principal.

**Se vende**

papel para envolver en la administración de este diario á 3'00 ptas. arroba

La sola idea de este desenlace devolvió a Rouquín toda su audacia. mont, amigo que fué del marqués de Argental y a quien merecía profundo respeto el ilustre nombre del difunto Norberto.

Pero ya es hora de que digamos algo de las circunstancias que acompañaron a la muerte de Rouquín.

Antes de morir comenzó Rouquín por curarse de sus heridas. Algunos días de reposo bastaron a aquel hombre tan fuerte y tan robusto para restablecerse. Apenas entró en el período de convalecencia se apresuró a recoger una preciosa cajita de manos de su amigo Chardon, el tendero del boulevard Rochechouart, que había pagado fielmente a Rouquín los cinco mil francos convenidos. Aquella cajita contenía 1.200.000 francos en valores al portador.

En cuanto a la agencia de la calle Lafayette, Rouquín la había dejado morir, de muerte natural, sin trampas ni deudas. El juez de Instrucción no encontró en ella más que legajos insignificantes.

Todo lo que procedía de Rouquín desapareció; sólo le faltaba a Rouquín que se eclipsara por completo su persona.

El protector de Norberto trataba de desaparecer, en las mejores condiciones posibles, cuando la casualidad salió a su encuentro, facilitándole el logro de sus planes.

Rouquín atravesaba a pie uno de los sitios menos frecuentados del bosque de Fontainebleau. Andaba lentamente, meditaba sin duda algún atrevido proyecto, cuando de pronto vió delante de sí, a unos quinientos metros de distancia, en una calle de árboles oscura, un bulto negro que el viento mecía sobre el nivel del suelo.

—Parecen las piernas de un ahorcado—murmuró.

Rouquín avanzó lentamente. El bulto que se mecía era, con efecto, el de un hombre fornido y robusto, cuyo cuerpo colgaba de un árbol. Los dilatados ojos que brillaban en la enorme cabeza del suicida parecían fijarse con terror en el paseante. Pero Rouquín no se atemorizó; el ahorcado no podía inspirarle ninguna inquietud.

—He aquí un hombre de suerte—pensó Rouquín—. No quisiera estar yo en su lugar, pero francamente, me gustaría gozar de sus prerrogativas. La Policía no se cuida más que de los vivos.

Examinando de cerca al ahorcado, cuyo peso inclinaba la fuerte rama a la que se había suspendido, Rouquín exclamó:

—¡Calle! Cualquiera diría que este hombre era hermano mío.

Cuanto más observaba los rasgos del muerto, más le chocaba tan singular semejanza.

Rouquín tenía la certeza de ser hijo único.

—Después de todo—se dijo—, ¿quién lo sabe? ¿Por qué no ha de haber sido este hombre mi hermano?

Rouquín encendió un cigarro y se sentó en una piedra dando la espalda al muerto.

Rouquín combinaba un plan.

El miserable se decía:

—Si yo hubiese hecho lo que ese imbécil que se columpia detrás de mí, M. de Auvermont se contentaría con hacer constar mi muerte, dando al olvido el proceso de Bertara; pero hubiera sido acabar de un modo miserable una existencia que aún puede tener para mí muchos atractivos. Ya no me estorba ese idiota de marqués, con cuya sensiblería debiera haber contado. ¡Pobre hombre! Bastaba una sonrisa de Gabriela para arrastrarle a las puertas del infierno, y sin embargo, la joven marquesa ha logrado que se arrepintiera y fuera derecho al paraíso.

Al consagrar este recuerdo a Norberto, Rouquín alzaba los hombros. Encendió un nuevo cigarro, dió dos o tres vueltas sin perder de vista al ahorcado, y después de cerciorarse de que no había por aquellos sitios quien pudiera sorprenderle, sacó de su bolsillo un afilado puñal y cortó la cuerda que sostenía al muerto.

El cuerpo cayó a tierra.

Rouquín empezó por registrar los bolsillos al desconocido.

No había en ellos ningún objeto que sirviera para identificar el cadáver.

La ropa blanca del muerto estaba sin marcar; pero Rouquín, al examinar la camisa, observó con satisfacción que los agujeros dejados por la aguja en el sitio de la marca formaban una R.

—¡Por qué no se había de llamar también Rouquín?

Mientras reflexionaba así el bandido, examinaba la hoja de su puñal.

—Es poco fina—murmuró—. Si hubiera previsto el caso habría traído otra arma más a propósito para lo que intento. Pero, ¿qué le hemos de hacer! Supongo que M. de Auvermont no se cansará de ordenar que me hagan la autopsia.

Y separando la camisa del muerto en la parte que cubría al corazón, midió la distancia e introdujo el cuchillo marcando en el cuerpo del ahorcado una herida análoga a la que se produjo Rouquín en el despacho de M. de Auvermont.

No salió ni una gota de sangre de aquel cuerpo, que, al parecer, hacía más de veinticuatro horas que había dejado de vivir y la llaga tomó el aspecto de una antigua herida.

Rouquín abrochó el paletó del muerto, y palpando la tela



Sección de anuncios económicos

OFERTAS Y DEMANDAS

Hasta 25 palabras, 3 días, TRES Ptas. (Incluido el timbre) Por cada palabra más, diez céntimos por día.

LEY DEL TIMBRE

Según dispone el artículo 100 de la vigente Ley del Timbre, los anuncios han de pagar este impuesto, con arreglo a la siguiente escala: Hasta 10 pesetas... Ptas. 0'10 De 10'01 a 100... 0'15 De 100'01 a 250... 0'30 De 250'01 a 750... 0'60 De 750'01 a 1.200... 1'20 De más de 1.200... 2'40

ARRIENDOS

SE ARRIENDAN amplios pisos, seis dormitorios, comedor, cocina, dos w. c., calefacción, cuarto de baño, etcétera. Vargas, 16, oficinas. SE ALQUILA entresuelo grande con calefacción y jardín, en Cervantes, 7. SE ARRIENDA espléndida habitación con mucho sol, recién decorada y cuarto de baño nuevo, en Espoz y Mina, 31. Informes, en la tienda Almacenes Moliner. ARRIENDO local seis metros fachada por dieciséis fondo, y parte de un huerto, con entrada directa por Avenida Valencia. Razón, paseo de María Agustín, 5 cuatuplicado. EN PUEBLO, visible porvenir, arriendo dos casas con almacenes. Sitio céntrico. Pedro Gómez, Caminreal (Teruel).

COLOCACIONES

¿QUIERE usted colocarse? Anúnciese en esta sección, a más tarde de nuestro periódico. SE NECESITAN oficiales y aprendizas de modista. Ronda, 28-30, entresuelo izquierda. SE OFRECE joven como ayudante almacén vinos o fábrica licores, cobrador, ordenanza o cosa análoga. Pocas pretensiones. Informes, Librería Gasca, Coso, 31, o Temple, 3, principal. SE OFRECE mozo, 32 años, casado, para campo, mulero y de herramienta. Vicente Navasa, calle Triana, núm. 452 (Torre). BARBERO que sepa su obligación se necesita. Barbería La América. Plaza de Caballero, 37, Alcañiz. APRENDIZ hace falta en casa de Rived y Chólliz, Don Jaime 1, 21. NECESITO oficial carpintero, conociendo la ebanistería. Puede estar interno. Manuel Lozano, I Almunia de Doña Godina. SE NECESITA costurera, medio costurera y aprendiz. Conde Aranda, 3. Sastrería. FALTA mujer dispuesta y limpia, para todo. Dormir en su casa. Ramón y Cajal, 62, primero derecha. SENORAS: Para facilitar rápidamente servidumbre informada, "Rocandí". Muchachas: Para conseguir pronto casas con buenos sueldos en Zaragoza y Barcelona, "Rocandí". Plaza Pueblo, 8, tercero. Teléfono 42-13. CAJAS cartón. Chicas que sepan coser y pegar, hacen falta. Gráficas Bobes, paseo de Pamplona, núm. 23, de cinco a siete. SIRVIENTAS, niñas, chicas para todo, doncellas, cocineras, amas, disponemos de muchísimas casas con buenos sueldos. Centro de Colocaciones del Carmen, Canfranc, 7, tercero. SE NECESITA sombrerera a domicilio. Miguel Servet, 41, tercero.

MUJER formal que sepa servir y atender aves se necesita para cuidar casa de campo fuera de Zaragoza. Razón, Coso, 56, portería. SE NECESITA herrero carretero. Para tratar, Simón Logroño, Cabañas de Ebro. SE OFRECE encargado de carreteras, puentes y canales. Hernán Cortés, 40. Barbería. SE NECESITA medio oficial de herrero o carretero u oficial carretero. Dirigirse a Isidro Vived, en Castejón de Monnegros (Huesca). OBRERO joven, sabiendo leer y escribir y las cuatro reglas, desea colocación en cualquier oficio. Pocas pretensiones. Barrio de San José, calle 1.º de Mayo, núm. 10, primero. DESEO representar a Compañía formal de seguros de cosechas contra el pedrisco, para pueblo de esta provincia. Informes en esta Administración. SE OFRECE chófer para camioneta o coche, con ocho años de carnet. Buenos informes. Razón, calle del Pozo, 5, tercero izquierda. LICENCIADO del Ejército, sabiendo correctamente escribir, se ofrece para cobrador u ordenanza. Agustina de Aragón, 19, tercero. SE OFRECE hortelano de primera clase, para cuidar huertos o parcelas. Razón, San Blas, número 86, entresuelo izquierda. AGENCIA Buenos Aires. Colocamos inmediatamente todos obreros diversos oficios. Sirvientas, cocineras, doncellas. Facilitamos pisos. Compra y venta de casas. Huéspedes. Representaciones extranjeras. Heenias. Pasaportes. Pasajes. Médulas. Casamientos. Traspasos. 3.000 negocios con 300 pesetas, 25 diarias. Informaciones reservadas. Teléfono 2446. De nueve a una y de tres a siete. Azoque, 82, segundo. SE OFRECE joven para mozo de almacén o cosa análoga. Buenas referencias. Informes, Armas, 113, segundo, segunda puerta. PARA ocupación bien remunerada, compatible con otras, necesitamos personas relacionadas y cultas. Escribid, con informes, a don A. Abadía, Coso, 156, 1.º SASTRE, falta oficial, obra fina. Buenos informes, por temporada o por año. Viuda Pedro Romero, Mayor, 21, Alagón. SE OFRECE señora para enfermera, lo mismo de día que de noche, con costumbre de ello. Don Juan de Aragón, 7, segundo derecha.

VENTAS

VENDO puertas de entrada de casas de habitaciones y cocinas, balcones y ventanas, con o sin reja, buena calidad. Precios muy baratos, por ser construido en grandes series y por encargo. San Pablo, 97, carpintería. Miguel Ferrando. SE VENDE una vaca de leche, tercer parto, cuatro días parida, en Bárboles. Dirigirse a Manuel Galindo. RADIO-REPARACION de toda clase de aparatos y electrificación para alterna y continua y adaptación Pikups. Única casa que dispone de material suelto para construcción de aparatos y personal técnico para consultas gratuitas. Foto-Palacio. Coso, 87 (junto al estanco). COMAS higiénicas (preservativos). La casa que vende más barato "La Higiénica". Corrientes, 0'25. Lavables, desde 0'50. Sirvo por correo. San Lorenzo, 5. (Sitio reservado).

LEA USTED Y ANUNCIE EN LA VOZ DE ARAGON en la seguridad de que ambas cosas han de serle muy repro- ductivas en sus ne- gocios.

PATHE-BABY. Reparación de toda clase de cines en "Foto-Palacio", Coso, 87, junto al estanco. El mayor surtido en películas y aparatos. MOTORES aceites pesados "Robson". Agricultura, Industria, Rlegos, los más sólidos, arranque frío. Presupuesto. The Spanish Trading. Ramba Cataluña, 78. Barcelona.—Zaragoza, San Agustín, 5. Fundición Guitart. MASADORAS, amaceras, hornos y demás maquinaria de panadería. Turbinas hidráulicas. Molinería. Aparatos de desinfección. Fundición Averly, S. A. Paseo María Agustín, núm. 17. Zaragoza. SALTO DE AGUA de 200 caballos de fuerza, con terrenos y edificio adecuados para cualquier industria, se vende con facilidades de pago. Informe en este periódico. CASA EMBID: Pilar, 17. Café "El Dromedario", 10'25 kilo. Azúcar, 1'55. Coco rallado, 1'60. Fécula de patata, 1'35. Galletas enteras, 1'95. Riz-Tea, 3'75. Marias, 2'25. Rosquillas Reinoso, 4'25. Idem Santa Clara, 4'75. Postre y flan Ideal, 0'90 paquete. Chocolate de almendra, 1'25 libra. Harina lacteada, 2'25 lata. Leche "La Lechera", 1'70. Alubias Garrafal y de la Manteca. JABONES de Emilio Vicenta. Precios de fábrica, aceites de Savinián. Despacho, plaza de San Antón, 10. HIERROS de lance. Chapa ondulada para tejadillos. Pies banco jardín. Baleones. Tuberias. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chatarras. Cervero y Falde. Agustina de Aragón, 57. GANADEROS: Se venden sacas usadas para lana. Lanitas especiales para colchones. Se confeccionan colchones a la inglesa. Joaquín Rasal, Democracia, 19. Teléfono 2618. SENORAS: Si necesitan comprar baterías de cocina en aluminio o porcelana, acudan al Gran Bazar de Moda, plaza de Lanuza (Garita), esquina a la calle de Manifestación, donde encontrarán un 20 por 100 de economía. Visitándonos se convencerán y serán clientes de esta casa. OFERTA especial. Puré de tomate, 0'25 lata. Tomate al natural, 0'40. Pimiento, 0'50. Guisantes, 0'60. Tallos de espárragos, 0'45. Ciruelas, 0'60. Casa Pallarés. San Pablo, 57. BASCULAS de todas clases y tamaños. Prensas para alfalfa y paja, romanas y balanzas, reparaciones, básculas para cereales. J. Fron. San Pablo, 163. Teléfono 1713.

VENDESE papel para envolver, por arrobas, en la Administración de este periódico. BASCULAS y cajas de caudales, balanzas, romanas, prensas para alfalfa y paja. J. Bellido. Construcción y reparación. Coso, 162, entrada por Remea, 2. Teléfono 4150. LABRADORES! Se vende máquina trilladora, marca "Rustón". Rendimiento, 1.000 kilogramos por hora. Informes, Hijos de Carlos Jaime. Perdiguera (Zaragoza). MUEBLES GRACIA. Líquido toda clase de muebles solamente este mes, por exceso de existencias, precios increíbles, por ser fabricación propia. San Miguel, 12. VENTA, construcción de tajaderas para riegos de todas las medidas, con huso y sin él, usos para tajaderas con cuerca de manerale y sels caras; siempre existencias. Pidan presupuestos y precios, talleres Talamás, Lapuyade, 68 (Torre). NOVIOS: Armario luna, cama, mesilla con piedra y lavabo, 198 pesetas; armario comedor, mesa y sels sillas, 165 pesetas; sillitas cuatro pesetas; armario luna, 110 pesetas. Conde Aranda, 9. RELOJERIA Jordana. Cerdán 10. Relojes de todas clases. Últimas novedades en relojes pulsera, cadenas, dijes, bisutería. Composuras a precios económicos. Garantía en relojes y composuras. COMPRA-VENTA de hierros usados, metales. Hierros comerciales. Chapas cortadas a medida. Recorte para herraduras, balcones y tuberías. Mariano Meavilla, plaza del Pilar, 7. Teléfono 3121. CITROEN 10 HP., conducción interior, se vende a toda prueba. Muy barato. Dirigirse a Temple, 15, portería. UN FONOGRAFO y seis discos a elegir, 90 pesetas, como propaganda, en Foto-Palacio, Coso, 87 (junto al estanco), teléf. 2324. Oiga usted en nuestro gabinete independientes los discos de moda. RADIO, aparatos americanos y europeos. Exclusiva de las mejores marcas. Completos desde 450 pesetas con altavoz. Foto-Palacio, Coso, 87 (junto al estanco). Teléfono 2324. Falzan agentes. SE VENDE parcela calle Uniceta (Delicias). Razón, Espoz y Mina, 9, primero primera. FABRICA de harinas con salto hidráulico propio se vende al contado o a plazos. Razón, en esta Administración. SE VENDE plano. Azoque, número 90, segundo.

MASADORAS, hornos, prensas. Maquinaria para chocolates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres. Hijos de Juan Guitart, San Agustín, 5.

LOS "MUEBLES CASTILLA" dada su presentación y calidad insuperables, se recomien dan por sí solos. Ventas al contado y a plazos, de la forma que desee el comprador. Calle de San Jorge (antigua Casa de Correos).

VENDO hermoso auto cerrado Sedan Ford, bien equipado, cuatro marchas, bien calzado, con llanta montada recambio, poco uso, y todas pruebas a voluntad, precio ventajoso. Estupenda moto-sidocar Indían, 7 HP., dos asientos, equipada eléctricamente, gomas nuevas absolutamente, en pesetas 1.575. Costó 5.000. Dirigirse para detalles, a J. Cazaubon, Graus (Huesca).

SE VENDEN varios muebles y utensilios de un piso. Razón, Don Jaime, 44, entresuelo. VENDO balcones, puertas procedentes de derribo. Razón, Miguel de Ara, 33, y un armario de comedor, en Lanuza, 14 y 16, tercero izquierda.

SE VENDE un carro de a par, en muy buen uso. Paseo del Ebro, 40. Carretería.

NO DEJE usted de anunciar en esta sección, solicitadísimo por todos nuestros lectores.

MATERIALES USADOS, chapas onduladas para tejados, tubos de varios diámetros, recorte para herraje, chapas coradas sobre plantilla o medida, manchuelas. Pascual Nogueras, Ramón y Cajal, 51

VENDO escopetas fuego central dos caños, con y sin gatillos; mantillas blanca, desde 5 a 2.500 pesetas; gemelos y prismáticos de teatro y campo; colchones, desde 21 pesetas; sábanas algodón, hilo, lino, desde 2 pesetas; retales lana, seda, algodón; relojes pulsera y bolsillo, desde 5 pesetas; impermeables, trincheras, gramófonos, cámaras fotográficas, máquinas coser Singer, máquinas escribir, bicicletas, alhajas y toda clase de objetos; precios baratísimos. Alquila mantillas y tejás. Compra y vendo toda clase de antigüedades. Casa de compraventa. Viuda de Vicente Pérez, Boggiero, 21 y 23.



SE VENDEN trescientas butacas en buen uso, para teatro o "cine". Imprenta Pardos, Méndez Núñez, 34.

VENDO incubadora seminueva, marca Buckeye, de 110 huevos. Razón, Camino del Viernes, 27, principal derecha.

MUEBLES económicos, armario dos lunas, 185 pesetas; perchero con luna, 65; mesa comedor, 27; lavabos, 15; mesilla noche con piedra, 16; sillitas desde 4. San Pablo, 67. El Siglo.

DAJANERIA americana Gran surtido en pájaros del extranjero y del país. Canarios oelgas, holandeses y flauta Salffer. Perros, monos y loros. Precios como nadie. Palomaque, 13.

CALZADOS. Venta directa del fabricante al consumidor con precios de fábrica; nada de saldos, se hace a medida en ples corrientes, sin aumento de precio. Fabrico toda clase de calzado para señora, caballero y niños. Miguel de Ara, número 12.

AUTOMOVILES

"Lancia", 12 HP. Conducción. "Citroën", B-14. Conducción. "Citroën", B-14. Berlina. "Fiat", 7 plazas. Conducción. "Lorik", dos plazas. Carreras. "Brenabor", 8 HP. Conducción. "Citroën", B-14. Conducción. "Chevrolet" moderno. Conducción.

"Chevrolet", camioneta, dos toneladas. "Oldsmobile", camioneta, una tonelada. "Hispano", 16 HP. Turismo. "La Muette", 10 HP. Sport. "Buick", 14 HP. Turismo. "Ford", último modelo. Cupé. "Ford", último modelo. Conducción.

"Motobloc", 8 HP. Conducción. ¡Accesorios a mitad precio! GARAGE LLOMBART. PLAZA SAN MIGUEL, 14.

MUEBLES. Visite usted el almacén de don Francisco Pardo, donde encontrará toda clase de ellos. Precios increíbles y facilidad pago, en San-a Cruz, 12 y San Voto, 2.

SE VENDE coche Citroën. Conducción interior, 10 HP., toda prueba. 1.600 pesetas. Razón, Temple, 15, portería.

HUESPEDES

VIAJEROS. Hospedados en la Pensión Aragón. Pensión 7 pesetas; cubierto, 2'50. Fijos, condiciones especiales. Mesitas individuales. Habitaciones soleadas independientes. Plaza Constitución, 5, segundo. Teléfono 2997.

PARA CASA nueva, ascensor, cuarto de baño, agua corriente, calefacción, preciso dos huéspedes fijos, mejor sean amigos. Precios económicos. Prudencio, 3 al 9, cuarto derecha.

PENSION completa económica, para matrimonio o dos amigos, habitación exterior. Cerezo, 32, primero, esquina a Conde Aranda. Trato esmerado.

SE ADMITEN huéspedes para estar como en familia. Trato esmerado. Pignatelli, 32, principal derecha.

PENSION LOMERO. Se desean huéspedes fijos. Pensión completa, 4 pesetas. Pensión sin habitación, 3 pesetas. También dispone de cama. Boggiero, núm 34.

PERDIDAS

EXTRAVIADA yegua el 5 abril, alzada regular, capa negra, estrella en la frente, patas blancas, se ruega su devolución a la herrería de Garrapinillos, señor Ferrer.

PERDIDA gemelo de onix y brillante, por Alfonso, Paseo, Banco de Crédito. Se gratificará su devolución en Manifestación, 80, tercero.

PERDIDA de cadentita y medalla de oro, con orla de diamantes y rubíes. Se ruega la devolución a esta Administración.

NOURIZAS

DESEO criar, ama joven, leche buena, a todas pruebas, está ya analizada. Calle Villanueva, 16.

AMA de cría, primer parto, un mes leche, 28 años de edad, se ofrece para criar en su casa o fuera, si conviene. Razón, Román Modrego, Purujosa.

COMADRONAS

RAFAELA Muestienes, exprofesora en partos del Hospital provincial. Pensión autorizada para embarazadas. Asistencia a domicilio. Terraza, jardín, cuarto de baño. Consulta de tres a cinco. Delicias número 4. Teléfono 26-93.

Nuevo Almacén de Muebles Anson Calle Santa Cruz, 21 :: Teléfono 31-60 :: Fábrica: Goya, 13 Antes de hacer compras visite esta casa, donde encontrará toda clase de muebles de lujo y económicos a precios ventajosos, por ser venta directa del fabricante al consumidor.



PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

TRIMESTRE . . . 6 PTAS.

AÑO . . . . . 24 .

NÚMERO SUELTO. 10 CTS.

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

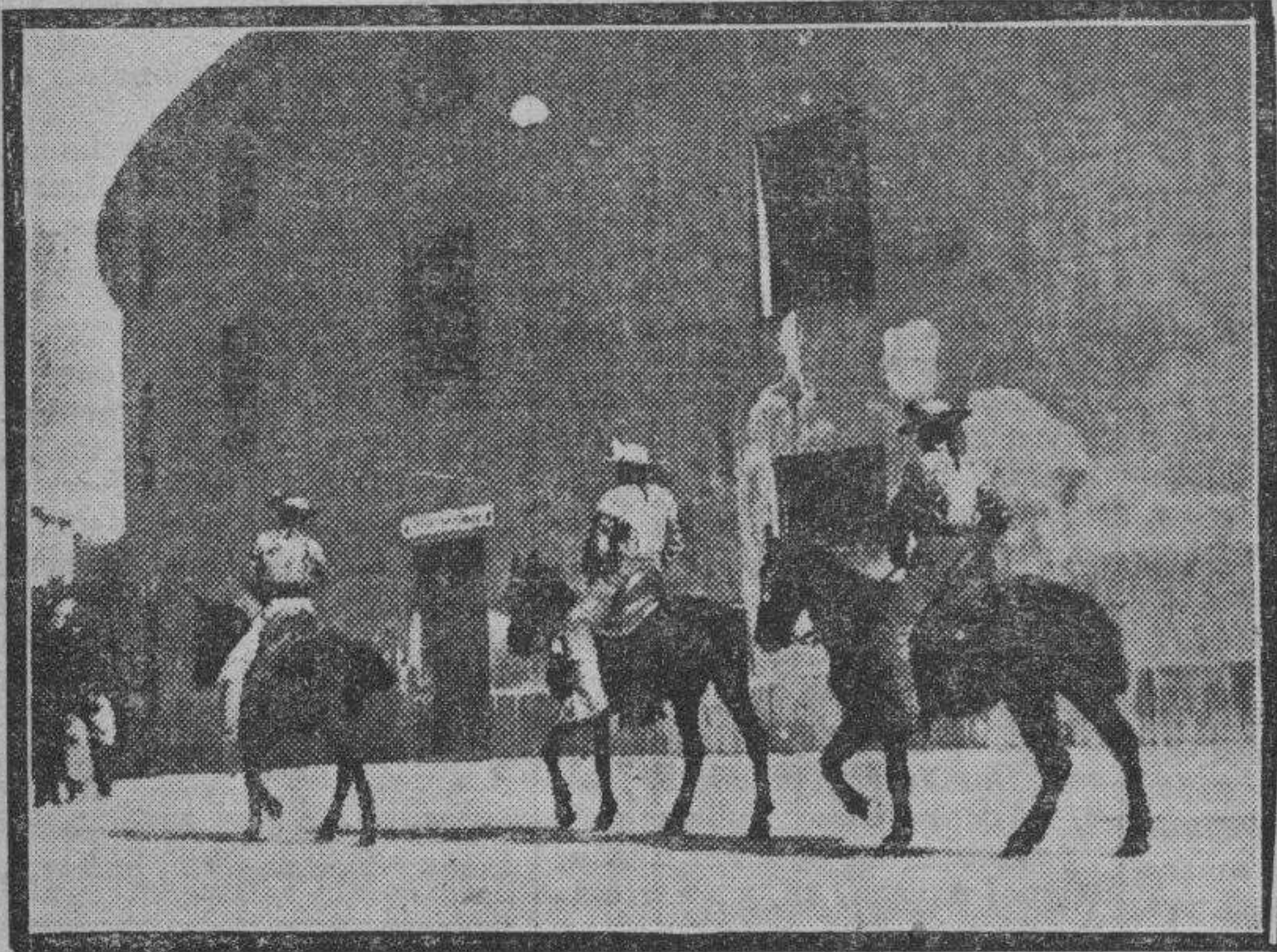
Sociedad Anónima

AÑO 1931

Número de 20 páginas

DE PION A PION

## Efemérides de la Plaza de Zaragoza



Un grupo de picadores frente a la plaza de Zaragoza, antes de ser reformada.

### SOLIDARIDAD CON CASTOREÑO

Va a hacer diez años que en la plaza de toros de Zaragoza se planteó por vez primera un "conflicto social" vestido de caireles. Fué como si dijéramos la colocación de la primera piedra de todos aquellos líos que habían de ocurrir en 1923, en que había tiros, bofetadas, estacazos y malas palabras entre banderilleros huelguistas y banderilleros "esquiroleros". ¡Y todo por un quitame allá esos "dobladores"!

El día 5 de junio de 1921 se celebraba en esta plaza una novillada con picadores. De los tres espadas actuantes, dos han fallecido y otro todavía da señales de vida por América. Sus nombres, Paco Peralta, "Facultades", Manuel García, "Maera", y José Moreno, "Morenito de Zaragoza". Se las entendían con antiguos carriquiris, ya en propiedad del señor Cobaleda.

Unos novillos mansos, dos espadas —"Facultades" y "Morenito"— poco afortunados, y otro triunfador —Manolo "Maera"— que justificaba el por qué de cambiar las banderillas por la muleta y el estoque.

Mas no es esto lo que, como anticipamos, nos interesa de aquella corrida. De ella nos interesa el conflicto "societario" planteado.

Prestaba servicio como monosabio un talludo mozo que venía crispando los nervios de los concurrentes en general, y en especial de los aficionados. En el brazal llevaba un número 1, y por "el mono número 1" le distinguían los espectadores para comentar sus abusos y tropelías.

No soltaba jamás la brida del caballo; tiraba la vara y la gorrilla para hacer cumplir a los toros mansos; y apuraba caballos malheridos a ciencia y paciencia de todo el mundo. En fin, durante los primeros tercios la figura del "mono número 1" bullía más que entre toro, picador y los espadas juntos.

El tal 5 de junio, el oficioso monosabio extralimitó sus intemperancias y sacó de quicio a los espectadores pacientes que promovieron "hartos de estera", una bronca formidable en contra de quien, debiendo ser realmente el último mono, aparecía como el primero.

La presidencia, bien asesorada por nuestro malogrado compañero don Emilio Olivito, tomó cartas en el asunto y mandó retirar del ruedo al antedicho mozo, durante la lidia del cuarto novillo.

Cumplida la orden, ningún síntoma extraño se notó hasta que fué estoqueado el cuarto cobaleda. Pero al llegar el momento de hacer sonar los clarines para dar suelta al quinto, en la puerta de arrastre se notó inusitado movimiento. Idas y venidas de guardias, delegados y algu-

ciles, y una total ausencia de picadores y monosabios, que no salían a ocupar sus puestos.

Los de la blusa colorada se negaban a salir sin la "ayuda" de su compadre "el mono número 1"; los de la calzona y el castoreño por solidaridad taurómaca con los "puntales" de su ineptitud de caballistas, tampoco querían cumplir su obligación.

Hubo que "aplazar" la salida del quinto bicho. Los espectadores vociferaban contra el poco respeto de los que se lo deben todo y ponían de manifiesto su extrañeza ante aquel caso que hubiera venido bien en posteriores tiempos de comités paritarios.

Lo que ocurrió entre barreras no lo sabemos. Quizá por las buenas, o quizá por la amenaza que empleaba "Alimón", cañi de Damasco, de darles "un golpe amistoso con la cimitarra en la yugular", la huelga de monosabios y picadores no duró siquiera veinticuatro horas, ni quince minutos.

"Cabizbundos y meditabajos", salieron al ruedo al poco rato monos y varilargueros, a quienes el público no recibió precisamente con bandera y música. La música fué de silbidos y frases fuertes.

Terminó la corrida sin nuevas rebeldías. Se dió orden de detención contra los monosabios, que nos figuramos quedaría en nada. Fué, pues, todo una tempestad en un vaso de agua con barro. (No olvidemos que estamos en Zaragoza).

La primera piedra en los antecedentes de los conflictos tauro-sociales fué más bien una piedrecilla.

Pero que nos quiten el alto honor de ese precedente en nuestro circo taurino.

¿No están las primeras leyes obreras en las leyes aragonesas? Pues ahí queda ese primer caso de huelga con blusa roja y de solidaridad con castoreño y vara de detener.

La efemérides del 5 de junio de 1921 en la plaza de Zaragoza sirva de "nihil novum sub sole" para esa probable huelga de picadores que se anuncia.

Por acá les llevamos una década de ventaja.

DON INDALECIO

### Los conflictos sociales

HAN QUEDADO SOLUCIONADAS LAS CUESTIONES PLANTEADAS POR TIPOGRAFOS Y CEMENTISTAS

Anoche comunicó el gobernador civil a los periodistas que habían sido satisfactoriamente solucionadas las cuestiones planteadas por los obreros tipógrafos y cementistas.

En las dos llegaron a un acuerdo



Yo voto, tú votas, él vota...  
Día ayer de propaganda electoral.  
Propaganda americana, en la que todo se utiliza; el avión, el auto, el tranvía y... los postes de la luz eléctrica.

\*\*\*

—¿Quién triunfará? ¿Ganarán los míos?  
—Desengáñese. Los que han ganado ya son los impresores.

\*\*\*

—La candidatura monárquica está ya por las nubes.  
—Querrás decir que la arrojan en avión.

\*\*\*

—Nos invaden de proclamas. Nos llenan de papel.  
—¡Mira tú si no podrían "tirarnos" con papeles... de Banco!

\*\*\*

La literatura de las diversas proclamas y propagandas electorales es completamente cavernosa.

El uno os dice: "España está en ruinas" o "La nación se desmorona".

El de más allá exclama: "¡Aunque se hunda el mundo, cumpliremos con nuestro deber!"

Pero, ¡qué ganas de invocar los caclismos!

\*\*\*

El ciudadano:  
—Pero, ¿cuándo llegará mañana y nos dejarán tranquilos?

\*\*\*

Observación:  
Los niños, los que precisamente no tienen voz ni voto en los ajetreos políticos, son los que más buscan las octavillas de propaganda electoral:  
—Yo tengo una roja y otra blanca. Me falta una amarilla, ¿me la cambias?

Este juego de niños con las ideas de los hombres es quizás la definición más exacta del actual panorama político español.

\*\*\*

Monárquicos o republicanos:  
Arregladnos bien la ciudad, y, si es posible, quitad el polvo de una vez.

\*\*\*

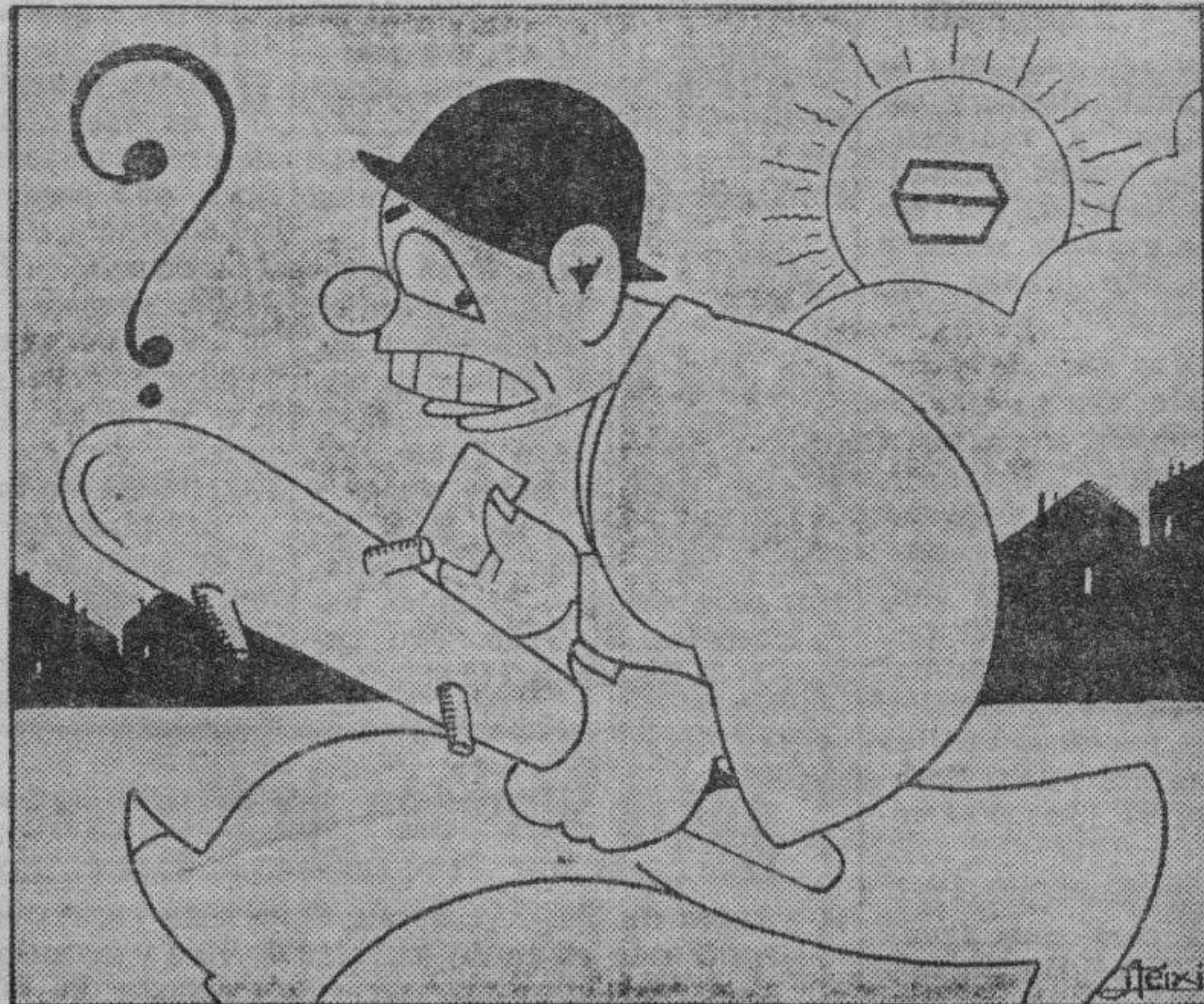
Yo voy a votar a los concejales capaces de desarrollar un plan de higiene ciudadana y que se preocupen algo de la cultura física.

PATYNAZO

**"La Voz de Aragón"**  
consta hoy de  
**20 PAGINAS, 20**

### Nerviosidad general

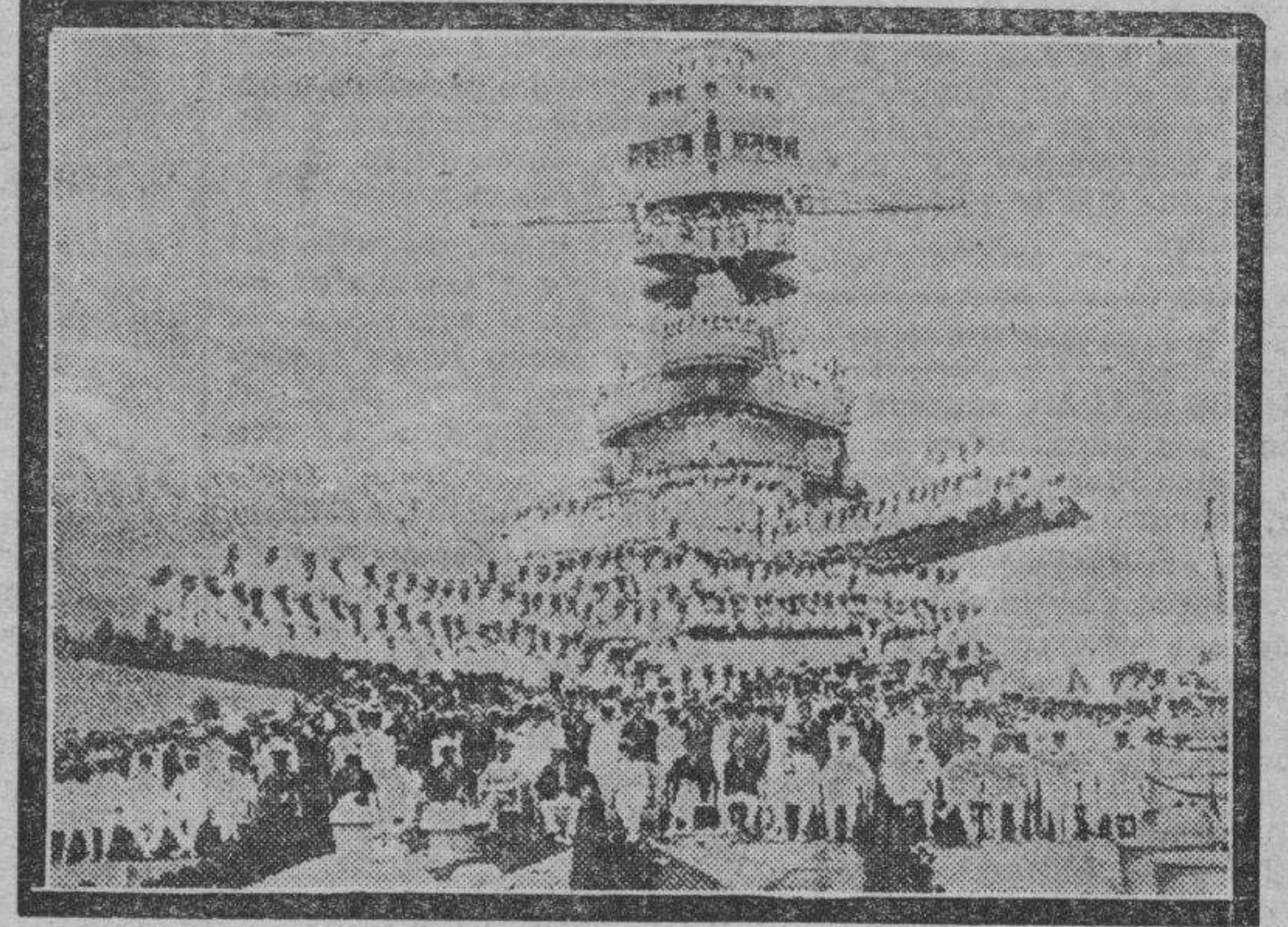
Por "Teixi"



—¡Estoy que voto!

¡OH, LOS AMERICANOS!

## El presidente Hoover hace una presentación de revista



La foto que ofrecemos a nuestros lectores parece la de una escena cumbre de cualquier revista cinematográfica. Y es que los americanos tienen la constante preocupación de moverse en un ambiente teatral, en el que las escenas de conjunto como ésta son preparadas con afán, para dar sensación de grandiosidad y poderío...

América, el pueblo sin historia, semeja un nuevo rico plagado de extravagancias.

Digalo si no Hoover, el flamante presidente estadounidense, que al llegar a San Juan de Puerto Rico—¡ay!—ha tenido la humorada de desplegar este aparato para retratarse.

## Ante la formación de un nuevo Ayuntamiento

Menos mal si el carácter político que se ha dado a las elecciones que se celebran hoy acaba a la hora de constituirse el nuevo Ayuntamiento.

Pero nos tememos mucho que la discordia no se limite a la experiencia que se trata de hacer sobre la ciudad en el día de hoy y que los bandos beligerantes tengan el propósito de continuar siendo políticos antes que administradores. Las consecuencias, en tal caso, serán fatales. La política en los Ayuntamientos ha hecho estériles siempre los mejores deseos para una labor seria, intensa y fértil. La oposición sistemática de un bando a cuanto provenga del bando contrario, sea o no conveniente para la ciudad, ha entorpecido muchos proyectos buenos. Y los Ayuntamientos más políticos han sido siempre los más parlamentarios, porque han pretendido convertir el salón municipal en una parodia del salón del Congreso.

No somos partidarios de sustanciar los pleitos políticos sobre la ciudad, como si ésta fuera un conejillo de Indias propicio a todos los experimentos; pero mucho menos somos partidarios de que los concejales sean, antes que administradores, políticos. La política tiene lugar más adecuado que el Municipio. Y éste reclama una labor armónica, en paz y en concordia, que es imposible realizar cuando centellean los odios políticos por encima de todas las cosas.

Por eso querríamos ver cómo ante el fallo que arrojen las urnas se depositan—por lo que a la vida municipal se refiere—las rivalidades políticas, dando por sancionado el pleito. Y que éste no llegara hasta el salón de sesiones, y que no hubiera en él ni vencedores ni vencidos que tuvieran que vengar nada.

La ciudad ante todo, declamos hace unos días; la ciudad ante todo, volvemos a repetir hoy, ante la posibilidad de que se pretenda proseguir la lucha política en los escaños municipales.

Ya basta con la experiencia de hoy para satisfacción de tirios y troyanos. Las experiencias que haya que hacer en lo futuro, háganse fuera de los Municipios, que en éstos ya hay bastante trabajo con atender al buen gobierno de la ciudad, sea ésta monárquica o republicana.

EN TORRALBA DE ARAGON

## Los cacos visitan una sedería y la desmantelan

En el establecimiento de sedería que doña Carmen Atarés tiene establecida en esta localidad entraron los cacos pasada noche, llevándose cuanto valor había en la tienda. Después desaparecieron, sin que hasta la fecha hayan sido habidos.

El valor de lo robado se evalúa en más de tres mil pesetas.

La Guardia civil practica activísimas diligencias para descubrir a los autores del desvalijamiento, creyendo se hallan sobre una pista segura. CORRESPONSAL.